



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Narrativa Antiga						Código: HPAC0700	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 15h Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudo de subgêneros narrativos e autores de poemas épicos, prosa ficcional ou congêneres pertencentes às tradições antigas da Grécia, de Roma e seu entorno. Questões de gênero, étnico-raciais e de ambiente nas narrativas antigas. Relações com outras tradições antigas. Recepção desse acervo literário em diversas culturas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: Narrativa Antiga	Código: HPAC0700
------------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

HOMERO. *Ilíada*. Tradução de Carlos Alberto Nunes. Rio de Janeiro, RJ: Nova Fronteira, 2011. 603p. ISBN 9788520927137 (broch.).

HOMERO. *Odisseia*. Trad. Carlos Alberto Nunes. São Paulo, SP: Hedra, 2011. 395 p. ISBN 9788577152490 (broch.).

VIRGILIO. *Eneida*. São Paulo, SP: Ed. 34, 2014. 893 p., il. Inclui referências e índice. ISBN 9788573265507 (broch.).

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BRANDÃO, Jacyntho Jose Lins. *Antiga musa: (arqueologia da ficção)*. Belo Horizonte, MG: UFMG, 2005. 182 p. Inclui bibliografia. ISBN 858747068X (broch.).

CARITON. *Quéreas e Calírooe*. 1. ed Lisboa, Portugal: Cosmos, 1996. L, 126 p., 23 cm. (Labirintos de Eros, v. 1). ISBN 9727620019.

HESÍODO. *Os trabalhos e os dias*. Edição, tradução, introdução e notas de Alessandro Rolim de Moura. Curitiba, PR: Segesta, 2012. 147 p., il. (Raízes do pensamento econômico, 2). Inclui referências. ISBN 9788589075138 (broch.).

OVIDIO. *Metamorfoses*. Tradução de Domingos Lucas Dias. Ed. bilíngue São Paulo, SP: Ed. 34, 2017. 909 p., il., 23 cm. ISBN 9788573266672.

PETRÔNIO. *Satíricon*. São Paulo, SP: Cosac Naify, 2008. 267 p., il. (Coleção prosa do mundo (Cosac Naify). Tradução de: Satyricon libri. ISBN 9788575036815 (enc.).

SIN-LÉQI-UNNINNI. *Ele que o abismo viu = epopeia de Gilgámesh*. 1. ed Belo Horizonte, MG: Autêntica, 2017. 318 p., 24 cm. (Clássica). Inclui referências. ISBN 9788551302835.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Lírica Antiga						Código: HPAC0701	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 15h Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudo de subgêneros e autores da poesia lírica ligados às tradições antigas da Grécia, de Roma (poesia arcaica, clássica e pós-clássica) e seu entorno. Relações com outras tradições antigas. Recepção desse acervo literário em diversas culturas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: Lírica Antiga	Código: HPAC0701
---------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

NOGUEIRA, E. *Verdade, contenda e poesia nos Idílios de Teócrito*. Tese de Doutorado, Universidade de São Paulo, 2012.

NOVAK, Maria da Glória; NERI, Maria Luiza (Orgs.). *Poesia lírica latina*. São Paulo: Martins Fontes, 1992.

RAGUSA, Giuliana. Fragmentos de uma deusa: a representação de Afrodite na lírica de Safo. Campinas: Ed. da Unicamp, 2005.

VIRGÍLIO. *Bucólicas*. Trad. de Odorico Mendes. Cotia; Campinas: Ateliê; Editora da Unicamp, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ACHCAR, Francisco. *Lírica e lugar-comum*: alguns temas de Horácio e sua presença em português. São Paulo: Edusp, 1994.

CANDIDO, A. *Formação da literatura brasileira (momentos decisivos)*. 3. ed. São Paulo: Livraria Martins, 1969 (2 vols.).

CATULO. *O livro de Catulo*. Tradução, introdução e notas de João Angelo Oliva Neto. São Paulo: Edusp, 1996.

CAVALLI, G; FEDELI, P.; GIARDINI, A. (orgs.). *O espaço literário da Roma antiga*. Vol. 1: A produção do texto. Belo Horizonte: Tessitura, 2010.

FLORES, Guilherme Gontijo. *Uma poesia de mosaicos nas Odes de Horácio: comentário e tradução*. Tese de doutorado – Universidade de São Paulo. São Paulo, 2014.

FLORES, Guilherme Gontijo; GONÇALVES, Rodrigo Tadeu. *Algo infiel: corpo performance tradução*. Florianópolis e São Paulo: Cultura e barbárie e n-1, 2017.

HARDWICK, L.; GILLESPIE, C. (eds.). *Classics in Post-Colonial Worlds*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

HIGHET, G. *La tradición clásica: influencias griegas y romanas en la literatura occidental*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1954.

LESKY, A. *História da literatura grega*. Trad. de M. Losa. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1995.

ROCHA JUNIOR, R. A. A Crítica à Nova Música no livro Sobre a Música, de Plutarco. *Revista VIS* (UnB), Brasília, v. 13, p. 48-67, 2014.

TEIJEIRO, M. G., TEJADA, T. M. *Bucólicos Griegos*. Editorial Gredos. Espanha. 1986.

VEYNE, Paul. *A elegia erótica romana* (o amor, a poesia e o Ocidente). Trad. M. M. do Nascimento; M. das G. de S. Nascimento. São Paulo: Brasiliense, 1985.

VIRGÍLIO. *Bucólicas*. Tradução, introdução e comentários de Raimundo Carvalho. Belo Horizonte: Crisálida, 2005.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Teatro Antigo						Código: HPAC0702	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 15h Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudo de subgêneros e autores ligados às tradições teatrais da Antiguidade greco-romana e seu entorno. Relações com outras tradições antigas. Recepção desse acervo literário em diversas culturas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: Teatro Antigo	Código: HPAC0702
---------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ARISTÓFANES. *Duas comédias: Lisístrata e as Tesmoforiantes*. Tradução, apresentação e notas Adriane da Silva Duarte. São Paulo: Martins Fontes, 2005.

ÉSQUILO. *Oresteia*. Trad. de Jaa Torrano. São Paulo: Iluminuras, 2011-2013.

EURÍPIDES. *Medéia*. Trad. de F. R. de Oliveira. São Paulo: Odysseus, 2006.

GONÇALVES, Rodrigo T. (org.). *A comédia e seus duplos: o Anfitrião de Plauto*. Curitiba/São Paulo: Kotter Editorial/Ateliê, 2017.

HUNTER, R. L. *A Comédia Nova da Grécia e de Roma*. Trad. de R. T. Gonçalves et al. Curitiba: Editora da UFPR, 2010.

SÓFOCLES. *A trilogia tebana: Édipo Rei, Édipo em Colono, Antígona*. Trad. de M. da G. Kury. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1990.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CANDIDO, A. *Formação da literatura brasileira (momentos decisivos)*. 3. ed. São Paulo: Livraria Martins, 1969.

CARDOSO, Isabella Tardin. *Estico de Plauto*. Edição Bilíngue. Campinas: Editora da Unicamp, 2006.

DUPONT, Florence. *Aristóteles ou o Vampiro do Teatro Ocidental*. Trad. J. M. Prezotto et al. Florianópolis: Cultura e Barbárie, 2017.

GONÇALVES, Rodrigo T. *Performative Plautus: sophistic metatheater translation*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2015.

HARDWICK, L & GILLESPIE, C. (Eds.). *Classics in post-colonial worlds*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

HIGHET, G. *La tradición clásica: influencias griegas y romanas en la literatura occidental*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1954.

LESKY, Albin. *A tragédia grega*. 4.ed. São Paulo: Perspectiva, 2003.

MALHADAS, Daisi. *Tragédia Grega: O Mito em Cena*. São Paulo: Ateliê, 2003.

SÊNECA. *Agamêmnon*. Tradução, introdução, posfácio e notas José Eduardo dos Santos Lohner. São Paulo: Globo, 2009.

WILES, David. *Mask and Performance in Greek Tragedy: from Ancient Festival to Modern Experimentation*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Filologia e Poética Clássicas						Código: HPAC0703	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 15h Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) Estudo de subgêneros e autores relacionados à filologia (em sentido amplo) e à poética na Antiguidade greco-romana e seu entorno: a crítica literária, a crítica textual, a gramática antiga, as reflexões linguísticas na Antiguidade, a retórica antiga, a filosofia quando trata de temas de linguagem e congêneres. Relações com outras tradições antigas. Recepção desse acervo literário em diversas culturas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: Filologia e Poética Clássicas	Código: HPAC0703
---	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ARISTÓTELES. *Retórica*. Trad. M. Alexandre Jr. et al. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1998.

ARISTÓTELES; HORÁCIO; LONGINO. *A poética clássica*. São Paulo: Cultrix, 1992.

CHAPANSKI, G. *Uma tradução da Tékhne Grammatiké, de Dionísio Trácio, para o português*. Dissertação (Mestrado em Letras) – Universidade Federal do Paraná, Curitiba, 2003.

PLATO. *Cratylus; Parmenides; Greater Hippias; Lesser Hippias*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1939.

PLATÃO. *Diálogos: Fedro – Cartas – O primeiro Alcibíades*. Trad. Carlos Alberto Nunes. Belém: UFPA, 1975.

PLATÃO. *Íon*. Introdução, tradução e notas de Cláudio Oliveira; prefácio e posfácio de Alberto Pucheu. Belo Horizonte: Autêntica, 2011.

PLATÃO. *A república*. Introdução, tradução e notas de Maria Helena da Rocha Pereira. 5ª ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1987.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALSINA, J. *Teoría literaria griega*. Madrid: Gredos, 1991.

BASSETTO, Bruno Fregni. *Elementos de Filologia Românica*. Vol. I. São Paulo: Edusp, 2005.

BASSETTO, Bruno Fregni. *Elementos de Filologia Românica*. Vol. II. São Paulo: Edusp, 2010.

DICKEY, E. *Ancient Greek scholarship: a guide to finding, reading, and understanding scholia, commentaries, lexica, and grammatical treatises, from their beginnings to the Byzantine period*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

ILARI, Rodolfo. *Linguística Românica*. São Paulo: Ática, 1997.

NEVES, M. H. de M. *A vertente grega da gramática tradicional*. São Paulo: Hucitec/UNB, 1987.

PLEBE, A. *Breve história da retórica antiga*. Trad. e notas de Gilda Naécia Maciel de Barros. São Paulo: EPU, 1978.

REYNOLDS, L. D.; WILSON, N. G. *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*. Trad. M. Sánchez Mariana. Madrid: Gredos, 1986.

ROBINS, R. H. *Pequena história da linguística*. Tradução de Luiz Martins Monteiro. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico, 1983.

SCATOLIN, A. Cícero. "Do orador" 1.78-122. *Translatio*, Porto Alegre, v. 10, p. 79-89, 2015, <https://seer.ufrgs.br/index.php/translatio/article/view/60247>, último acesso 19.02.2024.

———. Cícero, *Do orador* 1.122-159. *Nuntius Antiquus*, Belo Horizonte, v. 12, n. 2, p. 264-287, 2016, http://www.periodicos.letras.ufmg.br/index.php/nuntius_antiquus/article/viewFile/9797/9900, último acesso 19.02.2024.

SPINA, S. *Introdução à edótica: crítica textual*. 2ª ed. revista e atualizada. São Paulo: Ars Poetica/EDUSP, 1994.

WEST, M. L. *Crítica textual e técnica editorial aplicável a textos gregos e latinos*. Trad. de A. M. R. Rebelo. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2002.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tópicos Centrais de Tradução						Código: HE1320/HL1038/HPAC 0901	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas do curso de Letras) () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Não há		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Introdução a alguns dos principais tópicos de discussão na área dos estudos da tradução, dentre os quais: pressupostos e implicações das noções de tradução segundo o senso comum; dimensão linguística, cultural e subjetiva da prática de tradução; problematização das dicotomias forma-sentido, fidelidade-liberdade, criação-tradução; problematização das noções de equivalência e de (in)traduzibilidade; amplitude a abrangência do espaço e da prática do tradutor; dimensão ética das relações tradutor-autor e tradutor-leitor; noções de competência tradutória; noções de problema de tradução e erro de tradução. Introdução às questões de leitura do texto traduzido. Introdução às questões de crítica do texto traduzido. Conteúdos transversais: tradução e alteridade; tradução e diversidade linguístico-cultural; questões étnico-raciais e de gênero em tradução.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Arrojo, Rosemary. *Oficina de tradução: a teoria na prática*. São Paulo: Atica, 1999.

Arrojo, Rosemary. *Tradução, Desconstrução, Psicanálise*. Rio de Janeiro: Imago Ed. 1993.

Kosztolányi, D. “O tradutor cleptomaniaco”. In: *O tradutor cleptomaniaco e outras histórias de Kornél Esti*. Trad. por Ladislao Szabo. Rio de Janeiro: Editora 34, 1996, p.7-10

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Arrojo, R. *O signo desconstruído: implicações para a tradução, a leitura e o ensino*. Campinas: Pontes, 1992

Baker, Mona (org.). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. Londres e Nova York: Routledge, 2008.

Kosztolányi, D. “O tradutor cleptomaniaco”. In: *O tradutor cleptomaniaco e outras histórias de Kornél Esti*. Trad. por Ladislao Szabo. Rio de Janeiro: Editora 34, 1996, p.7-10

Munday, Jeremy (org.). *The Routledge Companion to Translation Studies*. Londres e Nova York: Routledge, 2009.

Robinson, Douglas. *Construindo o tradutor*. Bauru, SP: Edusc, 2002.

Rodrigues, Cristina Carneiro. *Tradução e diferença*. São Paulo: Editora UNESP, 2000.

Snell-Hornby, Mary; **Jettmarová**, Zuzana; **Kaindl**, Klaus (org.). *Translation as Intercultural Communication*. Amsterdã, Filadélfia: John Benjamins, 1995.

Todorov, T. *A Conquista da América: a questão do outro*, tradução de Beatriz Perrone-Moisés. São Paulo: Martins Fontes, 2003

Venuti, Lawrence. *Escândalos da Tradução*. Tradução de Laureano Pelegrin e outros. Bauru, SP: EDUSC, 2002.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: História da Tradução						Código: HE1321/HL1039/HPAC 0902	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas do curso de Letras) () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Não há		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Relevância histórico-cultural do tradutor e da tradução, tradução e poder, tradução e religião, tradução e conhecimento, tradução e línguas nacionais, tradução e literaturas nacionais. Diferentes tradições do pensamento tradutório, da Antiguidade até o início do século XX, com destaque à Antiguidade clássica, à tradição francesa e à tradição alemã. A tradução e os tradutores no Brasil. O pensamento tradutório no Brasil nos séculos XX e XXI. A institucionalização da tradução como campo disciplinar de formação e pesquisa.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



BIBLIOGRAFIA BÁSICA

- Berman, Antoine** (2002): *A prova do estrangeiro: cultura e tradução na Alemanha romântica: Herder, Goethe, Schlegel, Novalis, Humboldt, Schleiermacher, Hölderlin*. Trad. Por Maria Emília Pereira Chanut. Bauru: EDUSC.
- Campos, Haroldo de**. *A arte no horizonte do provável*. São Paulo: Perspectiva, 1977.
- Campos, Haroldo de**. *Metalinguagem e outras metas*. São Paulo: Perspectiva, 1992.
- Campos, Haroldo de**. *Haroldo de Campos: Transcrição*, organizado por Marcelo Tápia e Thelma M. Nóbrega. São Paulo: Perspectiva, 2013.
- Faveri, Cláudia Borges de; Torres, Marie-Hélène Catherine** (org.). *Clássicos da Teoria de Tradução*. Volume II – Francês – Português. Florianópolis: UFSC, Núcleo de Tradução, 2004.
- Furlan, Mauri**, org. *Clássicos da teoria da tradução*. Volume IV – Renascimento. Florianópolis: UFSC, Núcleo de Tradução, 2006.
- Guerini, Andréia; Arrigoni, Maria Teresa** (org.). *Clássicos da Teoria de Tradução*. Volume III – Italiano-Português, Florianópolis: UFSC, Núcleo de Tradução, 2005.
- Heidermann, Werner** (org.) *Clássicos da teoria da tradução*. Volume I – Alemão-português. Florianópolis: UFSC, Núcleo de Tradução, 2001.
- Robinson, Douglas**, org. (2002): *Western Translation Theory: from Herodotus to Nietzsche*. Manchester, UK: St. Jerome Publishing.
- Navarro, Eduardo de Almeida**. "The Translation of the First Texts to Tupi, the Classical Indian Language in Brazil". *Crop*, v.6, n.1, 2001, p.51-73
- Wyler, Lia**. *Línguas, poetas e bacharéis: uma crônica da tradução no Brasil*. Rio de Janeiro: Rocco, 2003, especialmente p.29-131.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

- Delisle, Jean; Woodsworth, Judith** (org.) *Os tradutores na história*. Tradução Sérgio Barth. São Paulo: Ática, 1998.
- LE, Andre**. *Translation, history, culture: a sourcebook*. Routledge, London, 1992.
- Paes, José Paulo**. *Tradução: a ponte necessária: aspectos e problemas da arte de traduzir*. São Paulo: Ática, 1990.
- Sousa, Gemana Henriques Pereira de** (org.). *História da tradução: ensaios de teoria, crítica e tradução literária*. Campinas, SP: Pontes Editora, 2015.
- Steiner, George**. *Depois de Babel: questões de linguagem e tradução*. Tradução de Carlos Alberto Faraco. Curitiba: UFPR, 2005.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Poéticas indígenas em tradução						Código: HE1461/HL1046/HPAC0999	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas do curso de Letras) () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Não há		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Introdução a questões básicas para a abordagem teórica e tradutória de poéticas indígenas, tomadas tanto na acepção estrita (ameríndias) quanto na mais ampla (nativas não-modernas): a posição das artes verbais nativas na história e historiografia das literaturas ocidentais; a pertinência, validade e adequação do uso de conceitos da teoria literária (contexto, função, autoria, vozes narrativas, etc.) para pensar poéticas de povos “ágrafos”; as relações entre mito e literatura, oralidade e escrita; os diferentes modos de traduzir (inclusive performaticamente) as artes verbais indígenas. Conteúdos transversais: a importância teórica e política para o estudo da literatura e da tradução da diversidade étnica e linguística; as artes verbais nativas como operadores da autodeterminação dos povos e ferramenta na consecução dos direitos humanos; as diferentes configurações das poéticas indígenas de acordo com suas relações ambientais.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CESARINO, Pedro de Niemeyer. *Oniska – poética do xamanismo na Amazônia*. São Paulo: Perspectiva, FAPESP, 2011.

KOPENAWA, Davi. *A queda do céu: palavras de um xamã yanomami*. São Paulo: Companhia das Letras, 2015.

LÉVI-STRAUSS, Claude. *Mito e significado*. Lisboa: Edições 70, 1987.

ZUMTHOR, Paul. *Introdução a poesia oral*. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HEURICH, Guilherme Orlandini. *Música, morte e esquecimento na arte verbal Araweté*. Tese defendida no Programa de Pós-Graduação em Antropologia Social do Museu Nacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro, 2015. Disponível em

<http://objdig.ufrj.br/72/teses/842239.pdf>

LÉVI-STRAUSS, Claude. *O cru e o cozido*. São Paulo: Cosac Naify, 2004.

LORD, Albert. *The singer of tales*. Nova York: Atheneum, 1965.

Poesia sempre, ano 19, n. 37 – “Poesia ameríndia no Brasil”.

RISÉRIO, Antonio. *Textos e tribos: poéticas extraocidentais nos trópicos brasileiros*. Rio de Janeiro: Imago, 1993.

ROTHENBERG, Jerome. *Technicians of the Sacred: A Range of Poetries from Africa, America, Asia, Europe, and Oceania*. Oakland: University of California Press, 2017.

ROTHENBERG, Jerome. *Etnopoesia do milênio*. Rio de Janeiro: Azougue, 2006.

VIVEIROS DE CASTRO, Eduardo. *A inconstância da alma selvagem e outros ensaios de antropologia*. São Paulo: Cosac Naify, 2002.

YATES, Frances Amelia. *A arte da memória*. Campinas: Editora da Unicamp, 2007.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução à Linguística I				Código: HL905	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 60	Padrão (PD): 60	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0	
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0		
EMENTA (Unidade Didática) A linguagem enquanto fenômeno passível de investigação científica e exploração sistemática. A Linguística como disciplina: história, objeto, fenômenos empíricos, conceitos, áreas, abordagens e aplicações. Linguagem e sociedade: diversidade linguística; o preconceito linguístico; oralidade e escrita; o normativo, o descritivo e o internalizado.					
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães					
Assinatura: _____					

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- FIORIN, José Luiz (org.). **Introdução à Linguística**. São Paulo: Contexto. 2005.
- GNERRE, Maurizio. **Linguagem, Escrita e Poder**. São Paulo: Martins Fontes. 2009.
- LYONS, John. **Lingua(gem) e Linguística**. Rio de Janeiro: Zahar. 1982.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- FARACO, Carlos Alberto (org.). **Estrangeirismos: guerras em torno da língua**. São Paulo: Parábola. 2001.
- MARTELOTTA, Mário Eduardo (org.). **Manual de Linguística**. São Paulo: Contexto. 2008.
- OTHERO, Gabriel. **Mitos de Linguagem**. São Paulo: Parábola. 2017.
- PERINI, Mário. **Sofrendo a Gramática**. São Paulo: Ática. 1997.
- POSSENTI, 1996. **Por que (Não) Ensinar Gramática na Escola?** São Paulo: Mercado de Letras. Sítio.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução à Linguística II				Código: HL906	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 60	Padrão (PD): 60	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0		Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0		
EMENTA (Unidade Didática) Língua e linguagem; a língua e as línguas; língua e gramática; sistema e uso; estrutura e unidades constituintes da língua; níveis de análise linguística; os fatos da língua e sua caracterização; perspectivas teóricas na investigação da língua.					
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães					
Assinatura: _____					

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- GUIMARÃES, Maximiliano. **Os Fundamentos da Teoria Linguística de Chomsky**. Petrópolis: Vozes. 2017.
- SAUSSURE, Ferdinand. **Curso de Linguística Geral**. São Paulo: Cultrix. 1989.
- BENVENISTE, Émile. **Problemas de Linguística Geral I**. Campinas: Pontes. 2005.
- LYONS, John. **Lingua(gem) e Linguística**. Rio de Janeiro: Zahar. 1982.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- BORGES NETO, José. **Ensaio de Filosofia da Linguística**. São Paulo: Parábola Editorial. 2004.
- FIORIN, José Luiz (orgs.). **Introdução à linguística: vol I – objetos teóricos**. São Paulo: Contexto, 2002.
- FIORIN, José Luiz (orgs.). **Introdução à linguística: vol II – princípios de análise**. São Paulo: Contexto, 2003.
- LUCCHESI, Dante. Os limites da variação e da invariância na estrutura da gramática. **Revista da Abralin**. n.º esp., 227-259. 2011.
- MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Christina (orgs.). **Introdução à Linguística: Fundamentos Epistemológicos**, volume 3. São Paulo: Cortez. 2004.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução aos Estudos Literários I	Código: HL 917						
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: NÃO TEM	Co-requisito: NÃO TEM	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Abordagem do texto narrativo: elementos constituintes. Linguagem e estrutura. A análise do conto e do romance. Conceito e funções da literatura. A questão dos gêneros literários. Literatura e sociedade, literatura e ideologia, literatura e cultura.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Márcio Renato Guimarães Assinatura: _____							

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Bibliografia Básica

- BLOOM, Harold.** *O Cânone Ocidental. Os livros e a Escola do Tempo.* Trad. M. Santarrita. Rio de Janeiro: Objetiva, 1995.
- COMPAGNON, Antoine.** *O Demônio da teoria. Literatura e senso comum.* Trad. de C. P. B. Mourão. Belo Horizonte: Editora UFMG, 1999.
- EAGLETON, Terry.** *Teoria da literatura: uma introdução.* 3ª ed. Tradução W. Dutra, rev. de J. Azenha Jr. São Paulo: Martins Fontes, 1997.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- CÂNDIDO, Antonio.** "O Direito à literatura". In: *Vários Escritos.* São Paulo: Duas Cidades, 2004, p. 169-191.
- LIMA, Luiz Costa (org.).** *Teoria da literatura em suas fontes.* 2ª ed. rev. e ampliada. Rio de Janeiro: F. Alves, 1983.
- REIS, Carlos.** *Dicionário de teoria da narrativa.* São Paulo: Atica, 1988.
- SANTIAGO, Silviano.** *Cosmopolitismo dos pobres – crítica literária e crítica cultural.* Belo Horizonte: EdUFMG, 2004.
- SOUZA, Roberto Acízelo de.** *Teoria da literatura.* São Paulo: Atica, 2007.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução aos Estudos Literários II	Código: HL 918						
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: NÃO TEM	Co-requisito: NÃO TEM	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Teoria literária e as humanidades. A criação literária. A questão da periodização literária. O teatro: gêneros e elementos textuais. Abordagem do texto poético: elementos constituintes; linguagem e estrutura; a análise do poema.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Profa. Dra. Adelaide Hercília Pescatori Silva Assinatura: _____							

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Bibliografia Básica

CULLER, Jonathan. *Teoria literária: uma introdução*. Trad. S. Vasconcelos. São Paulo: Beca, 1999.

KAYSER, Wolfgang. *Análise e interpretação da obra literária*. 6ed. rev. e trad. P. Quintela. Armênio Amado: Coimbra, 1976.

Teoria da literatura: Formalistas Russos. Org. D. Toledo; trad. A. M. R. Filipouski et alli. Porto Alegre: Globo, 1971.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BERTHOLD, Margot. *História mundial do teatro*. São Paulo: Perspectiva, 2008.

BLOOM, Harold. *A angústia da influência: uma teoria da poesia*. Rio de Janeiro: Imago, 1973.

CÂNDIDO, Antonio. *Literatura e sociedade. Estudos de teoria e história literária*. 5ª ed., rev. São Paulo: Nacional, 1976.

TODOROV, Tzvetan. *A literatura literatura em perigo*. Trad. Caio Meira. Rio de Janeiro: Difel, 2009.

PERRONE-MOISÉS, Leyla. *Altas literaturas: escolha e valor na obra crítica de escritores modernos*. São Paulo: Cia. das Letras, 1998.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Teoria da Tradução I				Código: HE1322/HL1040/HPAC 0903		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas do curso de Letras) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1320 ou HL1038 ou HPAC0901 Tópicos Centrais de Tradução		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Teorias gerais da tradução. Relações entre cultura, linguagem e tradução. Modelos prescritivos e descritivos. Fundamentação teórica básica para a prática e para a crítica do ato tradutório: estratégias e procedimentos tradutórios; tipologia textual e tradução; equivalência(s) e tradução; função e tradução; escopo e tradução; avaliação e crítica; tradução e desconstrução.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Arrojo, Rosemary. *Tradução, Desconstrução, Psicanálise*. Rio de Janeiro: Imago Ed. 1993.

Chesterman, Andrew. *Memes of Translation: the spread of ideas in translation theory*. Benjamin Translation library. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 1997.

Holmes, J. S. "The Name and the Role of Translation Studies" [1972]. In: Venuti, L. (org.). *The Translation Studies Reader*. London; New York: Routledge, 2000, p.172-185.

Jakobson, Roman. *Linguística e Comunicação*, tradução de Izidoro Blikstein e José Paulo Paes. São Paulo: Cultrix, 1995.

Nord, Christiane. *Análise textual em tradução: bases teóricas, métodos e aplicação didática*, tradução coordenada por Meta E. Zipser. São Paulo: Rafael Copetti Editor, 2016

Reiss, Katharina. *Translation Criticism – The Potentials and Limitations: Categories and Criteria for Translation Quality Assessment*. Trad. por Errol F. Rhodes. Manchester, UK: St. Jerome, 2000.

Reiss, Katharina; **Vermeer**, Hans J.. *Fundamentos para una Teoría Funcional de la Traducción*. Madrid: Ediciones Akal, 1996.

Reiss, Katharina; **Vermeer**, Hans J.. *Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie*, 2a. ed. Tübingen: Niemeyer, 1991.

Rodrigues, Cristina Carneiro. Tradução: a questão da equivalência. *ALFA – Revista de Linguística*, vol.44. São Paulo: Fundação Editora da UNESP, 2000, p.89-98.

Vinay, J.-P.; **Darbanelnet**, Jean. *Stylistique comparée du français et de l'anglais: méthode de traduction*. Paris: Didier, 1958.

Venuti, Lawrence. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Azenha Jr., João. *Tradução técnica e condicionantes culturais: primeiros passos para um estudo integrado*. São Paulo, Humanitas/FFLCH/USP, 1999.

Barbosa, Heloísa Gonçalves. *Procedimentos técnicos da tradução: uma nova proposta*. Campinas: Pontes, 1990.

Gentzler, Edwin. *Teorias contemporâneas de tradução*. Tradução Marcos Malvezi. São Paulo: Medras, 2009.

Munday, Jeremy (org.). *The Routledge Companion to Translation Studies*. Londres e Nova York: Routledge, 2009.

Snell-Hornby, Mary et alii, (orgs.): *Handbuch Translation*. Tübingen: Stauffenburg-Verlag, 1999.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Teoria da Tradução II						Código: HE1323/HL1041/HPAC 0904	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas do curso de Letras) () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1320 ou HL1038 ou HPAC0901 Tópicos Centrais de Tradução		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Teorias da tradução literária. Relações entre cultura, literatura e tradução. Natureza do objeto e da prática de tradução e de recepção literária. Tradução e tradição literária. Tradução e sistemas literários. Tradução e manipulação. Tradução e invisibilidade. Tradução e alteridade. Tradução e etnocentrismo. Tradução, crítica literária e crítica de tradução literária. Noções e modelos de projeto de tradução.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Benjamin, Walter. "A tarefa do tradutor". In: *Escritos Sobre Mito e Linguagem*. Organização, apresentação e notas Jeanne Marie Gagnebin. Tradução Susana Kampff Lages e Ernani Chaves. São Paulo: Duas Cidades, Editora 34, 2011, p.101-119.

Berman, Antoine. *Pour une critique des traductions : John Donne*. Paris: Gallimard, 1995.

Campos, Haroldo de. *Haroldo de Campos: Transcrição*, organizado por Marcelo Tápia e Thelma M. Nóbrega. São Paulo: Perspectiva, 2013.

Lefevere, André. *Tradução, reescrita e manipulação literária*. Tradução de Claudia Matos Seligmann. Bauru, SP: EDUSC, 2007.

Meschonnic, Henri (2010): *Poética do traduzir*. Tradução de Jerusa Pires Ferreira e Suely Fenerich. São Paulo: Perspectiva, 2010.

Toury, Gideon. *Descriptive Translation Studies and Beyond*. Amsterdam: John Benjamins, 1995.

Venuti, Lawrence. *The translator's invisibility: a history of translation*. Routledge, London, 1995.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Berman, Antoine. *A tradução e a letra*. Rio de Janeiro: 7Letras/PGET, 2007.

Berman, Antoine. *Toward a translation criticism: John Donne*. Tradução de Françoise Massardier-Kenney. Ohio: The Kent State University, 2009.

Berman, Antoine. "Das Projekt einer 'produktiven' Übersetzungskritik", tradução de Irène Kuhn. In: KUHN, Irène. *Antoine Berman's produktive Übersetzungskritik: Entwurf und Erprobung einer Methode*. Tübingen: Günter Narr Verlag, 2007, p.53-127.

Campos, Haroldo de. *A arte no horizonte do provável*. São Paulo: Perspectiva, 1977.

Campos, Haroldo de. *Metalinguagem e outras metas*. São Paulo: Perspectiva, 1992.

Cardozo, Mauricio Mendonça (2009): "O significado da diferença: a dimensão crítica da noção de projeto de tradução literária". *Tradução e Comunicação* – Revista Brasileira de Tradutores, n.18. p.101-117. (Disponível em: <http://sare.unianhanguera.edu.br/index.php/rtcom/article/viewArticle/1018>)

Laranjeira, Mário. *Poética da tradução*. São Paulo: USP, 1993.

Venuti, Lawrence. *Escândalos da Tradução*. Tradução de Laureano Pelegrin e outros. Bauru, SP: EDUSC, 2002.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Prática e Crítica de Tradução I						Código: HE1324/HL1042/HPAC 0905	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas do curso de Letras) () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1320 ou HL1038 ou HPAC0901 Tópicos Centrais de Tradução			Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*		
CH Total: 45 CH semanal: 03		Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 45	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Tradução e especificidades culturais: exercícios práticos e críticos de tradução tendo por objeto textos que exemplifiquem especificidades culturais de diferentes ordens. Tradução e gêneros textuais: exercícios práticos e críticos de tradução tendo por objeto textos de diferentes gêneros, com destaque para textos de instrução, textos informativos e textos apelativos, entre outros à escolha.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Amorim, Lauro; **Rodrigues**, Cristina Carneiro; **Stupiello**, Érika N. de A. *Tradução &: perspectivas teóricas e práticas*. São Paulo: Editora Unesp Digital, 2015.

Nord, Christiane. *Análise textual em tradução: bases teóricas, métodos e aplicação didática*, tradução coordenada por Meta E. Zipser. São Paulo: Rafael Copetti Editor, 2016

Reiss, Katharina; **Vermeer**, Hans J.. *Fundamentos para una Teoría Funcional de la Traducción*. Madrid: Ediciones Akal, 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Gentzler, Edwin. *Teorias contemporâneas de tradução*. Tradução Marcos Malvezi. São Paulo: Medras, 2009.

Gentzler, Edwin. *Contemporary Translation Theories*. Londres e Nova York: Routledge, 1993.

Hatim, Basil; **Mason**, Ian. *Discourse and the translator*. Londres e Nova York: Longman, 1990.

Munday, Jeremy (org.). *The Routledge Companion to Translation Studies*. Londres e Nova York: Routledge, 2009.

Robinson, Douglas. *Construindo o tradutor*. Tradução de Jussara Simões. Bauri, SP: EDUSC, 2002.

Snell-Hornby, Mary et alii, (orgs.): *Handbuch Translation*. Tübingen: Stauffenburg-Verlag, 1999.

Venuti, Lawrence. *The translation studies reader*. London: Routledge, 2004.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Prática e Crítica de Tradução II						Código: HE1325/HL1043/HPAC 0906	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas do curso de Letras) () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1320 ou HL1038 ou HPAC0901 Tópicos Centrais de Tradução			Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 45 CH semanal: 03		Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 45	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Elaboração e realização prática de um projeto coletivo de tradução. Prática de tradução. Prática de revisão.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Chesterman, Andrew. *Memes of Translation: the spread of ideas in translation theory*. Benjamin Translation library. Amsterdã, Filadélfia: John Benjamins, 1997.

Nord, Christiane. *Análise textual em tradução: bases teóricas, métodos e aplicação didática, tradução coordenada por Meta E. Zipser*. São Paulo: Rafael Copetti Editor, 2016

Reiss, Katharina; Vermeer, Hans J.. *Fundamentos para una Teoría Funcional de la Traducción*. Madrid: Ediciones Akal, 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Berman, Antoine. *A tradução e a letra*. Rio de Janeiro: 7Letras/PGET, 2007.

Baker, Mona. *Critical readings in translation studies*. London; New York: Routledge, 2010.

Baker, Mona. *Routledge encyclopedia of translation studies*. London; New York: Routledge, 2001.

Rónai, Paulo. *Escola de tradutores*. 4º ed. rev. e ampl. Rio de Janeiro: Educom, 1976.

Rónai, Paulo. *A tradução vivida*. 2ª edição ampliada. Rio da Janeiro: Nova Fronteira, 1981.

Snell-Hornby, Mary; Jettmarová, Zuzana; Kaindl, Klaus (org). *Translation as Intercultural Communication*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 1995.

Theodor. Erwin. *Tradução: ofício e arte*. São Paulo: Cultrix, 1976.

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO I						Código: HPAC0551	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -	Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.					
CH Total: 90h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 6h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 90h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) 1. Introdução ao estudo da língua alemã: - desenvolvimento de diferentes habilidades linguísticas em nível básico (equivalente, em linhas gerais, ao nível A1 do QCER): leitura de textos, comunicação oral, competência auditiva e escrita; - introdução a estruturas gramaticais e vocabulário da língua alemã em nível básico. 2. Introdução ao estudo da cultura de língua alemã por meio de diferentes gêneros textuais. 3. Fontes e instrumentos para o aprendizado de alemão no Brasil: - dicionários; bibliotecas; recursos digitais; ambientes institucionais; etc. 4. Apreciação permanente e reflexiva dos processos e desafios de aprendizagem de alemão para falantes de português, com vista à formação profissional para ensino do idioma. Disciplina parcialmente ministrada em alemão.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO I	Código: HPAC0551
----------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

NIEBISCH, Daniela et al. Schritte International neu 1+2. Niveau A1. Kursbuch. München: Hueber Verlag, 2016.

BLAUE BLUME: Deutsch als Fremdsprache. 2.ed., rev. e ampl. Campinas, SP: Ed. da Unicamp, 2011.

WELKER, Herbert Andreas. Gramática Alemã. 2. ed. rev. Brasília, DF: Editora Universitária de Brasília, 1998.

LUSCHER, Renate. Übungsgrammatik für Anfänger. Deutsch als Fremdsprache. 2. ed. Ismaning: Hueber, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Max Hueber, 2000.

SPECHT, Franz et al. Zwischendurchmal... Landeskunde. Deutsch als Fremdsprache. Niveau A1-B1. Ismaning: Hueber, 2012.

MARQUES, L. dos S.; ROZENFELD, C. C. de F. O uso de seriados televisivos no ensino de alemão: aspectos linguísticos, socioculturais, ideológicos e político-sociais em Deutschland 83. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v.21, n.33, p.64-86, 2017. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/140881>

LIMBERGER, B.; VON MÜHLEN, F. Variação linguística e alemão como língua estrangeira: contribuições a partir da análise de dois livros didáticos. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 22, n. 37, p. 331-356, 2019. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/155131>

GARCÍA, A. L. M.; REDE, E.; MARTINY, F. M.; VOERKEL, P. Crenças dos estudantes de Letras Português/Alemão: desafios, perspectivas e oportunidades. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 20, n. 31, p. 30-59, 2017. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/133587>



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO II						Código: HPAC0552	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____c.H.				
CH Total: 90h Prática como Componente Curricular (PCC): 00* Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 6h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 90h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) 1. Estudo da língua alemã em nível básico: - desenvolvimento de diferentes habilidades linguísticas em nível básico (equivalente, em linhas gerais, ao nível A2 do QCER): leitura de textos, comunicação oral, competência auditiva e escrita; - apresentação de estruturas gramaticais e vocabulário da língua alemã em nível básico. 2. Estudo da cultura de língua alemã por meio de diferentes gêneros textuais. 3. Fontes e instrumentos para o aprendizado de alemão no Brasil: - dicionários; bibliotecas; recursos digitais; ambientes institucionais; etc. 4. Apreciação permanente e reflexiva dos processos e desafios de aprendizagem de alemão para falantes de português, com vista à formação profissional para ensino do idioma. Disciplina parcialmente ministrada em alemão. *Para estudantes de outras Licenciaturas, exceto a Licenciatura em Letras Português e Alemão, a carga horária da disciplina (até 90 horas, portanto) poderá, a critério da respectiva Coordenação, ser considerada Prática como Componente Curricular (PCC).							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO II	Código: HPAC0552
-----------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

NIEBISCH, Daniela et al. Schritte International neu 1+2. Niveau A1. Kursbuch. München: Hueber Verlag, 2016.

BLAUE BLUME: Deutsch als Fremdsprache. 2.ed., rev. e ampl. Campinas, SP: Ed. da Unicamp, 2011.

WELKER, Herbert Andreas. Gramática Alemã. 2. ed. rev. Brasília, DF: Editora Universitária de Brasília, 1998.

LUSCHER, Renate. Übungsgrammatik für Anfänger. Deutsch als Fremdsprache. 2. ed. Ismaning: Hueber, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Max Hueber, 2000.

SPECHT, Franz et al. Zwischendurchmal... Landeskunde. Deutsch als Fremdsprache. Niveau A1-B1. Ismaning: Hueber, 2012.

MARQUES, L. dos S.; ROZENFELD, C. C. de F. O uso de seriados televisivos no ensino de alemão: aspectos linguísticos, socioculturais, ideológicos e político-sociais em Deutschland 83. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v.21, n.33, p.64-86, 2017. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/140881>

LIMBERGER, B.; VON MÜHLEN, F. Variação linguística e alemão como língua estrangeira: contribuições a partir da análise de dois livros didáticos. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 22, n. 37, p. 331-356, 2019. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/155131>

GARCÍA, A. L. M.; REDE, E.; MARTINY, F. M.; VOERKEL, P. Crenças dos estudantes de Letras Português/Alemão: desafios, perspectivas e oportunidades. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 20, n. 31, p. 30-59, 2017. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/133587>



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO III						Código: HPAC0553	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) 1. Estudo da língua alemã em transição para o nível intermediário: - desenvolvimento de diferentes habilidades linguísticas em nível básico avançado (equivalente, em linhas gerais, à transição do nível A2 ao nível B1 do QCER): leitura de textos, comunicação oral, competência auditiva e escrita; - estudo de estruturas gramaticais e vocabulário da língua alemã em nível básico avançado. 2. Estudo da cultura de língua alemã por meio de diferentes gêneros textuais. 3. Apreciação permanente e reflexiva dos processos e desafios de aprendizagem de alemão para falantes de português, com vista à formação profissional para ensino do idioma. Disciplina parcialmente ministrada em alemão.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO III	Código: HPAC0553
------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

NIEBISCH, Daniela et al. Schritte International neu 2. Niveau A1. Kursbuch. München: Hueber Verlag, 2016.

HILPERT, Silke et al. Schritte International neu 3. Niveau A2. Kursbuch und Arbeitsbuch. München: Hueber Verlag, 2016.

BLAUE BLUME: Deutsch als Fremdsprache. 2.ed., rev. e ampl. Campinas, SP: Ed. da Unicamp, 2011.

WELKER, Herbert Andreas. Gramática Alemã. 2. ed. rev. Brasília, DF: Editora Universitária de Brasília, 1998.

LUSCHER, Renate. Übungsgrammatik für Anfänger. Deutsch als Fremdsprache. 2. ed. Ismaning: Hueber, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Max Hueber, 2000.

SPECHT, Franz et al. Zwischendurchmal... Landeskunde. Deutsch als Fremdsprache. Niveau A1-B1. Ismaning: Hueber, 2012.

KONRAD, J. T.; LORANDI, A. Consciência fonológica, leitura e compreensão leitora no alemão como língua adicional. Revista Linguagem & Ensino, 23(2), 509-531. Disponível em: <https://periodicos.ufpel.edu.br/index.php/rle/article/view/17408>

LIMBERGER, B.; VON MÜHLEN, F. Variação linguística e alemão como língua estrangeira: contribuições a partir da análise de dois livros didáticos. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 22, n. 37, p. 331-356, 2019. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/155131>

PEREZ, G. M. H. Redes sociais na aula de alemão como língua estrangeira em contexto escolar: introdução teórica e relato de experiência. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 25, n. 47, 2022. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/199780>



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO IV - ALEMÃO ONLINE: APRENDIZADO HÍBRIDO E AUTOESTUDO						Código: HPAC0554	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: () Totalmente Presencial () Totalmente EaD (X) Parcialmente EaD 66% C.H. (60h)				
CH Total: 90h Prática como Componente Curricular (PCC): 45h Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 6h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 60h	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) 1. Estudo da língua alemã em nível intermediário, com base em recursos de aprendizado digital híbrido e de autoestudo em nível equivalente, em linhas gerais, ao nível A2.2 e B1.1 do QECR: leitura de textos, comunicação oral mediada, competência auditiva e escrita; 2. Apreciação permanente e reflexiva dos processos e desafios de aprendizagem de alemão com recursos online para falantes de português, com vista à formação profissional para ensino do idioma, determinação de políticas públicas e atividades como desenvolvimento de recursos informatizados, tutoria online em cursos à distância (<i>e-learning</i>), tutoria presencial em cursos híbridos (<i>blended learning</i>). 3. Considerações sobre a certificação de conhecimentos de língua alemã em nível nacional e internacional. Preparação autocrítica e reflexiva para prova oficial de língua alemã, referente ao nível B1 do QECR. 45h da disciplina (50%) são reconhecidas como Prática como Componente Curricular (PCC). Disciplina parcialmente ministrada em alemão.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO IV - ALEMÃO ONLINE: APRENDIZADO HÍBRIDO E AUTOESTUDO	Código: HPAC0554
---	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

DUDENEY, G. et al. Letramentos digitais. Trad. Marcos Marcionilo. 1. ed. São Paulo: Parábola, 2016.

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik: die Gelbe aktuell. 2. Aufl. Ismaning: Max Hueber, 2012.

ROCHE, Jörg. Handbuch Mediendidaktik. Fremdsprachen. Ismaning: Hueber, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

HOLZÄPFEL, Lars; GRETSCH, Petra (Orgs.). Lernen mit Visualisierungen. Erkenntnisse aus der Forschung und deren Implikationen für die Fachdidaktik. Waxmann, 2016.

KERRES, Michael. Mediendidaktik: Konzeption und Entwicklung mediengestützter Lernangebote. 4. ed. Munique: Oldenbourg, 2013.

LOUMIOTIS, Uta. So geht's noch besser zu B1 – Hören. Stuttgart: Klett, 2018.

PIRE, Henriette; SCHWARZ, Eveline. Intensivtrainer B1. Kurs- und Selbstlernmaterial. Stuttgart: Klett, 2018.

RÖSLER, Dietmar; WÜRFEL, Nicola. Blended Learning im Fremdsprachenunterricht, Fremdsprache Deutsch, Heft 42/2010 – Blended Learning: Kombiniertes Lernen in Fremdsprachenunterricht. Munique: Hueber, 2010.

GARCIA, A. L. M. REDEL, E.; MARTINY, F. M. Modelo de ensino-aprendizagem híbrido de alemão no Brasil: uma tendência contemporânea desafiadora? Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 24, n. 42, p. 137-164, 2021. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/176739>

CHAVES, G.; MARIANO, T. V.; VOERKEL, J. P. Deutsch lernen im Blended-Format: Erfahrungen mit dem brasilianischen Sprachlernprogramm "Idiomas sem Fronteiras - Alemão". Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 24, n. 42, p. 165-192, 2021. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/176740>

Ficha 2 (variável)

Disciplina: ALEMÃO IV - ALEMÃO ONLINE: APRENDIZADO HÍBRIDO E AUTOESTUDO						Código: HPAC0554	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: () Totalmente Presencial () Totalmente EaD (X) Parcialmente EaD 66% C.H. (60h)				
CH Total: 90h Prática como Componente Curricular (PCC): 45h Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 6h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 60h	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) 1. Estudo da língua alemã em nível intermediário, com base em recursos de aprendizado digital híbrido e de autoestudo em nível equivalente, em linhas gerais, ao nível A2.2 e B1.1 do QECR: leitura de textos, comunicação oral mediada, competência auditiva e escrita; 2. Apreciação permanente e reflexiva dos processos e desafios de aprendizagem de alemão com recursos online para falantes de português, com vista à formação profissional para ensino do idioma, determinação de políticas públicas e atividades como desenvolvimento de recursos informatizados, tutoria online em cursos à distância (<i>e-learning</i>), tutoria presencial em cursos híbridos (<i>blended learning</i>). 3. Considerações sobre a certificação de conhecimentos de língua alemã em nível nacional e internacional. Preparação autocrítica e reflexiva para prova oficial de língua alemã, referente ao nível B1 do QECR. 45h da disciplina (50%) são reconhecidas como Prática como Componente Curricular (PCC). Disciplina parcialmente ministrada em alemão.							
JUSTIFICATIVA PARA OFERTA EaD A oferta desta disciplina em formato parcialmente EaD se justifica em virtude dos materiais didáticos em formato online que serão utilizados, bem como tendo em vista a familiarização dos discentes com a aprendizagem de idioma com recursos online, com vista à sua formação profissional para ensino do idioma.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) 1. Expressão oral e escrita em língua alemã: novos gêneros discursivos e formas de comunicação em ambiente digital. 2. Compreensão auditiva e leitura em língua alemã: novos gêneros discursivos e formas de comunicação em ambiente digital. 3. Ensino e aprendizagem de alemão com novas tecnologias: recursos, possibilidades e desafios. 4. Certificação e testes de língua alemã na cena internacional.							

OBJETIVO GERAL

Capacitar o aluno ao exercício da docência de Alemão na educação básica e outros contextos educacionais, também com novos recursos tecnológicos e em ambiente digital, segundo necessidades do contexto local e parâmetros de qualidade e inserção na cena acadêmica e profissional internacionais.

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Fazer avançar o aprendizado de língua alemã pelo aluno até a conclusão do nível A2 e início do nível B1.1.
- Capacitar o aluno ao uso de novos recursos para a aprendizagem de língua alemã.
- Aproximar o estudante das ofertas de ensino e aprendizagem de língua alemã na cena internacional, mediante o uso de material desenvolvido por instituições de excelência na área de Alemão como Língua Estrangeira em países de língua alemã, sob o princípio do emprego crítico e autônomo do material por docentes brasileiros e participação ativa dos alunos, à luz do contexto brasileiro.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Aulas presenciais introdutórias para instrução sobre o uso autônomo de materiais e tarefas de autoestudo.
- Estabelecimento de cronograma e plano de autoestudo para atividades individuais e em grupo pelos estudantes.
- Encontros presenciais periódicos, para aulas expositivas, acompanhamento, desenvolvimento e compartilhamento de atividades, e apresentação de trabalhos em dinâmica de seminários acadêmicos.

Com base no art. 5º da Resolução 72/10-CEPE os procedimentos didáticos, inseridos na Ficha 2, devem contemplar os seguintes tópicos:

1. Sistema de comunicação - As formas de comunicação entre o professor-tutor e os estudantes levam em consideração as políticas de TDIC da AGTIC e da Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais – LGPD (Lei 13709/2018). Portanto, serão utilizados somente os canais institucionais de comunicação, como as ferramentas disponíveis no Ambiente Virtual de Aprendizagem – AVA (por exemplo, chat, envio de mensagem, videochamada), o e-mail institucional e o Teams.

2. Tutoria - A tutoria será exercida pelo professor que ministra a disciplina, que realizará: orientações sobre as atividades e prazos de entrega; avisos; criação de tutoriais; mediação e costura textual em fóruns; tutoria síncrona no teams; definição e orientação sobre os critérios de avaliação, envio de feedback de atividades avaliativas, esclarecimento de dúvidas.

3. Ambientação: O período de ambientação dos estudantes aos recursos tecnológicos no início da oferta será nas duas primeiras semanas de aula da disciplina.

4. Material didático - O material didático será definido pelo professor que ministrará a disciplina com base na bibliografia. Outras atividades e/ou materiais a serem disponibilizados: guia geral e acessível sobre o funcionamento da disciplina; tutoriais sobre as atividades avaliativas; vídeos das aulas; referências bibliográficas; guia textual do conteúdo; games, indicação de vídeos e filmes disponíveis na internet.

5. Infraestrutura tecnológica - O Setor de Ciências Humanas (SCH) da UFPR, onde estão localizados os cursos de Letras da UFPR, possui rede de acesso à internet disponível aos estudantes como ocorre em toda UFPR. Além disso, o Setor de Ciências Humanas tem dois (2) laboratórios de informática (as salas DERIEL 1 e DERIEL 2, situadas no 10. andar do Edifício D. Pedro I, no complexo da Reitoria), que são disponíveis para as disciplinas dos cursos de Letras e onde será alocada a disciplina HPAC0554E/HPAC0554 - Alemão IV-Alemão Online: Aprendizado Híbrido e Autoestudo, tornando possível o acesso dos estudantes a equipamentos de informática para o acompanhamento das aulas e atividades à distância.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

Sistema de avaliação

- Atividades individuais online.
- Provas escritas durante encontros presenciais.
- Apresentação oral individual e em grupo em seminários presenciais.
- Trabalhos escritos.

As atividades a distância terão o peso de 50% para a nota final.

Frequência das atividades à distância: será mensurada por meio de lista de presença nos encontros presenciais e por meio da entrega de atividades para a parte em modalidade EaD da disciplina.

CAPACITAÇÃO E EXPERIÊNCIA

Capacitação/Experiência (art. 5 do parágrafo 2 da Res. 72/10): o professor-tutor deverá ter formação ou experiência comprovada para atuar na modalidade EaD, sendo necessário anexar os certificados de capacitação para atuação em EaD no projeto do curso (aba “documentos” do SIGA).

O PPC DEVERÁ PREVER

Acessibilidade digital e comunicacional: Para garantir a acessibilidade digital e comunicacional de estudante com necessidades especiais que esteja matriculado/matriculada na disciplina, o curso irá providenciar os seguintes recursos: 1) disponibilização de legendas em videoaulas; 2) disponibilização de legendas em outros materiais em vídeo; 3) audiodescrição de imagens. A depender da necessidade do aluno/da aluna, o curso providenciará o suporte necessário para garantir o acompanhamento das aulas com base em orientações provenientes da SIPAD - Superintendência de Inclusão, políticas Afirmativas e Diversidade.

Acessibilidade digital e comunicacional: prever no PPC (no tópico “Especificação da Oferta EaD”) quais serão as estratégias do curso para promover a inclusão dos estudantes com deficiência por meio de ações, recursos e materiais didáticos que assegurem a acessibilidade digital e comunicacional nas disciplinas com carga horária EaD. Salientamos que a previsão de acessibilidade digital é uma exigência do artigo 2º do DECRETO Nº 9.057, DE 25 DE MAIO DE 2017 e da Lei Nº 13.146/2015 (Lei Brasileira de Inclusão da Pessoa com Deficiência). Exemplos de acessibilidade digital: a tradução em libras para as videoaulas e/ou vídeos, audiodescrição de imagens, entre outros. Como sugestões para que o curso promova acessibilidade e inclusão, podem ser buscadas orientações em instâncias da UFPR como a SIPAD - Superintendência de Inclusão, Políticas Afirmativas e Diversidade (desde orientações gerais para o planejamento até a solicitação de intérprete de libras, etc.); também pode ser verificado se há recursos/ tecnologias que serão adotados que apoiem a acessibilidade digital (consta na página da Cipead informações do CLibras) e para obter maiores informações sobre as Tecnologias Assistivas (TA) disponibilizadas no Moodle UFPR Virtual, é possível assistir aos tutoriais “Acessibilidade no Moodle” e ao tutorial “VLBRAS no Moodle” que possibilita a tradução de textos em português em LIBRAS. Existe ainda o curso aberto (MOOC) na UFPR Aberta sobre acessibilidade, com informações que podem ajudar o projeto do curso nessa dimensão e o Manual de orientações da Prograd “do ensino remoto ao ensino híbrido”, indicando boas práticas para a acessibilidade digital (p. 41).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

DUDENEY, G. et al. Letramentos digitais. Trad. Marcos Marcionilo. 1. ed. São Paulo: Parábola, 2016.



DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik: die Gelbe aktuell. 2. Aufl. Ismaning: Max Hueber, 2012.

ROCHE, Jörg. Handbuch Mediendidaktik. Fremdsprachen. Ismaning: Hueber, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

HOLZÄPFEL, Lars; GRETSCH, Petra (Orgs.). Lernen mit Visualisierungen. Erkenntnisse aus der Forschung und deren Implikationen für die Fachdidaktik. Waxmann, 2016.

KERRES, Michael. Mediendidaktik: Konzeption und Entwicklung mediengestützter Lernangebote. 4. ed. Munique: Oldenbourg, 2013.

LOUMIOTIS, Uta. So geht's noch besser zu B1 – Hören. Stuttgart: Klett, 2018.

PIRE, Henriette; SCHWARZ, Eveline. Intensivtrainer B1. Kurs- und Selbstlernmaterial. Stuttgart: Klett, 2018.

RÖSLER, Dietmar; WÜRFEL, Nicola. Blended Learning im Fremdsprachenunterricht, Fremdsprache Deutsch, Heft 42/2010 – Blended Learning: Kombiniertes Lernen in Fremdsprachenunterricht. Munique: Hueber, 2010.

GARCIA, A. L. M. REDEL, E.; MARTINY, F. M. Modelo de ensino-aprendizagem híbrido de alemão no Brasil: uma tendência contemporânea desafiadora? Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 24, n. 42, p. 137-164, 2021. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/176739>

CHAVES, G.; MARIANO, T. V.; VOERKEL, J. P. Deutsch lernen im Blended-Format: Erfahrungen mit dem brasilianischen Sprachlernprogramm "Idiomas sem Fronteiras - Alemão". Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 24, n. 42, p. 165-192, 2021. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/176740>

Professor da Disciplina: _____

Assinatura: _____

Chefe de Departamento: Guilherme Gontijo Flores

Assinatura: _____



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO V						Código: HPAC0555	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 90h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 6h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 90h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática)							
1. Estudo da língua alemã em nível intermediário: - desenvolvimento de diferentes habilidades linguísticas em nível intermediário: leitura de textos, comunicação oral, competência auditiva e escrita; - estudo de estruturas gramaticais e vocabulário da língua alemã em nível intermediário. 2. Estudo da cultura de língua alemã por meio de diferentes gêneros textuais. 3. Apreciação permanente e reflexiva dos processos e desafios de aprendizagem de alemão para falantes de português, com vista à formação profissional para ensino do idioma. 4. Considerações sobre a certificação de conhecimentos de língua alemã em nível nacional e internacional.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO V	Código: HPAC0555
----------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRINITZER, Michaela; DAMM, Verena. Grammatik sehen: Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber, 1999.

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Max Hueber, 2000.

HANTSCHER, Hans-Jürgen et al. Mit Erfolg zum Goethe/ÖSD-Zertifikat B1. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2022.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

PORTINHO-NAUIACK, Catarina et al. (Org.). Ensinar alemão no Brasil: percursos e procedimentos. Curitiba: Editora UFPR, 2020.

KOITHAN, Ute et al. Aspekte neu: Mittelstufe Deutsch (B1+). München: Langenscheidt, 2016.

HOSNI, Lourdes Ros-El et al. Ausichten B1. Kursbuch. Stuttgart: Klett Verlag, 2016.

HOSNI, Lourdes Ros-El et al. Ausichten B1. Arbeitsbuch. Stuttgart: Klett Verlag, 2016.

SEIFFERT, Christian. Schreiben in Alltag und Beruf: Intensivtrainer A2/B1. Berlin: Langenscheidt, 2009.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO VI						Código: HPAC0556	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 90h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 6h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 90h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) - Desenvolvimento e aprimoramento das habilidades receptivas e produtivas em língua alemã, em situações de relativa complexidade. - Ampliação do vocabulário e domínio de estruturas e gêneros textuais, para o desenvolvimento das habilidades de comunicação e a compreensão em grau intermediário/avançado (equivalente, em linhas gerais, à transição do nível B1 ao nível B2 do QECR).							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO VI	Código: HPAC0556
-----------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Hueber, 2000.

GÖTZ, Dieter et.al. Power Wörterbuch Deutsch. Berlin: Langenscheidt, 2009.

LUSCHER, Renate. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Anfänger. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2005.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

DIELING, Helga. Phonetik lehren und lernen. München: Langenscheidt, 2000.

FRATER, Andrea et al. Mit Erfolg zum Goethe-Zertifikat B2. Stuttgart: Klett Verlag, 2022.

PERLMANN-BALME, Michaela; SCHWALB, Susanne. em neu: Hauptkurs. Ismaning: Hueber, 2008.

HOSNI, Lourdes Ros-El et al. Aussichten B1. Kursbuch. Stuttgart: Klett Verlag, 2016.

HOSNI, Lourdes Ros-El et al. Ausichten B1. Arbeitsbuch. Stuttgart: Klett Verlag, 2016.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO VII						Código: HPAC0557	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) - Desenvolvimento e aprimoramento das habilidades receptivas e produtivas em língua alemã, em situações de relativa complexidade. - Ampliação do vocabulário e domínio de estruturas e gêneros textuais, para o desenvolvimento das habilidades de comunicação e a compreensão em grau intermediário/avançado (equivalente, em linhas gerais, ao nível B2 do QECR).							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO VII	Código: HPAC0557
------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Hueber, 2000.

GÖTZ, Dieter et.al. Power Wörterbuch Deutsch. Berlin: Langenscheidt, 2009.

LUSCHER, Renate. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Anfänger. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2005.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

DIELING, Helga. Phonetik lehren und lernen. München: Langenscheidt, 2000.

FRATER, Andrea et al., Mit Erfolg zum Goethe-Zertifikat B2. Stuttgart: Klett Verlag, 2022.

KOITHAN, Ute et al. Aspekte: Mittelstufe Deutsch (B2). Stuttgart: Ernst Klett, 2008.

PERLMANN-BALME, Michaela; SCHWALB, Susanne. em neu: Hauptkurs. Ismaning: Hueber, 2008.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ALEMÃO VIII						Código: HPAC0558	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) - Aprofundamento das habilidades receptivas e produtivas em língua alemã, em situações de relativa complexidade. - Ampliação do vocabulário e domínio de estruturas e gêneros textuais, para a consolidação das habilidades de comunicação e a compreensão em grau intermediário avançado (equivalente, em linhas gerais, ao nível B2 do QECR). - Aprofundamento da reflexão sobre a certificação de conhecimentos de língua alemã em nível nacional e internacional. Preparação autocrítica e reflexiva para prova oficial de língua alemã, referente ao nível B2 do QECR. A disciplina se encerra com prova oficial externa ou equivalente interna ao referido nível.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: ALEMÃO VIII	Código: HPAC0558
-------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DREYER, Hilke; SCHMITT, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Hueber, 2000.

KOITHAN, Ute et al. Aspekte: Mittelstufe Deutsch (B2). Stuttgart: Ernst Klett, 2008.

GÖTZ, Dieter et.al. Power Wörterbuch Deutsch. Berlin: Langenscheidt, 2009.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth (org.). Ensinar alemão no Brasil: contextos e conteúdos. Curitiba: Editora da UFPR, 2011.

FRATER, Andrea et al., Mit Erfolg zum Goethe-Zertifikat B2. Stuttgart: Klett Verlag, 2022.

DIELING, Helga. Phonetik lehren und lernen. München: Langenscheidt, 2000.

LUSCHER, Renate. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Anfänger. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2005.

FRANDRYCH, Christian (Org.). Klipp und Klar: Übungsgrammatik B2/C1. Stuttgart: Klett Verlag, 2021.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: LITERATURA DE LÍNGUA ALEMÃ I						Código: HPAC0560	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 45h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 3h	Padrão (PD): 45h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) Leitura de textos breves e informações (em mídias diversas) sobre autores e períodos representativos da literatura de língua alemã desde seu início, na Idade Média, até a contemporaneidade, com especial ênfase ao Período Pós-45 e tendências teóricas atuais (relações entre literatura e meio ambiente / gênero / direitos humanos / democracia / migração / questões étnico-raciais). Disciplina ministrada em alemão (nível A2 a B1).							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: LITERATURA DE LÍNGUA ALEMÃ I	Código: HPAC0560
--	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CARPEAUX, Otto Maria. **A literatura alemã**. São Paulo: Cultrix, 1964.

CARPEAUX, Otto Maria. **A História concisa da Literatura alemã**. Posfácio de Willi Bolle. 1 ed. São Paulo: Faro Editorial, 2013.

GUINSBURG, Jacó. **O Romantismo**. 4. ed. São Paulo: Perspectiva, 2002.

ZWEIG, Stefan. **Autobiografia: o mundo de ontem**. Tradução de Kristina Michahelles. Rio de Janeiro: Zahar, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CAVALCANTI, C. (Org.). **Poesia expressionista alemã: uma antologia** (Ed. bilíngüe ilustrada). São Paulo, SP: Estação Liberdade, 2000.

CITATI, Pietro. **Goethe**. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.

GRIMMELSHAUSEN HJ. **O aventureiro Simplicissimus**. Curitiba, PR: Ed. UFPR; 2008.

HEISE, Eloá, ROHL R. **História da literatura alemã**. São Paulo, SP: Ática; 1986.

KONZETT, Matthias (org.). **O artista do exagero: a literatura de Thomas Bernhard**. Curitiba, PR: Ed. UFPR; 2014.

MEDEIROS, C. L. de. **“O antigo e o moderno na teoria literária de Friedrich Schlegel no Primeiro Romantismo Alemão”**. Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 20, n. 32, p. 136-155, 2017. DOI: 10.11606/1982-88372032136. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/134702>. Acesso em: 4 set. 2023.

Obs.: O acesso integral às obras literárias abordadas nesta disciplina, em idioma alemão, se dá online no Projekt Gutenberg: <https://www.projekt-gutenberg.org/>



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: LITERATURA DE LÍNGUA ALEMÃ II						Código: HPAC0561	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 45h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 3h	Padrão (PD): 45h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) Leitura de textos e autores representativos da literatura de língua alemã a partir de meados do século XVIII até o Realismo/Naturalismo e estudos acadêmicos sobre a matéria. Disciplina ministrada em alemão.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: LITERATURA DE LÍNGUA ALEMÃ II	Código: HPAC0561
---	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALT, Peter-André. **Aufklärung, Lehrbuch Germanistik**. Stuttgart, Weimar: Metzler, 1996.

CARPEAUX, Otto Maria. **A História concisa da Literatura alemã**. Posfácio de Willi Bolle. 1 ed. São Paulo: Faro Editorial, 2013.

HEIDERMAN, Werner; WEININGER, Markus (org.). **Wilhem von Humboldt: linguagem, literatura e Bildung**. Florianópolis, SC: UFSC; 2006.

SAFRANSKI, Rüdiger. **Romantik: eine deutsche Affäre**. München: Carl Hanser Verlag, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BERMAN, A. **A prova do estrangeiro: cultura e tradução na Alemanha romântica**: Herder Goethe, Schlegel Novalis Humboldt, Schleiermacher Hölderlin. Bauru, SP: EDUSC; 2002.

CARPEAUX, Otto Maria. **A literatura alemã**. São Paulo: Cultrix, 1964.

FONTANE, T. **Effi Briest**: Stuttgart: Reclam Jun; 1969.

GALLE, H. P. E. (2019). **De minha vida: Poesia e verdade – sobre a literariedade da autobiografia de Goethe**. Estudos Avançados, 33(96), 253-276. Disponível em: <https://doi.org/10.1590/s0103-4014.2019.3396.0014>

GOETHE, JW. **Divã ocidente-oriental**. Tradução de Daniel Martinesschen. 1. ed São Paulo, SP: Estação Liberdade; 2020.

HARTUNG, Harald (Org.). **Vom Naturalismus bis zur Jahrhundertmitte**. Stuttgart: Reclam, 1983.

ROSENFELD A. **Teatro alemão: história e estudos**. São Paulo, SP: Brasiliense; 1968.

STORM T. **A assombrosa história do homem do cavalo branco**. Tradução de Maurício M. Cardozo. Curitiba, PR: Ed. UFPR; 2006.

VOLOBUEF, K. **Aspectos românticos, naturalistas e simbolistas em A mulher sem sombra de Hugo von Hofmannsthal**. Pandaemonium Germanicum, São Paulo, n. 4, p. 223-256, 2000. DOI: 10.11606/1982-8837.pg.2000.64195. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/64195>

ZEYRINGER, Klaus; GOLLNER, Helmut. **Áustria: uma história literária**: literatura, cultura e sociedade desde 1650. Tradução e adaptação de Ruth Bohunovsky. Curitiba: UFPR, 2019.

Obs.: O acesso integral às obras literárias abordadas nesta disciplina, em idioma alemão, se dá online no Projekt Gutenberg: <https://www.projekt-gutenberg.org/>



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: LITERATURA DE LÍNGUA ALEMÃ III						Código: HPAC0562	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 45h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 3h	Padrão (PD): 45h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura de textos representativos e estudos sobre a literatura de língua alemã de autoras e autores desde o início do século XIX (ênfase ao Expressionismo), período de exílio durante a ditadura nazista (ênfase à relação entre literatura e direitos humanos, assim como questões étnico-raciais), reconstrução das sociedades de língua alemã na Europa (com atenção às histórias literárias diversas na RDA e RFA), unificação alemã e produção contemporânea (ênfase à vertente da ecocrítica). Disciplina ministrada em alemão.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: LITERATURA DE LÍNGUA ALEMÃ III	Código: HPAC0562
--	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRUENDEL, Steffen. **1914 – Eine Zeitenwende**. Künstler, Dichter und Denker im Ersten Weltkrieg. München: Herbig, 2014.

GRASS, Günter. **Meu século**. Tradução de Irene Aron. Rio de Janeiro: Record, 2000.

KESTLER, Izabela Maria Furtado. **Exílio e literatura: escritores de fala alemã durante a época do nazismo**. Tradução de Karola Zimmer. São Paulo: editora da USP, 2003.

ZEYRINGER, Klaus; GOLLNER, Helmut. **Áustria: uma história literária**: literatura, cultura e sociedade desde 1650. Tradução e adaptação de Ruth Bohunovsky. Curitiba: UFPR, 2019.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOHUNOVSKY, Ruth. **À procura da literatura austríaca: da construção à análise de um mito**. Pandaemonium Germanicum, São Paulo, n. 15, p. 139-162, 2010. DOI: 10.1590/S1982-88372010000100009. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/53619>

GRASS, Günter. **Die Blechtrommel**: Roman. 9. Aufl. München, Deutschland: Deutscher Taschenbuch; 1999.

HUYSEN, Andreas (org.). **Bürgerlicher Realismus**. Stuttgart: Reclam, 1974.

KUNRATH, M. H. **Uma análise de O tambor de Günter Grass: recursos ficcionais para debater sua própria história**. Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 21, n. 35, p. 1-23, 2018. DOI: 10.11606/1982-883721351. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/147879>

PAUCKER, Henri R. (org.). **Neue Sachlichkeit, Literatur im „Dritten Reich“ und im Exil**. Stuttgart: Reclam, 2007.

ROSENFELD, Anatol. **Letras germânicas**. Campinas; São Paulo: Unicamp; EDUSP, 1993.

ROSENFELD, Anatol. **O teatro épico**. 6.ed São Paulo, SP: Perspectiva; 2008.

SILVA, Raquel Belisario da. **Literatura do que não existe mais: a literatura pós-guerra fria nos territórios das extintas República Democrática Alemã e Tchecoslováquia**. Porto Alegre: Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, 2021. Disponível em: <https://repositorio.pucrs.br/dspace/handle/10923/17401>



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: FONÉTICA DA LÍNGUA ALEMÃ						Código: HPAC0570	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 30h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 2h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) Aspectos da fonética da língua alemã.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: FONÉTICA DA LÍNGUA ALEMÃ	Código: HPAC0570
--------------------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

TILLMANN, Hans G. Phonetik: lautsprachliche Zeichen, Sprachsignale und lautsprachlicher Kommunikationsprozess. Stuttgart: Klett-Cota, 1980.

GRAEFEN, Gabriele; LIEDKE, Martina. Germanistische Sprachwissenschaft: Deutsch als Erst-, Zweit- oder Fremdsprache. Tübingen: UTB A. Francke, 2008.

ALTMANN, Hans; ZIEGENHAIN. Phonetik, Phonologie und Graphemik fürs Examen. 2. Auflage. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007.

MARTINS, Carl; MARTINS, Peter. Phonetik der Deutschen Sprache. München: Max Hueber Verlag, 1965.

INOZUKA, Emiko. Grundzüge der Intonation: Definition und Methodologie in deutschen Intonationsmodellen. Tübingen: Günter Narr Verlag, 2003.

SILVA, Thais Cristofaro et al. Dicionário de fonética e fonologia. São Paulo: Contexto, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GUIMARÃES, Eduardo et al. (Org.). Introdução às Ciências da Linguagem: a palavra e a frase: Gramática e Dicionário - Fonologia e Fonética - Morfologia e Sintaxe - Semântica e Pragmática - Lexicologia e Lexicografia. Campinas: Pontes, 2006.

SILVA, Thais Cristofaro. Fonética e fonologia do português: roteiro de estudos e guia de exercícios. São Paulo: Contexto, 2005.

ROMÃO, T.L.; NOGUEIRA, F. G. dos S. Ensino remoto de fonética e fonologia da língua alemã: algumas experiências práticas no contexto universitário durante a pandemia. Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 25, n. 47, 2022. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/199771>

ROMÃO, Tito Lívio Cruz; NOGUEIRA, Francisco Gleiberson dos Santos. Ensino remoto de fonética e fonologia da língua alemã: algumas experiências práticas no contexto universitário durante a pandemia. Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 25, n. 47, 2022.

KONRAD, J. T.; LORANDI, A. Consciência fonológica, leitura e compreensão leitora no alemão como língua adicional. Revista Linguagem & Ensino, 23(2), 509-531. Disponível em: <https://periodicos.ufpel.edu.br/index.php/rle/article/view/17408>

BATTAGLIA, Maria Helena Voorsluys; NOMURA, Masa (org.). Estudos linguísticos contrastivos em alemão e português. São Paulo: SP: FAPESP: Annablume, 2008.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: MORFOLOGIA DA LÍNGUA ALEMÃ						Código: HPAC0571	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 30h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 2h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática)							
Aspectos de morfologia da língua alemã.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: MORFOLOGIA DA LÍNGUA ALEMÃ	Código: HPAC0571
--	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

RÖMER, Christine. Morphologie der deutschen Sprache. Tübingen: UTB A. Francke, 2006.

GRAEFEN, Gabriele; LIEDKE, Martina. Germanistische Sprachwissenschaft: Deutsch als Erst-, Zweit- oder Fremdsprache. Tübingen: UTB A. Francke, 2008.

MATTHEWS, P.H. Morphology: an introduction to the theory of word structure. Cambridge: Cambridge University, 1978.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ROSA, Maria Carlota. Introdução à morfologia. 7. ed. São Paulo: Contexto, 2018.

GUIMARÃES, Eduardo et al. (Org.). Introdução às Ciências da Linguagem: a palavra e a frase: Gramática e Dicionário - Fonologia e Fonética - Morfologia e Sintaxe - Semântica e Pragmática - Lexicologia e Lexicografia. Campinas: Pontes, 2006.

MUSSALIM, F.; BENTES, A. C. (org). Introdução à linguística. Vol. 1. São Paulo: Cortez, 2011.

MUSSALIM, F.; BENTES, A. C. (org). Introdução à linguística. Vol. 2. São Paulo: Cortez, 2006.

CASARIL, Marina; SOUZA, Meirielli Tainara. Palavras compostas: uma análise comparativa das ocorrências nas línguas portuguesa e alemã. Working Papers em linguística, v. 17(1), p.143-167, 2016. Disponível em: <https://periodicos.ufsc.br/index.php/workingpapers/article/view/1984-8420.2016v17n1p143>

LIMBERGER, B.; VON MÜHLEN, F. Variação linguística e alemão como língua estrangeira: contribuições a partir da análise de dois livros didáticos. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 22, n. 37, p. 331-356, 2019. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/155131>

BATTAGLIA, Maria Helena Voorsluys; NOMURA, Masa (org.). Estudos linguísticos contrastivos em alemão e português. São Paulo: SP: FAPESP: Annablume, 2008.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: SINTAXE DA LÍNGUA ALEMÃ						Código: HPAC0572	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____c.H.				
CH Total: 30h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 2h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 30h	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática)							
Aspectos de sintaxe da língua alemã.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							



Anexo da Ficha 1

Disciplina: SINTAXE DA LÍNGUA ALEMÃ	Código: HPAC0572
-------------------------------------	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALTMANN, Hans; HAHNEMANN, Suzan. Syntax fürs Examen: Studien- und Arbeitsbuch. 3. Auflage. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007.

GRAEFEN, Gabriele; LIEDKE, Martina. Germanistische Sprachwissenschaft: Deutsch als Erst-, Zweit- oder Fremdsprache. Tübingen: UTB A. Francke, 2008.

MIOTO, Carlo; SILVA, Maria Cristina Figueiredo; LOPES, Ruth Elisabeth Vasconcellos. Manual de sintaxe. 2.ed.rev, Florianópolis, SC: Insular, 2000.

WELKER, Herbert Andreas. Gramática Alemã. Brasília: UNB, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GUIMARÃES, Eduardo et al. (Org.). Introdução às Ciências da Linguagem. A palavra e a frase: Gramática e Dicionário - Fonologia e Fonética - Morfologia e Sintaxe - Semântica e Pragmática - Lexicologia e Lexicografia. Campinas: Pontes, 2006.

MUSSALIM, F.; BENTES, A. C. (org). Introdução à linguística. Vol. 1. São Paulo: Cortez, 2011.

MUSSALIM, F.; BENTES, A. C. (org). Introdução à linguística. Vol. 2. São Paulo: Cortez, 2006.

AQUINO, M. C.; ARANTES, P. C. C. Partículas modais em alemão e seus equivalentes funcionais em português brasileiro: proposta de análise e classificação para o uso. Pandaemonium Germanicum, São Paulo, v. 23, n. 40, p. 166-190, 2020. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/167397>

LIMBERGER, B.; VON MÜHLEN, F. Variação linguística e alemão como língua estrangeira: contribuições a partir da análise de dois livros didáticos. Pandaemonium Germanicum. São Paulo, v. 22, n. 37, p. 331-356, 2019. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/article/view/155131>

AQUINO, Marcell Cherchiglia. O ensino das partículas modais alemãs: estratégias didáticas em ALE. Revista Brasileira de Linguística Aplicada, v. 20(1), p. 131, 2020. Disponível em: <https://www.scielo.br/rbl/a/NQK3QFRy4JNwCTthq8KXV6y/?lang=pt>

BATTAGLIA, Maria Helena Voorsluys; NOMURA, Masa (org.). Estudos linguísticos contrastivos em alemão e português. São Paulo: SP: FAPESP: Annablume, 2008.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: INTRODUÇÃO ÀS LITERATURAS DE EXPRESSÃO ALEMÃ EM TRADUÇÃO						Código: HPAC0573	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: -	Correquisito: -		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____ c.H.				
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): 00 Atividade Curricular de Extensão (ACE): 00 CH semanal: 4h	Padrão (PD): 60h	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) Leitura de textos representativos e estudos sobre a literatura de língua alemã de autoras e autores traduzidos ao português brasileiro. Conteúdos transversais: figuração e reflexão literária sobre as relações entre homem e natureza; surgimento e desenvolvimento da consciência ambiental em textos literários de língua alemã a partir do século XIX; contribuição literária ao desenvolvimento de debates contemporâneos sobre meio ambiente. Disciplina ministrada em português.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Guilherme Gontijo Flores							
Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: INTRODUÇÃO ÀS LITERATURAS DE EXPRESSÃO ALEMÃ EM TRADUÇÃO	Código: HPAC0573
--	------------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BARBOSA, MA; HEIDERMAN, W. (orgs). Troca de Olhares: A Literatura de Expressão Alemã no Brasil e a Literatura Brasileira em Expressão Alemã. **Cadernos de Tradução**, Florianópolis, v. 41 n. 3 [número temático], 2021. Disponível em: <https://periodicos.ufsc.br/index.php/traducao/issue/view/3292> Acesso em 23 de ago. 2023

BOHUNOVSKY, R. Traduções no teatro, feitas para publicar, encenar ou legendar: uma tipologia possível. **Urdimento: Revista de Estudos em Artes Cênicas**, Florianópolis, v. 2, n. 35, p. 129-148, 2019. DOI: 10.5965/1414573102352019129. Disponível em: <https://revistas.udesc.br/index.php/urdimento/article/view/1414573102352019129> Acesso em: 23 ago. 2023.

CARDOZO, MM. Mãos de segunda mão? Tradução (in)direta e a relação em questão. **Trabalhos em linguística aplicada**, Campinas, v.2, n. 50, p. 429-441, 2011. DOI: 10.1590/S0103-18132011000200012. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/tla/a/Vxt8cytJtJ7Y78bb3jsc6pg/?lang=pt> Acesso em: 23 ago. 2023

GUGGENBERGER, R.; ROSENFELD, K. (orgs.). A Áustria e sua literatura no Brasil e no mundo. **Pandaemonium Germanicum**, São Paulo, v. 24, n. 44 [número temático], 2021. Disponível em: <https://www.revistas.usp.br/pg/issue/view/12051> Acesso em 23 de agosto de 2023

ROSENFELD, Anatol. **Letras germânicas**. Campinas; São Paulo: Unicamp; EDUSP, 1993.

ZEYRINGER, Klaus; GOLLNER, Helmut. **Áustria: uma história literária: literatura, cultura e sociedade desde 1650**. Tradução e adaptação de Ruth Bohunovsky. Curitiba: UFPR, 2019.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CARDOZO, MM. Tradução & os sentidos da crítica. In: AMORIM, LM., RODRIGUES, CC., STUPIELLO, ÉNA. (orgs). **Tradução & perspectivas teóricas e práticas** [online]. São Paulo: Editora UNESP; São Paulo: Cultura Acadêmica, 2015, pp. 233-262. Disponível em: <https://books.scielo.org/id/6vkk8/pdf/amorim-9788568334614-11.pdf> Acesso em: 23 ago. 2023

BERMAN, Antoine. **A prova do estrangeiro**: cultura e tradução na Alemanha romântica: Herder, Goethe, Schlegel, Novalis, Humboldt, Schleiermacher e Hölderlin. Tradução de Maria Emília Chanut. Bauru, SP: EDUSC, 2002.

CARPEAUX, Otto Maria. **A literatura alemã**. São Paulo, SP: Cultrix, 1964.

ERWIN THEODOR. **A literatura alemã**. São Paulo: T. A. Queiroz: EDUSP, 1980.

SOUSA, CR de. A literatura brasileira de expressão alemã e a crítica. **Pandaemonium Germanicum**, São Paulo, v. 19, n. 28, p. 45–73, 2016. DOI: 10.11606/1982-883719284573. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/pg/a/79tqmzgWsPcq6p5XNwgYrRG/?lang=pt#> Acesso em: 23 ago. 2023



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola I						Código: HE1264	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Introdução ao estudo da língua espanhola. Desenvolvimento de competências comunicativas de nível básico através do estudo de estruturas linguísticas e funções elementares da comunicação em língua espanhola. Atividades práticas voltadas à comunicação oral e à produção textual. Aproximação às manifestações culturais do mundo hispânico.							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. ^a Dr. ^a Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ENCINA, Alonso. **Nuevo Diverso Básico**. Madrid: SGEL, 2021.

EQUIPO NUEVO PRISMA. **Nuevo prisma A1**. Madrid: Edinumen, 2020.

RODRIGUEZ MARTIN, José Ramón. **Meta ele A1**. Madrid: Edelsa: 2020.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ARAGONÉS, Luis e PALENCIA, Ramón. **Gramática de uso del español. Teoría y práctica**. Madrid: SM Didáctico, 2012.

CASTRO VIUDEZ, Francisca. **Nuevo español en marcha 1**. Madrid: SGEL, 2014.

Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

DURÃO, Adja B. de Amorim Barbieri. **Español [básico 1]. Curso de español para hablantes de portugués**. Madrid: Arco, 2001.

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible en: <<<http://www.fundeu.es>>>

GARRIDO ESTEBAN, Gemma. **Conexión 1: Curso de Español para profesionales brasileños**. Rio de Janeiro: Martins Fontes: 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

MORENO, Concha. **Actividades lúdicas para la clase de español: [Prácticas interactivas de gramática, vocabulario, expresión oral y escrita]**. Madrid: SGEL, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible en: <<<http://www.rae.es>>>



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola II						Código: HE1265	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: - HE1264		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Consolidação da competência comunicativa de nível básico em língua espanhola. Ampliação do vocabulário, das estruturas linguísticas e das funções comunicativas por meio de atividades de prática oral e de produção textual. Introdução ao estudo da fonologia da língua espanhola com ênfase na aquisição por falantes de português brasileiro. Estudo de aspectos culturais, sociais e históricos das comunidades hispano-falantes mediante a leitura e discussão de textos autênticos.							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. ^a Dr. ^a Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ENCINA, Alonso. **Nuevo Diverso Básico**. Madrid: SGEL, 2021.

EQUIPO NUEVO PRISMA. **Nuevo prisma A2**. Madrid: Edinumm, 2020.

RODRIGUEZ MARTIN, José Ramón. **Meta ele A2**. Madrid: Edelsa: 2020.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ARAGONÉS, Luis e PALENCIA, Ramón. **Gramática de uso del español. Teoría y práctica**. Madrid: SM Didáctico, 2012.

CASTRO VIUDEZ, Francisca. **Nuevo español en marcha 1**. Madrid: SGEL, 2014.

Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

DURÃO, Adja B. de Amorim Barbieri. **Español [básico 1]. Curso de español para hablantes de portugués**. Madrid: Arco, 2001.

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible en: <<<http://www.fundeu.es>>>

GARRIDO ESTEBAN, Gemma. **Conexión 1: Curso de Español para profesionales brasileños**. Rio de Janeiro: Martins Fontes: 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

MORENO, Concha. **Actividades lúdicas para la clase de español: [Prácticas interactivas de gramática, vocabulario, expresión oral y escrita]**. Madrid: SGEL, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible en: <<<http://www.rae.es>>>



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola III						Código: HE1266	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Desenvolvimento da competência comunicativa de nível intermediário em língua espanhola através da prática da comunicação oral e da produção textual. Descrição das estruturas morfosintáticas, léxico-semânticas e pragmáticas da língua espanhola no seu contraste com o português brasileiro. Estudo da fonética e da fonologia da língua espanhola com ênfase na aquisição e no ensino da língua estrangeira. Exame de elementos culturais, sociais e históricos das comunidades hispano-falantes pela leitura e discussão de diversos gêneros textuais. Tratamento do tema transversal Direitos Humanos em sua relação com os diversos contextos hispano-americanos.							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. ^a Dr. ^a Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BLÁZQUEZ LOZANO, María Jesus. **Universo Gramatical. Gramática de Referencia para estudiantes de español.** Madrid: Edinumen, 2014.

CASTRO VIUDEZ, Francisca. **Nuevo español en marcha 3.** Madrid: SGEL, 2014.

GARRIDO ESTEBAN, Gemma. **Conexión 2: Curso de Español para profesionales brasileños.** Rio de Janeiro: Martins Fontes: 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible en: <<<http://www.fundeu.es>>>

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América.** Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros.** São Paulo: Saraiva, 2006.

MORENO, Concha. **Curso de perfeccionamiento : hablar, escribir y pensar en español.** Madrid: SGEL, 2008.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible en: <<<http://www.rae.es>>>

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española.** Madrid: Espasa Calpe, 1998.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola IV						Código: HE1267	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: - HE1266		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Consolidação da competência comunicativa de nível intermediário em língua espanhola. Aprimoramento de habilidades de interação oral e escrita através do estudo de vocabulário, estruturas morfossintáticas e funções comunicativas em nível intermediário. Análise da fonética e da fonologia da língua espanhola com ênfase na produção e correção da pronúncia. Estudo aprofundado dos elementos históricos, sociais e culturais do âmbito hispânico mediante a leitura e o debate de textos literários e não literários. Tratamento do tema transversal meio-ambiente e sua relação com o contexto hispano-americano.							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. ^a Dr. ^a Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BLÁZQUEZ LOZANO, María Jesus. **Universo Gramatical. Gramática de Referencia para estudiantes de español.** Madrid: Edinumen, 2014.

CASTRO VIUDEZ, Francisca. **Nuevo español en marcha 4.** Madrid: SGEL, 2014.

GARRIDO ESTEBAN, Gemma. **Conexión 2: Curso de Español para profesionales brasileños.** Rio de Janeiro: Martins Fontes: 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible en: <<<http://www.fundeu.es>>>

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América.** Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros.** São Paulo: Saraiva, 2006.

MORENO, Concha (org). **Avance. Curso de español. Nivel Básico-Intermedio.** Madrid: SGEL, 2004.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible en: <<<http://www.rae.es>>>

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española.** Madrid: Espasa Calpe, 1998.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola V						Código: HE1268	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: - HE1267		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Desenvolvimento de competências comunicativas de nível avançado em língua espanhola através da interação oral e da produção de diversos gêneros textuais. Introdução aos estudos descritivos das estruturas morfosintáticas, fonéticas e fonológicas da língua espanhola no seu contraste com o português brasileiro. Ênfase em atividades de leitura e análise de textos autênticos que problematizem a formação histórica da língua espanhola e os seus usos nos países hispano-falantes. Tratamento do tema transversal diversidade étnico-racial e seu diálogo com o contexto hispano-americano. *Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. ^a Dr. ^a Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

EQUIPO NUEVO PRISMA. **Nuevo prisma C1**. Madrid: Edinumen, 2020.

GALVEZ, Dolores. **Dominio. Curso de perfeccionamiento. Nivel C**. Madrid: Edelsa, 2016.

PUERTAS, Ernesto (org). **Dale al DELE C1**. Madrid: Enclave, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

DURÃO, Adja B. de Amorim Barbieri. **Español [avanzado 1]. Curso de español para hablantes de portugués**. Madrid: Arco, 2001.

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible en: <<<http://www.fundeu.es>>>

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

MORENO, Concha. **Curso de perfeccionamiento: hablar, escribir y pensar en español**. Madrid: SGEL, 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible en: <<<http://www.rae.es>>>

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola VI						Código: HE1269	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: - HE1268		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Consolidação da competência comunicativa de nível avançado em língua espanhola. Aprimoramento de habilidades de compreensão, produção e interação oral e escrita. Estudos descritivos da sintaxe, da pragmática e da semântica da língua espanhola em contraste com o português brasileiro. Ênfase em atividades de leitura, síntese e análise de textos autênticos que discutam aspectos atuais das culturas hispano-falantes assim como de obras de cunho acadêmico voltadas à descrição da língua espanhola.							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. ^a Dr. ^a Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

EQUIPO NUEVO PRISMA. **Nuevo prisma C1**. Madrid: Edinumen, 2020.

GALVEZ, Dolores. **Dominio. Curso de perfeccionamiento. Nivel C**. Madrid: Edelsa, 2016.

PUERTAS, Ernesto (org). **Dale al DELE C1**. Madrid: Enclave, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

DE LA LOSA, María del Carmen. **Punto final. Curso Superior de E.L.E**. Madrid: Edelsa, 1997.

Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible en: <<<http://www.fundeu.es>>>

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

MORENO, Concha (org). **Avance. Curso de español. Nivel Intermedio-Avanzado**. Madrid: SGEL, 2004.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible en: <<<http://www.rae.es>>>

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução às Literaturas Hispânicas em Tradução						Código: HE1270	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD (X) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Dados históricos e modos expressivos relacionados à produção de autores importantes para os Estudos Literários em Língua Espanhola.

30 horas de prática como componente curricular

Chefe de Departamento: _____

Assinatura: _____

**OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. Temas para uma história da literatura hispano-americana . V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. Temas para uma história da literatura hispano-americana. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ACOSTA GOMEZ, Luis. *El lector y la obra: teoria de la recepcion literaria* Madrid: Gredos, 1989.

COELHO DE CARVALHO, Alfredo Leme. *Foco narrativo e fluxo da consciência: questões de teoria literária*. São Paulo: Ed. UNESP, 2012.

COMPAGNON, Antoine. *O demônio da teoria: literatura e senso comum*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1999.

DIAZ-PLAJA, Guillermo. *Hacia un concepto de la literatura española: ensayos elegidos*. Buenos Aires: Espasa-Calpe Argentina, 1948.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

GONZALEZ, Mario. *A saga do anti-herói: estudo sobre o romance picaresco espanhol e algumas de suas correspondências na literatura brasileira*. São Paulo: Nova Alexandria, 1994.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução às Literaturas Hispânicas em tradução							Código: HE1270
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito:	Co-requisito:	Modalidade: () Presencial () EaD (x) Híbrido 15 horas EaD					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Dados históricos e modos expressivos relacionados a textos traduzidos de autores determinantes para os Estudos Literários em Língua Espanhola.							
Justificativa para a oferta a distância O uso das tecnologias educacionais digitais nos processos de ensino-aprendizagem constitui uma ferramenta incontornável. Por meio delas, faz-se possível ampliar os processos interativos, flexibilizar tempos/espacos e favorecer a autonomia dos estudantes. A respeito do ensino de literaturas estrangeiras, destaca-se a possibilidade de articular os tempos de análise/discussão dos textos literários e a integração dos estudantes com fóruns das áreas. Além disso, impulsiona o desenvolvimento de REAs - Recursos Educacionais Abertos - o que, inevitavelmente, contribuiu para o ensino das Literaturas Estrangeiras.							
PROGRAMA · <i>Lazarillo de Tormes</i> e os primórdios do romance moderno · <i>Don Quijote</i> e as vertigens da subjetividade · Luis de Góngora e Sor Juana Inés de La Cruz, intersecções do Barroco · Jorge Luis Borges, entre tradição e ruptura · Federico García Lorca, a renovação poética e teatral · <i>Cien anos de soledad</i> e o boom da Literatura Hispano-americana · Julio Cortázar e o conto contemporâneo							

OBJETIVO GERAL

Sistematizar e analisar/discutir textos paradigmáticos das literaturas em língua espanhola, construindo e ampliando o repertório dos estudantes em relação a produção e recepção dos textos literários.

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Reconhecer autores destacados no âmbito das literaturas hispânicas;
- Distinguir características expressivas dos textos analisados;
- Reconhecer as principais características do contexto de produção das obras;
- Estabelecer relações comparatistas culturais com outras produções literárias-artísticas

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A partir da leitura e análise dos textos literários e teóricos, serão realizadas discussões para sistematização das relações estabelecidas entre a produção literária hispânica e brasileira.

As aulas serão expositivas, com a participação efetiva dos alunos na interpretação e análise dos textos selecionados para esta disciplina. Serão propostos fichamentos, leituras dirigidas e outras atividades de sistematização. A articulação entre os dois ambientes, presencial e a distância, se dará por meio do Moodle/Ava.

Todos os materiais didáticos, construídos com a equipe de professores de literatura da área de espanhol do Delem, serão disponibilizados nesse ambiente e serão usados os recursos do Moodle para efetivar a interação entre os alunos/professores, tais como o fórum, mensagens, e-mail e mconf.

Caberá ao professor responsável pela disciplina no semestre realizar a tutoria e acompanhar as atividades/interações dos alunos no Moodle, conforme o cronograma da disciplina, por meio de estratégias diversas: via fórum para capitanear as discussões teóricas conceituais e encaminhar os projetos individuais dos alunos, feedback das avaliações etc. e por meio de webconfs previamente agendadas.

Ainda em relação ao material didático específico, conforme descrito anteriormente, ressalta-se que a curadoria/seleção de artigos e textos basilares, videoaulas, mapas mentais, infográficos, etc. será realizada em conjunto pelos professores de Literaturas Hispânicas da área de Espanhol do Delem, cabendo ao professor responsável pela disciplina apresentar o guia de trabalho, a rota de aprendizagem proposta, bem como a avaliação.

Quanto à infraestrutura e suporte tecnológico, o curso de Letras da UFPR dispõe de duas salas/laboratório (Deriel 01 e Deriel 02). Além dos dois laboratórios, todas as salas usadas para as aulas de LEM são laboratórios com acesso a Internet. Ressalta-se ainda que os alunos podem acessar Internet via wifi em todos os ambientes do setor de Ciências Humanas.

Considerando a necessidade de os alunos desenvolverem as habilidades necessárias para a consecução da disciplina no Moodle/Ava salienta-se que a ambientação deverá ocorrer no



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

início da disciplina, na primeira semana. Além de articular o acesso ao AVA, nesse primeiro momento, os alunos serão orientados a acessar os tutoriais disponibilizados pela Cipead para essa finalidade.

Em relação ao controle de frequência das atividades, reitera-se que a frequência presencial será realizada de acordo com os procedimentos correntes, por meio de uma lista de chamada. Já a frequência do percentual EaD (25%), será realizada por meio de atividades realizadas online e será computada a partir da participação e postagem das atividades, de acordo com o descrito no guia da disciplina.

No que se refere à inserção das práticas curriculares, será articulado um projeto de intervenção com foco no ensino da literatura. Cada aluno deverá produzir o material didático que será compartilhado virtualmente com todo o grupo via Moodle/Ava.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação da disciplina será realizada de forma processual. Além das atividades propostas semanalmente, será realizada uma prova escrita no final da primeira etapa.

Para a segunda etapa da disciplina, os alunos farão um trabalho, a partir das discussões propostas na disciplina, a distância e com orientação do professor, escrito e entregue com a seguinte estrutura:

- Introdução: breve apresentação dos objetivos do trabalho, justificando a importância da análise do texto literário para a formação de pesquisadores/professores hispanistas.
- Literatura em contexto: descrever as principais características do contexto histórico-social e literário em que o texto literário foi produzido.
- Literatura em foco: análise da narrativa (Dúvidas? - Verificar texto no drive 'como analisar narrativas')
- Literatura em trânsito: propor e descrever as relações que o texto literário estabelece com outras práticas literárias e artísticas.
- Considerações finais: retomada dos principais aspectos abordados no texto, proposição de outras possibilidades de estudo e/ou reafirmação da importância do estudo realizado.
- Bibliografia

A avaliação das atividades online será especificada de acordo com o guia da disciplina articulado pelo professor responsável. A nota atribuída para esse percentual realizado a distância ficará a cargo do professor. No entanto, não deverá ser inferior ao percentual da carga horária a distância, ou seja, 25% do total da disciplina (15h).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. Temas para uma história da literatura hispano-americana. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ACOSTA GOMEZ, Luis. *El lector y la obra: teoria de la recepcion literaria* Madrid: Gredos, 1989.

COELHO DE CARVALHO, Alfredo Leme. *Foco narrativo e fluxo da consciência: questões de teoria literária*. São Paulo: Ed. UNESP, 2012.

COMPAGNON, Antoine. *O demônio da teoria: literatura e senso comum*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1999.

DIAZ-PLAJA, Guillermo. *Hacia un concepto de la literatura española: ensayos elegidos*. Buenos Aires: Espasa-Calpe Argentina, 1948.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

GONZALEZ, Mario. *A saga do anti-herói: estudo sobre o romance picaresco espanhol e algumas de suas correspondências na literatura brasileira*. São Paulo: Nova Alexandria, 1994.

Professor da Disciplina: _____

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____

Assinatura: _____

**OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas I						Código: HE1271	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD (X) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Formação e expansão – literaturas pré-colombianas, primeiros textos escritos em castelhano e suas derivações. Relações sociais e estéticas, história, identidade e subjetividade na expressão literária em Língua Espanhola.							
Chefe de Departamento: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. Temas para uma história da literatura hispano-americana . V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. Temas para uma história da literatura hispano-americana. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

RUBIO TOVAR, Joaquín. *La narrativa medieval: los orígenes de la novela*. Madrid: Anaya, 1990.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. Madrid: Real Academia Española: Asociación de Academias de la Lengua Española: Alfaguara, 2004.

GONZALEZ, Mario. *A saga do anti-herói: estudo sobre o romance picaresco espanhol e algumas de suas correspondências na literatura brasileira*. São Paulo: Nova Alexandria, 1994.

MUJICA, Bárbara (editora). *Antología de la literatura española: renacimiento y siglo de oro*. New York: J. Wiley, 1991.

RICO, Francisco. *La novela picaresca y el punto de vista*. Barcelona: Seix Barral, 1982.

SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*. Madrid: Aguilar, 1955.

TORRES-RIOSECO, Arturo. *Historia de la literatura iberoamericana*. New York: Las Américas, 1965.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Literaturas Hispânicas I						Código: HE1271
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD (x) Híbrida 15 horas EaD		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE):
EMENTA (Unidade Didática) Formação e expansão – práticas literárias pré-colombianas, primeiros textos escritos em castelhano e suas derivações. Relações sociais e estéticas, história, identidade e subjetividade na expressão literária em Língua Espanhola.						
Justificativa para a oferta a distância O uso das tecnologias educacionais digitais nos processos de ensino-aprendizagem constitui uma ferramenta incontornável. Por meio delas, faz-se possível ampliar os processos interativos, flexibilizar tempos/espacos e favorecer a autonomia dos estudantes. A respeito do ensino de literaturas estrangeiras, destaca-se a possibilidade de articular os tempos de análise/discussão dos textos literários e a integração dos estudantes com fóruns das áreas. Além disso, impulsiona o desenvolvimento de REAs - Recursos Educacionais Abertos - o que, inevitavelmente, contribuiu para o ensino das Literaturas Estrangeiras.						
PROGRAMA · Práticas literárias e artísticas pré-colombianas · Modos expressivos de formação: influências de outras tradições e humanismo espanhol · Literatura, história e memória: crônicas de viagem, épica, picaresca · Linguagem e conhecimento: Siglo de Oro espanhol e as manifestações do barroco americano						
OBJETIVO GERAL Sistematizar o conhecimento sobre o processo de formação e expansão das literaturas hispânicas por meio da análise/discussão de práticas e textos literários.						

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconhecer os processos histórico-culturais que engendraram a formação das literaturas hispânicas;
- Distinguir características expressivas dos textos literários que compõem o período de formação e expansão das literaturas hispânicas;
- Identificar as principais características do contexto de produção das obras;
- Estabelecer relações comparatistas culturais com outras produções literárias-artísticas.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A partir da leitura e análise dos textos literários e teóricos, serão realizadas discussões para sistematização das relações estabelecidas entre a produção literária hispânica e brasileira.

As aulas serão expositivas, com a participação efetiva dos alunos na interpretação e análise dos textos selecionados para esta disciplina. Serão propostos fichamentos, leituras dirigidas e outras atividades de sistematização. A articulação entre os dois ambientes, presencial e a distância, se dará por meio do Moodle/Ava.

Todos os materiais didáticos, construídos com a equipe de professores de literatura da área de espanhol do Delem, serão disponibilizados nesse ambiente e serão usados os recursos do Moodle para efetivar a interação entre os alunos/professores, tais como o fórum, mensagens, e-mail e mconf.

Caberá ao professor responsável pela disciplina no semestre realizar a tutoria e acompanhar as atividades/interações dos alunos no Moodle, conforme o cronograma da disciplina, por meio de estratégias diversas: via fórum para capitanear as discussões teóricas conceituais e encaminhar os projetos individuais dos alunos, feedback das avaliações etc. e por meio de webconfs previamente agendadas.

Ainda em relação ao material didático específico, conforme descrito anteriormente, ressalta-se que a curadoria/seleção de artigos e textos basilares, videoaulas, mapas mentais, infográficos, etc. será realizada em conjunto pelos professores de Literaturas Hispânicas da área de Espanhol do Delem, cabendo ao professor responsável pela disciplina apresentar o guia de trabalho, a rota de aprendizagem proposta, bem como a avaliação.

Quanto à infraestrutura e suporte tecnológico, o curso de Letras da UFPR dispõe de duas salas/laboratório (Deriel 01 e Deriel 02). Além dos dois laboratórios, todas as salas usadas para as aulas de LEM são laboratórios com acesso a Internet. Ressalta-se ainda que os alunos podem acessar Internet via wifi em todos os ambientes do setor de Ciências Humanas.

Considerando a necessidade de os alunos desenvolverem as habilidades necessárias para a consecução da disciplina no Moodle/Ava salienta-se que a ambientação deverá ocorrer no início da disciplina, na primeira semana. Além de articular o acesso ao AVA, nesse primeiro momento, os alunos serão orientados a acessar os tutoriais disponibilizados pela Cipead para essa finalidade.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Em relação ao controle de frequência das atividades, reitera-se que a frequência presencial será realizada de acordo com os procedimentos correntes, por meio de uma lista de chamada. Já a frequência do percentual EaD (25%), será realizada por meio de atividades realizadas online e será computada a partir da participação e postagem das atividades, de acordo com o descrito no guia da disciplina.

No que se refere à inserção das práticas curriculares, será articulado um projeto de intervenção com foco no ensino da literatura. Cada aluno deverá produzir o material didático que será compartilhado virtualmente com todo o grupo via Moodle/Ava.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação da disciplina será realizada de forma processual. Além das atividades propostas semanalmente, será realizada uma prova escrita no final da primeira etapa.

Para a segunda etapa da disciplina, os alunos farão um trabalho, a partir das discussões propostas na disciplina, a distância e com orientação do professor, escrito e entregue com a seguinte estrutura:

- Introdução: breve apresentação dos objetivos do trabalho, justificando a importância da análise do texto literário para a formação de pesquisadores/professores hispanistas.
- Literatura em contexto: descrever as principais características do contexto histórico-social e literário em que o texto literário foi produzido.
- Literatura em foco: análise da narrativa (Dúvidas? - Verificar texto no drive 'como analisar narrativas')
- Literatura em trânsito: propor e descrever as relações que o texto literário estabelece com outras práticas literárias e artísticas.
- Considerações finais: retomada dos principais aspectos abordados no texto, proposição de outras possibilidades de estudo e/ou reafirmação da importância do estudo realizado.
- Bibliografia

A avaliação das atividades online será especificada de acordo com o guia da disciplina articulado pelo professor responsável. A nota atribuída para esse percentual realizado a distância ficará a cargo do professor. No entanto, não deverá ser inferior ao percentual da carga horária a distância, ou seja, 25% do total da disciplina (15h).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

RUBIO TOVAR, Joaquín. *La narrativa medieval: los orígenes de la novela*. Madrid: Anaya, 1990.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. Madrid: Real Academia Española: Asociación de Academias de la Lengua Española: Alfaguara, 2004.

GONZALEZ, Mario. *A saga do anti-heroi: estudo sobre o romance picaresco espanhol e algumas de suas correspondências na literatura brasileira*. São Paulo: Nova Alexandria, 1994.

MUJICA, Bárbara (editora). *Antología de la literatura española: renacimiento y siglo de oro*. New York: J. Wiley, 1991.

RICO, Francisco. *La novela picaresca y el punto de vista*. Barcelona: Seix Barral, 1982.

SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*. Madrid: Aguilar, 1955.

TORRES-RIOSECO, Arturo. *Historia de la literatura iberoamericana*. New York: Las Américas, 1965.

Professor da Disciplina: _____

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____

Assinatura: _____

**OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas II						Código: HE1272	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD (X) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Identidades locais – textos fundacionais. Realidade, subjetividade e política na expressão literária em Língua Espanhola.							
Chefe de Departamento: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. Temas para uma história da literatura hispano-americana . V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. Temas para uma história da literatura hispano-americana. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

TOLENTINO, Magda Velloso Fernandes de. (organizadora). *Nação e identidade: ensaios em literatura e crítica cultural*. São João del Rei: UFSJ, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

DIAZ-PLAJA, Guillermo. *Historia de la literatura española*. Buenos Aires: Ed. Ciardia S.R.L., 1960.

INIGO MADRIGAL, Luis (coordinador). *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Cátedra, 1987.

MONTESINOS, José Fernández. *Introducción a una historia de la novela en España en el siglo XIX*: seguida del esbozo de una bibliografía española de traducciones de novelas: 1800-1850. Madrid: Editorial Castalia, 1972.

RODRÍGUEZ MARÍN, Rafael. *Realismo y naturalismo*: la novela del siglo XIX. Madrid: Anaya, 1991.

SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*. Madrid: Aguilar, 1955.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Literaturas Hispânicas II						Código: HE1272
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD (x) Híbrida 15 horas EaD		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Identidades locais – textos fundacionais. Realidade, subjetividade e política na expressão literária em Língua Espanhola.						
Justificativa para a oferta a distância O uso das tecnologias educacionais digitais nos processos de ensino-aprendizagem constitui uma ferramenta incontornável. Por meio delas, faz-se possível ampliar os processos interativos, flexibilizar tempos/espacos e favorecer a autonomia dos estudantes. A respeito do ensino de literaturas estrangeiras, destaca-se a possibilidade de articular os tempos de análise/discussão dos textos literários e a integração dos estudantes com fóruns das áreas. Além disso, impulsiona o desenvolvimento de REAs - Recursos Educacionais Abertos - o que, inevitavelmente, contribuiu para o ensino das Literaturas Estrangeiras.						
PROGRAMA · Conjunções e disjunções nas diferentes territorialidades hispânicas · Formas literárias espanholas no século XIX: do romantismo a geração de 98 · Expressão literária, políticas da identidade e compromisso social · Tensões entre o regionalismo e o cosmopolitismo · Expressão do pensamento hispânico no século XIX: o lugar do ensaio nas literaturas hispânicas						
OBJETIVO GERAL Sistematizar e analisar o processo de produção e recepção dos textos literários considerados como basilares para a construção das identidades, expressão da realidade,						

subjetividade e política nas comunidades literárias espanhola e hispanoamericana.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconhecer os processos histórico-culturais que engendraram a produção e recepção dos textos literários decimonônicos;
- Distinguir aspectos expressivos dos textos literários que caracterizam a produção/recepção dos textos peninsulares e hispano-americanos;
- Identificar as principais convergências x divergências da produção literária peninsular e hispano-americana e sua relação com os processos de independência literária e política;
- Compreender e analisar como a dicotomia cosmopolitismo x regionalismo se cristalizou no processo de produção/recepção do texto literário.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A partir da leitura e análise dos textos literários e teóricos, serão realizadas discussões para sistematização das relações estabelecidas entre a produção literária hispânica e brasileira.

As aulas serão expositivas, com a participação efetiva dos alunos na interpretação e análise dos textos selecionados para esta disciplina. Serão propostos fichamentos, leituras dirigidas e outras atividades de sistematização. A articulação entre os dois ambientes, presencial e a distância, se dará por meio do Moodle/Ava.

Todos os materiais didáticos, construídos com a equipe de professores de literatura da área de espanhol do Delem, serão disponibilizados nesse ambiente e serão usados os recursos do Moodle para efetivar a interação entre os alunos/professores, tais como o fórum, mensagens, e-mail e mconf.

Caberá ao professor responsável pela disciplina no semestre realizar a tutoria e acompanhar as atividades/interações dos alunos no Moodle, conforme o cronograma da disciplina, por meio de estratégias diversas: via fórum para capitanear as discussões teóricas conceituais e encaminhar os projetos individuais dos alunos, feedback das avaliações etc. e por meio de webconfs previamente agendadas.

Ainda em relação ao material didático específico, conforme descrito anteriormente, ressalta-se que a curadoria/seleção de artigos e textos basilares, videoaulas, mapas mentais, infográficos, etc. será realizada em conjunto pelos professores de Literaturas Hispânicas da área de Espanhol do Delem, cabendo ao professor responsável pela disciplina apresentar o guia de trabalho, a rota de aprendizagem proposta, bem como a avaliação.

Quanto à infraestrutura e suporte tecnológico, o curso de Letras da UFPR dispõe de duas salas/laboratório (Deriel 01 e Deriel 02). Além dos dois laboratórios, todas as salas usadas para as aulas de LEM são laboratórios com acesso a Internet. Ressalta-se ainda que os alunos podem acessar Internet via wifi em todos os ambientes do setor de Ciências Humanas.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Considerando a necessidade de os alunos desenvolverem as habilidades necessárias para a consecução da disciplina no Moodle/Ava salienta-se que a ambientação deverá ocorrer no início da disciplina, na primeira semana. Além de articular o acesso ao AVA, nesse primeiro momento, os alunos serão orientados a acessar os tutoriais disponibilizados pela Cipead para essa finalidade.

Em relação ao controle de frequência das atividades, reitera-se que a frequência presencial será realizada de acordo com os procedimentos correntes, por meio de uma lista de chamada. Já a frequência do percentual EaD (25%), será realizada por meio de atividades realizadas online e será computada a partir da participação e postagem das atividades, de acordo com o descrito no guia da disciplina.

No que se refere à inserção das práticas curriculares, será articulado um projeto de intervenção com foco no ensino da literatura. Cada aluno deverá produzir o material didático que será compartilhado virtualmente com todo o grupo via Moodle/Ava.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação da disciplina será realizada de forma processual. Além das atividades propostas semanalmente, será realizada uma prova escrita no final da primeira etapa.

Para a segunda etapa da disciplina, os alunos farão um trabalho, a partir das discussões propostas na disciplina, a distância e com orientação do professor, escrito e entregue com a seguinte estrutura:

- Introdução: breve apresentação dos objetivos do trabalho, justificando a importância da análise do texto literário para a formação de pesquisadores/professores hispanistas.
- Literatura em contexto: descrever as principais características do contexto histórico-social e literário em que o texto literário foi produzido.
- Literatura em foco: análise da narrativa (Dúvidas? - Verificar texto no drive 'como analisar narrativas')
- Literatura em trânsito: propor e descrever as relações que o texto literário estabelece com outras práticas literárias e artísticas.
- Considerações finais: retomada dos principais aspectos abordados no texto, proposição de outras possibilidades de estudo e/ou reafirmação da importância do estudo realizado.
- Bibliografia

A avaliação das atividades online será especificada de acordo com o guia da disciplina articulado pelo professor responsável. A nota atribuída para esse percentual realizado a distância ficará a cargo do professor. No entanto, não deverá ser inferior ao percentual da carga horária a distância, ou seja, 25% do total da disciplina (15h).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. Temas para uma história da literatura hispano-americana. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

TOLENTINO, Magda Velloso Fernandes de. (organizadora). *Nação e identidade: ensaios em literatura e crítica cultural*. São João del Rei: UFSJ, 2007.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

DIAZ-PLAJA, Guillermo. *Historia de la literatura española*. Buenos Aires: Ed. Ciardia S.R.L., 1960.

INIGO MADRIGAL, Luis (coordinador). *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Cátedra, 1987.

MONTESINOS, José Fernández. *Introducción a una historia de la novela en España en el siglo XIX*: seguida del esbozo de una bibliografía española de traducciones de novelas: 1800-1850. Madrid: Editorial Castalia, 1972.

RODRÍGUEZ MARÍN, Rafael. *Realismo y naturalismo*: la novela del siglo XIX. Madrid: Anaya, 1991.

SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*. Madrid: Aguilar, 1955.

Professor da Disciplina: _____

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____

Assinatura: _____

**OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas III						Código: HE1273	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD (X) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Crise e disseminação – crise, compromisso social e liberdade de expressão. Novas proposições estéticas para os séculos XX e XXI na expressão literária em Língua Espanhola.							
Chefe de Departamento: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ACHÚGAR, Hugo. *Planetas sem boca*. Escritos efêmeros sobre arte, cultura e literatura. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2006.

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

CASTELLET, José María. *Nueve novísimos poetas españoles*. Barcelona: Península, 2001.

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Diferentes, desiguales y desconectados*. Barcelona: Gedisa, 2004.

CHIAMPI, Irlemar. *O realismo maravilhoso: forma e ideologia no romance hispano-americano*. São Paulo: Perspectiva, 1980.

FERRO, Roberto. *Da literatura e dos restos*. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

GOIC, Cedomil. *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Critica, 1988.

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.

SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Literaturas Hispânicas III						Código: HE1273
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HE1266	Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD (x) Híbrida 15 horas EaD			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA Crise e disseminação – crise, compromisso social e liberdade de expressão. Novas proposições estéticas para os séculos XX e XXI na expressão literária em Língua Espanhola.						
Justificativa para a oferta a distância O uso das tecnologias educacionais digitais nos processos de ensino-aprendizagem constitui uma ferramenta incontornável. Por meio delas, faz-se possível ampliar os processos interativos, flexibilizar tempos/espacos e favorecer a autonomia dos estudantes. A respeito do ensino de literaturas estrangeiras, destaca-se a possibilidade de articular os tempos de análise/discussão dos textos literários e a integração dos estudantes com fóruns das áreas. Além disso, impulsiona o desenvolvimento de REAs - Recursos Educacionais Abertos - o que, inevitavelmente, contribuiu para o ensino das Literaturas Estrangeiras.						
PROGRAMA · Crise do humanismo e processos de reformulação estética · Modernismo, pós-modernismo. Modernidade, pós-modernidade · Subjetivismo e singularidades nas literaturas hispânicas · Testemunho e formas literárias nas literaturas hispânicas contemporâneas · Produção e recepção de práticas literárias subalternas e marginais · Expressão literária, crítica e perspectivas atuais nas literaturas hispânicas						
OBJETIVO GERAL Analisar as novas proposições estéticas para os séculos XX e XXI, de produção e recepção de textos literários contemporâneos, nas práticas literárias em Língua Espanhola, como						

expressão dos processos de crise, valorização do compromisso social da literatura e liberdade de expressão, que marcaram a Modernidade no contexto das comunidades literárias espanhola e hispanoamericana.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconhecer os processos histórico-culturais que engendraram a produção e recepção dos textos literários contemporâneos;
- Distinguir aspectos expressivos dos textos literários que caracterizam a produção/recepção dos textos peninsulares e hispano-americanos atuais;
- Identificar a relação da produção literária com processos de crise, compromisso social e liberdade de expressão relacionado às literaturas hispânicas;
- Refletir sobre os processos de alteridade e singularidade que definem novas subjetividades e marcam a expressão literária hispânica contemporânea
- Compreender e analisar as novas proposições estéticas para os séculos XX e XXI na expressão literária em Língua Espanhola.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A partir da leitura e análise dos textos literários e teóricos, serão realizadas discussões para sistematização das relações estabelecidas entre a produção literária hispânica e brasileira.

As aulas serão expositivas, com a participação efetiva dos alunos na interpretação e análise dos textos selecionados para esta disciplina. Serão propostos fichamentos, leituras dirigidas e outras atividades de sistematização. A articulação entre os dois ambientes, presencial e a distância, se dará por meio do Moodle/Ava.

Todos os materiais didáticos, construídos com a equipe de professores de literatura da área de espanhol do Delem, serão disponibilizados nesse ambiente e serão usados os recursos do Moodle para efetivar a interação entre os alunos/professores, tais como o fórum, mensagens, e-mail e mconf.

Caberá ao professor responsável pela disciplina no semestre realizar a tutoria e acompanhar as atividades/interações dos alunos no Moodle, conforme o cronograma da disciplina, por meio de estratégias diversas: via fórum para capitanear as discussões teóricas conceituais e encaminhar os projetos individuais dos alunos, feedback das avaliações etc. e por meio de webconfs previamente agendadas.

Ainda em relação ao material didático específico, conforme descrito anteriormente, ressalta-se que a curadoria/seleção de artigos e textos basilares, videoaulas, mapas mentais, infográficos, etc. será realizada em conjunto pelos professores de Literaturas Hispânicas da área de Espanhol do Delem, cabendo ao professor responsável pela disciplina apresentar o guia de trabalho, a rota de aprendizagem proposta, bem como a avaliação.

Quanto à infraestrutura e suporte tecnológico, o curso de Letras da UFPR dispõe de duas salas/laboratório (Deriel 01 e Deriel 02). Além dos dois laboratórios, todas as salas usadas para as aulas de LEM são laboratórios com acesso a Internet. Ressalta-se ainda que os alunos podem acessar Internet via wifi em todos os ambientes do setor de Ciências Humanas.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Considerando a necessidade de os alunos desenvolverem as habilidades necessárias para a consecução da disciplina no Moodle/Ava salienta-se que a ambientação deverá ocorrer no início da disciplina, na primeira semana. Além de articular o acesso ao AVA, nesse primeiro momento, os alunos serão orientados a acessar os tutoriais disponibilizados pela Cipead para essa finalidade.

Em relação ao controle de frequência das atividades, reitera-se que a frequência presencial será realizada de acordo com os procedimentos correntes, por meio de uma lista de chamada. Já a frequência do percentual EaD (25%), será realizada por meio de atividades realizadas online e será computada a partir da participação e postagem das atividades, de acordo com o descrito no guia da disciplina.

No que se refere à inserção das práticas curriculares, será articulado um projeto de intervenção com foco no ensino da literatura. Cada aluno deverá produzir o material didático que será compartilhado virtualmente com todo o grupo via Moodle/Ava.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação da disciplina será realizada de forma processual. Além das atividades propostas semanalmente, será realizada uma prova escrita no final da primeira etapa.

Para a segunda etapa da disciplina, os alunos farão um trabalho, a partir das discussões propostas na disciplina, a distância e com orientação do professor, escrito e entregue com a seguinte estrutura:

- Introdução: breve apresentação dos objetivos do trabalho, justificando a importância da análise do texto literário para a formação de pesquisadores/professores hispanistas.
- Literatura em contexto: descrever as principais características do contexto histórico-social e literário em que o texto literário foi produzido.
- Literatura em foco: análise da narrativa (Dúvidas? - Verificar texto no drive 'como analisar narrativas')
- Literatura em trânsito: propor e descrever as relações que o texto literário estabelece com outras práticas literárias e artísticas.
- Considerações finais: retomada dos principais aspectos abordados no texto, proposição de outras possibilidades de estudo e/ou reafirmação da importância do estudo realizado.
- Bibliografia

A avaliação das atividades online será especificada de acordo com o guia da disciplina articulado pelo professor responsável. A nota atribuída para esse percentual realizado a distância ficará a cargo do professor. No entanto, não deverá ser inferior ao percentual da carga horária a distância, ou seja, 25% do total da disciplina (15h).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. Temas para uma história da literatura hispano-americana . V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. Temas para uma história da literatura hispano-americana. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ACHÚGAR, Hugo. *Planetas sem boca*. Escritos efêmeros sobre arte, cultura e literatura. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2006.

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

CASTELLET, José María. *Nueve novísimos poetas españoles*. Barcelona: Península, 2001.

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Diferentes, desiguales y desconectados*. Barcelona: Gedisa, 2004.

CHIAMPI, Irlemar. *O realismo maravilhoso: forma e ideologia no romance hispano-americano*. São Paulo: Perspectiva, 1980.

FERRO, Roberto. *Da literatura e dos restos*. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

GOIC, Cedomil. *Historia y critica de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Critica, 1988.

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.

SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.

Professor da Disciplina: _____

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____

Assinatura: _____

**OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Estudos em Literaturas Latino-americanas I				Código: HE1274			
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD (X) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Obras, autores, poéticas, linguagens na expressão literária em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, relacionado às questões de formação e de identidade.*

* 15 horas de Prática como Componente Curricular.

Chefe de Departamento: _____

Assinatura: _____

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

_____. *Diferentes, desiguales y desconectados*. Mapas de la interculturalidad. Barcelona: Gedisa, 2004.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

GAOS, Vicente. *Claves de literatura española*. Madrid: Guadarrama, 1971.

PAIM, Claudia. *Táticas de artistas na América Latina: coletivos, iniciativas coletivas e espaços autogestionados*. Porto Alegre: Panorama Crítico, 2012.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.

SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Estudos em Literaturas Latino-americanas I				Código: HE1274		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD (x) Híbrida 15 horas EaD		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE):
EMENTA (Unidade Didática) Obras, autores, poéticas, linguagens na expressão literária em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, relacionado às questões de formação e de identidade.* * 15 horas de Prática como Componente Curricular.						
Justificativa para a oferta a distância O uso das tecnologias educacionais digitais nos processos de ensino-aprendizagem constitui uma ferramenta incontornável. Por meio delas, faz-se possível ampliar os processos interativos, flexibilizar tempos/espacos e favorecer a autonomia dos estudantes. A respeito do ensino de literaturas estrangeiras, destaca-se a possibilidade de articular os tempos de análise/discussão dos textos literários e a integração dos estudantes com fóruns das áreas. Além disso, impulsiona o desenvolvimento de REAs - Recursos Educacionais Abertos - o que, inevitavelmente, contribuiu para o ensino das Literaturas Estrangeiras.						

PROGRAMA

I- Memória, ficção e história

1. Expressão indigenista na literatura latino-americana
2. O binômio civilização e barbárie nos processos culturais latino-americanos
3. Literatura, história e memória: o Novo Romance Histórico

II- Literatura e identidade latino-americana

1. Octavio Paz e o labirinto da solidão
2. José Lezama Lima e a expressão latino-americana
3. Alejo Carpentier e o real maravilhoso
4. O *boom* da literatura hispano-americana e suas relações com a literatura brasileira

OBJETIVO GERAL

Refletir e discutir sobre obras, autores, poéticas e/ou linguagens na expressão literária em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, de modo a ampliar a perspectiva crítica comparatista sobre a construção das identidades locais, conforme os processos históricos singulares relacionados à percepção da realidade, à pluralidade cultural do continente e à expressão política da produção literária latino-americana.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconhecer os processos histórico-culturais que engendraram a produção e recepção dos textos literários decimonônicos;
- Distinguir aspectos expressivos dos textos literários que caracterizam a produção/recepção dos textos em espanhol e português;
- Identificar as principais convergências x divergências da produção literária hispano-americana e brasileira e sua relação com os processos de independência literária e política;
- Compreender e analisar como a dicotomia cosmopolitismo x regionalismo se cristalizou no processo de produção/recepção do texto literário na América Latina.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A partir da leitura e análise dos textos literários e teóricos, serão realizadas discussões para sistematização das relações estabelecidas entre a produção literária hispânica e brasileira.

As aulas serão expositivas, com a participação efetiva dos alunos na interpretação e análise dos textos selecionados para esta disciplina. Serão propostos fichamentos, leituras dirigidas e outras atividades de sistematização. A articulação entre os dois ambientes, presencial e a distância, se dará por meio do Moodle/Ava.

Todos os materiais didáticos, construídos com a equipe de professores de literatura da área de espanhol do Delem, serão disponibilizados nesse ambiente e serão usados os recursos do Moodle para efetivar a interação entre os alunos/professores, tais como o fórum, mensagens, e-mail e mconf.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Caberá ao professor responsável pela disciplina no semestre realizar a tutoria e acompanhar as atividades/interações dos alunos no Moodle, conforme o cronograma da disciplina, por meio de estratégias diversas: via fórum para capitanear as discussões teóricas conceituais e encaminhar os projetos individuais dos alunos, feedback das avaliações etc. e por meio de webconfs previamente agendadas.

Ainda em relação ao material didático específico, conforme descrito anteriormente, ressalta-se que a curadoria/seleção de artigos e textos basilares, videoaulas, mapas mentais, infográficos, etc. será realizada em conjunto pelos professores de Literaturas Hispânicas da área de Espanhol do Delem, cabendo ao professor responsável pela disciplina apresentar o guia de trabalho, a rota de aprendizagem proposta, bem como a avaliação.

Quanto à infraestrutura e suporte tecnológico, o curso de Letras da UFPR dispõe de duas salas/laboratório (Deriel 01 e Deriel 02). Além dos dois laboratórios, todas as salas usadas para as aulas de LEM são laboratórios com acesso a Internet. Ressalta-se ainda que os alunos podem acessar Internet via wifi em todos os ambientes do setor de Ciências Humanas.

Considerando a necessidade de os alunos desenvolverem as habilidades necessárias para a consecução da disciplina no Moodle/Ava salienta-se que a ambientação deverá ocorrer no início da disciplina, na primeira semana. Além de articular o acesso ao AVA, nesse primeiro momento, os alunos serão orientados a acessar os tutoriais disponibilizados pela Cipead para essa finalidade.

Em relação ao controle de frequência das atividades, reitera-se que a frequência presencial será realizada de acordo com os procedimentos correntes, por meio de uma lista de chamada. Já a frequência do percentual EaD (25%), será realizada por meio de atividades realizadas online e será computada a partir da participação e postagem das atividades, de acordo com o descrito no guia da disciplina.

No que se refere à inserção das práticas curriculares, será articulado um projeto de intervenção com foco no ensino da literatura. Cada aluno deverá produzir o material didático que será compartilhado virtualmente com todo o grupo via Moodle/Ava.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação da disciplina será realizada de forma processual. Além das atividades propostas semanalmente, será realizada uma prova escrita no final da primeira etapa.

Para a segunda etapa da disciplina, os alunos farão um trabalho, a partir das discussões propostas na disciplina, a distância e com orientação do professor, escrito e entregue com a seguinte estrutura:

- Introdução: breve apresentação dos objetivos do trabalho, justificando a importância da análise do texto literário para a formação de pesquisadores/professores hispanistas.
- Literatura em contexto: descrever as principais características do contexto histórico-social e literário em que o texto literário foi produzido.
- Literatura em foco: análise da narrativa (Dúvidas? - Verificar texto no drive 'como

analisar narrativas')

- Literatura em trânsito: propor e descrever as relações que o texto literário estabelece com outras práticas literárias e artísticas.
- Considerações finais: retomada dos principais aspectos abordados no texto, proposição de outras possibilidades de estudo e/ou reafirmação da importância do estudo realizado.
- Bibliografia

A avaliação das atividades online será especificada de acordo com o guia da disciplina articulado pelo professor responsável. A nota atribuída para esse percentual realizado a distância ficará a cargo do professor. No entanto, não deverá ser inferior ao percentual da carga horária a distância, ou seja, 25% do total da disciplina (15h).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

_____. *Diferentes, desiguales y desconectados*. Mapas de la interculturalidad. Barcelona: Gedisa, 2004.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

GAOS, Vicente. *Claves de literatura española*. Madrid: Guadarrama, 1971.

PAIM, Claudia. *Táticas de artistas na América Latina: coletivos, iniciativas coletivas e espaços autogestionados*. Porto Alegre: Panorama Crítico, 2012.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*.
São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.

SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.

Professor da Disciplina: _____

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____

Assinatura: _____

**OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Estudos em Literaturas Latino-americanas II						Código: HE1275	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD (X) 25 % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Obras, autores, poéticas, linguagens na expressão literária em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, relacionado a questões de crise e disseminação.* * 15 horas de Prática como Componente Curricular.							
Chefe de Departamento: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

COUTINHO, Eduardo. *Literatura comparada: textos fundadores*. Rio de Janeiro, RJ: Rocco, 2011.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

MACHADO, Álvaro Manuel. *Da literatura comparada a teoria da literatura*. Lisboa; Edições 70, 1988.

NITRINI, Sandra. *Literatura comparada: história, teoria e crítica*. 3 ed. São Paulo: EDUSP, 2010.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Estudos em Literaturas Latino-americanas II				Código: HE1275		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD (x) Híbrida 15 horas EaD		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Obras, autores, poéticas, linguagens na expressão literária em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, relacionado a questões de crise e disseminação.* * 15 horas de Prática como Componente Curricular.						
Justificativa para a oferta a distância O uso das tecnologias educacionais digitais nos processos de ensino-aprendizagem constitui uma ferramenta incontornável. Por meio delas, faz-se possível ampliar os processos interativos, flexibilizar tempos/espaços e favorecer a autonomia dos estudantes. A respeito do ensino de literaturas estrangeiras, destaca-se a possibilidade de articular os tempos de análise/discussão dos textos literários e a integração dos estudantes com fóruns das áreas. Além disso, impulsiona o desenvolvimento de REAs - Recursos Educacionais Abertos - o que, inevitavelmente, contribuiu para o ensino das Literaturas Estrangeiras.						

PROGRAMA

I - As vanguardas do início do século XX

1. Tradição e modernidade
2. Modernismo e antropofagia
3. Nacionalismo e cosmopolitismo
4. Arte e política

II – Mobilidade e alteridade na Literatura Latino-americana

1. Literatura e processos de mobilidade
2. Transtextualidades contemporâneas
3. Hibridismo, heterogeneidade e multiplicidade
4. Manifestações literárias das línguas híbridas de fronteiras

OBJETIVO GERAL

Refletir e discutir sobre obras, autores, poéticas e/ou linguagens nas práticas literárias em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, conforme as novas proposições estéticas para os séculos XX e XXI, de modo a ampliar a perspectiva crítica comparatista sobre a expressão literária de processos de crise, a valorização do compromisso social da literatura e a liberdade de expressão, que marcaram a contemporaneidade no contexto das comunidades literárias latino-americanas.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconhecer os processos histórico-culturais latino-americanos que engendraram a produção e recepção dos textos literários contemporâneos;
- Distinguir aspectos expressivos dos textos literários que caracterizam a produção/recepção dos textos hispano-americanos e brasileiros contemporâneos;
- Identificar a relação da produção literária com os processos de crise, compromisso social e liberdade de expressão relacionados às literaturas latino-americanas;
- Refletir sobre alteridade e singularidade que definem novas subjetividades e marcam a expressão literária contemporânea na América Latina;
- Compreender e analisar as novas proposições estéticas para os séculos XX e XXI na expressão literária latino-americana.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

A partir da leitura e análise dos textos literários e teóricos, serão realizadas discussões para sistematização das relações estabelecidas entre a produção literária hispânica e brasileira.

As aulas serão expositivas, com a participação efetiva dos alunos na interpretação e análise dos textos selecionados para esta disciplina. Serão propostos fichamentos, leituras dirigidas e outras atividades de sistematização. A articulação entre os dois ambientes, presencial e a distância, se dará por meio do Moodle/Ava.

Todos os materiais didáticos, construídos com a equipe de professores de literatura da área de espanhol do Delem, serão disponibilizados nesse ambiente e serão usados os recursos do Moodle para efetivar a interação entre os alunos/professores, tais como o fórum, mensagens,



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

e-mail e mconf.

Caberá ao professor responsável pela disciplina no semestre realizar a tutoria e acompanhar as atividades/interações dos alunos no Moodle, conforme o cronograma da disciplina, por meio de estratégias diversas: via fórum para capitanear as discussões teóricas conceituais e encaminhar os projetos individuais dos alunos, feedback das avaliações etc. e por meio de webconfs previamente agendadas.

Ainda em relação ao material didático específico, conforme descrito anteriormente, ressalta-se que a curadoria/seleção de artigos e textos basilares, videoaulas, mapas mentais, infográficos, etc. será realizada em conjunto pelos professores de Literaturas Hispânicas da área de Espanhol do Delem, cabendo ao professor responsável pela disciplina apresentar o guia de trabalho, a rota de aprendizagem proposta, bem como a avaliação.

Quanto à infraestrutura e suporte tecnológico, o curso de Letras da UFPR dispõe de duas salas/laboratório (Deriel 01 e Deriel 02). Além dos dois laboratórios, todas as salas usadas para as aulas de LEM são laboratórios com acesso a Internet. Ressalta-se ainda que os alunos podem acessar Internet via wifi em todos os ambientes do setor de Ciências Humanas.

Considerando a necessidade de os alunos desenvolverem as habilidades necessárias para a consecução da disciplina no Moodle/Ava salienta-se que a ambientação deverá ocorrer no início da disciplina, na primeira semana. Além de articular o acesso ao AVA, nesse primeiro momento, os alunos serão orientados a acessar os tutoriais disponibilizados pela Cipead para essa finalidade.

Em relação ao controle de frequência das atividades, reitera-se que a frequência presencial será realizada de acordo com os procedimentos correntes, por meio de uma lista de chamada. Já a frequência do percentual EaD (25%), será realizada por meio de atividades realizadas online e será computada a partir da participação e postagem das atividades, de acordo com o descrito no guia da disciplina.

No que se refere à inserção das práticas curriculares, será articulado um projeto de intervenção com foco no ensino da literatura. Cada aluno deverá produzir o material didático que será compartilhado virtualmente com todo o grupo via Moodle/Ava.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A avaliação da disciplina será realizada de forma processual. Além das atividades propostas semanalmente, será realizada uma prova escrita no final da primeira etapa.

Para a segunda etapa da disciplina, os alunos farão um trabalho, a partir das discussões propostas na disciplina, a distância e com orientação do professor, escrito e entregue com a seguinte estrutura:

- Introdução: breve apresentação dos objetivos do trabalho, justificando a importância da análise do texto literário para a formação de pesquisadores/professores hispanistas.
- Literatura em contexto: descrever as principais características do contexto histórico-social e literário em que o texto literário foi produzido.

- Literatura em foco: análise da narrativa (Dúvidas? - Verificar texto no drive 'como analisar narrativas')
- Literatura em trânsito: propor e descrever as relações que o texto literário estabelece com outras práticas literárias e artísticas.
- Considerações finais: retomada dos principais aspectos abordados no texto, proposição de outras possibilidades de estudo e/ou reafirmação da importância do estudo realizado.
- Bibliografia

A avaliação das atividades online será especificada de acordo com o guia da disciplina articulado pelo professor responsável. A nota atribuída para esse percentual realizado a distância ficará a cargo do professor. No entanto, não deverá ser inferior ao percentual da carga horária a distância, ou seja, 25% do total da disciplina (15h).

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

CORDIVIOLA, Alfredo; OLMOS, Ana Cecilia; GARATE, Miriam. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 1 e 2. Porto Alegre: Letra1, 2022.

_____. *Temas para uma história da literatura hispano-americana*. V. 3 e 4. Porto Alegre: Letra1, 2023.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

COUTINHO, Eduardo. *Literatura comparada: textos fundadores*. Rio de Janeiro, RJ: Rocco, 2011.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

MACHADO, Álvaro Manuel. *Da literatura comparada a teoria da literatura*. Lisboa; Edições 70, 1988.

NITRINI, Sandra. *Literatura comparada: história, teoria e crítica*. 3 ed. São Paulo: EDUSP, 2010.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.

Professor da Disciplina: _____

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____

Assinatura: _____

**OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Grega I		Código: HPAC0722 (equivalente às antigas HL829 ou HL418 ou HL214 ou HL188 ou HL086)				
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Escrita e pronúncia reconstruída. Frases nominais. Frases verbais. Caso acusativo. Caso nominativo. Pronomes pessoais, demonstrativos e reflexivos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRANDÃO, J. L. et al. *ΕΛΛΗΝΙΚΑ*: introdução ao grego antigo. 2. ed. rev. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 2009.

JOINT ASSOCIATION OF CLASSICAL TEACHERS. *Aprendendo Grego*. Trad. de L. A. M. Cabral. São Paulo: Odysseus, 2010.

RAGON, E. *Gramática grega*. Trad. de C. Bartalotti. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CRANE, G. A. (ed.). *Perseus Project, Perseus Collection, Greek and Roman Materials*, disponível em <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>, último acesso em 02.04.2018.

FREIRE, A. *Gramática grega*. 8. ed. Braga: Livraria Apostolado da Imprensa, 1987.

LIDDELL, H. G.; SCOTT, R.; JONES, S. *Greek-English Lexicon*. With a Revised Supplement. Oxford: Clarendon Press, 1996.

MALHADAS, D. et al. *Dicionário grego-português*. Cotia: Ateliê, 2006-2010.

PEREIRA, I. *Dicionário grego-português e português-grego*. 7. ed. Braga: Livraria Apostolado da Imprensa, 1990.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Grega II		Código: HPAC0723 (equivalente às antigas HL830 ou HL419 ou HL215 ou HL189)				
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0722 LÍNGUA GREGA I (equivalente às antigas HL086 ou HL829 ou HL418 ou HL214 ou HL188)		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Conjugação temática de imperfeito e aoristo. Conjugação atemática de imperfeito e aoristo. Caso genitivo. Vozes média e passiva do verbo. Caso dativo.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRANDÃO, J. L. et al. *ΕΛΛΗΝΙΚΑ*: introdução ao grego antigo. 2. ed. rev. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 2009.

JOINT ASSOCIATION OF CLASSICAL TEACHERS. *Aprendendo Grego*. Trad. de L. A. M. Cabral. São Paulo: Odysseus, 2010.

RAGON, E. *Gramática grega*. Trad. de C. Bartalotti. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CRANE, G. A. (ed.). *Perseus Project, Perseus Collection, Greek and Roman Materials*, disponível em <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>, último acesso em 02.04.2018.

FREIRE, A. *Gramática grega*. 8. ed. Braga: Livraria Apostolado da Imprensa, 1987.

LIDDELL, H. G.; SCOTT, R.; JONES, S. *Greek-English Lexicon*. With a Revised Supplement. Oxford: Clarendon Press, 1996.

MALHADAS, D. et al. *Dicionário grego-português*. Cotia: Ateliê, 2006-2010.

PEREIRA, I. *Dicionário grego-português e português-grego*. 7. ed. Braga: Livraria Apostolado da Imprensa, 1990.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Grega III		Código: HPAC0724 (equivalente às antigas HL831 ou HL419 ou HL216 ou HL190)				
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0723 LÍNGUA GREGA II (equivalente às antigas HL830 ou HL418 ou HL215 ou HL189)		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Infinitivo, participio e genitivo absoluto. Pronomes relativos e indefinidos. Modo subjuntivo. Modo optativo. Verbos temáticos contratos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRANDÃO, J. L. et al. *ΕΛΛΗΝΙΚΑ*: introdução ao grego antigo. 2. ed. rev. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 2009.

JOINT ASSOCIATION OF CLASSICAL TEACHERS. *Aprendendo Grego*. Trad. de L. A. M. Cabral. São Paulo: Odysseus, 2010.

RAGON, E. *Gramática grega*. Trad. de C. Bartalotti. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHANTRAINE, P. *Morphologie historique du grec*. 3. ed. rev. Paris: Klincksieck, 1991.

CRANE, G. A. (ed.). *Perseus Project, Perseus Collection, Greek and Roman Materials*, disponível em <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>, último acesso em 02.04.2018.

HUMBERT, J. *Syntaxe grecque*. 3. ed. rev. Paris: Klincksieck, 1960.

LIDDELL, H. G.; SCOTT, R.; JONES, S. *Greek-English Lexicon*. With a Revised Supplement. Oxford: Clarendon Press, 1996.

MALHADAS, D. et al. *Dicionário grego-português*. Cotia: Ateliê, 2006-2010.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Grega IV		Código: HPAC0725 (equivalente às antigas HL832 ou HL419 ou HL217 ou HL191)				
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0724 LÍNGUA GREGA III (equivalente às antigas HL831 ou HL418 ou HL216 ou HL190)		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ().... % EaD*		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Aoristo passivo. Substantivos e adjetivos da terceira declinação com radicais em Y, I e Σ. Futuro. Grau comparativo dos adjetivos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRANDÃO, J. L. et al. *ΕΛΛΗΝΙΚΑ*: introdução ao grego antigo. 2. ed. rev. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 2009.

JOINT ASSOCIATION OF CLASSICAL TEACHERS. *Aprendendo Grego*. Trad. de L. A. M. Cabral. São Paulo: Odysseus, 2010.

RAGON, E. *Gramática grega*. Trad. de C. Bartalotti. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHANTRAINE, P. *Grammaire homérique*. Paris: Klincksieck, 1942-1953.

CRANE, G. A. (ed.). *Perseus Project, Perseus Collection, Greek and Roman Materials*, disponível em <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>, último acesso em 02.04.2018.

HUMBERT, J. *Syntaxe grecque*. 3. ed. rev. Paris: Klincksieck, 1960.

LIDDELL, H. G.; SCOTT, R.; JONES, S. *Greek-English Lexicon*. With a Revised Supplement. Oxford: Clarendon Press, 1996.

MALHADAS, D. et al. *Dicionário grego-português*. Cotia: Ateliê, 2006-2010.

PHARR, C. *Homeric Greek: A Book for Beginners*. Norman: University of Oklahoma Press, 1985.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega I				Código: HPAC0732	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de obras da épica grega.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HOLLIS, A. S. *Callimachus, Hecale. Revised second edition*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
HOMERI *Opera*. Ed. D. B. Monro et T. W. Allen. Oxford: Oxford University Press, 1920.
MAZON, P. *Hésiode: Théogonie – Les Travaux et les jours – Le Bouclier*. Paris: Les Belles Lettres, 1928.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

APOLLONIUS RHODIUS. *The Argonautica*. Trad. R. C. Seaton. London; New York: Heinemann; Putnam's Sons, 1919.
CHANTRAINE, P. *Morphologie historique du grec*. Paris: Klincksieck, 1961.
HOPKINSON, N. A *Hellenistic Anthology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
HUMBERT, J. *Syntaxe grecque*. Paris: Klincksieck, 1982.
JACQUES, J.-M. *Nicandre. Oeuvres. Tome III. Les Alexipharmaques. Lieux parallèles du livre XIII des Iatrica d'Aétius*. Paris: Les Belles Lettres, 2007.
KIDD, D. *Aratus: Phaenomena*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
TORRANO, J. *Hesíodo, Teogonia: a origem dos Deuses*. 2. ed. São Paulo: Iluminuras, 1992.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega II				Código: HPAC0733	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de obras da dramaturgia grega.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

AESCHYLUS with an English translation by Herbert Weir Smyth. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1922.

ARISTOPHANES edited and translated by Jeffrey Henderson. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 1998.

SOPHOCLIS *Fabulae*, recognovit brevique adnotatione critica instruxit A. C. Pearson. Oxford: Clarendon Press, 1924.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

COLVIN, S. C. "Aristophanes: dialect and textual criticism". *Mnemosyne* 48 (1995): 34-47.

COLVIN, S. C. *Dialect in Aristophanes: The politics of language in ancient Greek literature*. Oxford: Oxford University Press, 1999.

GOWARD, B. *Telling Tragedy: Narrative Techniques in Aeschylus, Sophocles and Euripides*. London: Bristol Classical Press, 1999. RYDBERG-COX, Jeffrey A. "Keyword Extraction from Ancient Greek Literary Texts." *Literary and Linguistic Computing* 17, no. 2 (2002): 231-244.

WILES, David. *Greek Theatre Performance. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.

WILES, David. *Mask and Performance in Greek Tragedy: from Ancient Festival to Modern Experimentation*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega III				Código: HPAC0734	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de textos gregos em poesia. Poetas líricos, elegíacos e jâmbicos.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ALSINA, J. *Teoría literaria griega*. Madrid: Gredos, 1991.
BERS, V. *Greek Poetic Syntax in the Classical Age*. New Haven: Yale University Press, 1984.
HUTCHINSON, G. O. *Greek lyric poetry: a commentary on selected larger pieces*. Oxford: Oxford University Press, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HOPKINSON, N. *A Hellenistic Anthology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
HOPKINSON, N. *Theocritus, Moschus, Bion*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2015.
GERBER, D. *Greek elegiac poetry from the seventh to the fifth centuries BC*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1999.
GENTILI, B.; PRATO, C. *Poetae Elegiaci. Testimonia et Fragmenta*. 2 vols. Leipzig: Teubner, 1979-1985.
LIGHTFOOT, J. L. *Hellenistic Collection: Philotas, Alexander of Aetolia, Hermesianax, Euphorion, Parthenius*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2009.
WEST, M. L. *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*. Oxford: Oxford University Press, 1971-1972.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega IV				Código: HPAC0735	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de textos referentes à mitologia.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HESÍODO. *A Teogonia*. São Paulo: Iluminuras, 1995.
HESÍODO. *Os Trabalhos e os Dias*. Curitiba: Segesta, 2012.
PHARR, C. *Homeric Greek: A Book for Beginners*. Norman: University of Oklahoma Press, 1985.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

APOLODORO. *Biblioteca*. Madrid: Gredos, 1985.
ELIADE, M. *Mito e realidade*. São Paulo: Perspectiva, 2002.
KÜHNER, R.; BLASS, F.; GERTH, B. *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache*. 3. ed. Hannover; Leipzig: Hahnsche Buchhandlung, 1890-1904.
MORFORD, M. *Classical Mythology*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
POWELL, J. *Classical Myth*. New York: Longman, 2014.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega V				Código: HPAC0736	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de obras de filosofia grega.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ARISTOTELIS *Opera*, ex recensione Immanuelis Bekkeri. Berlin: W. de Gruyter, 1960-1987.
PLATO. *Cratylus; Parmenides; Greater Hippias; Lesser Hippias*; with an English translation by H. N. Fowler. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1939.
PLOTINUS. *Enneads*. Trad. de A. H. Armstrong. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1966-1988.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ARISTÓTELES. *Metafísica*. Tradução, introdução e comentários de Giovanni Reale. São Paulo: Loyola, 2002.
ARMSTRONG, H. (ed.). *The Cambridge History of Later Greek and Early Medieval Philosophy*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
HADOT, P. *O Que é filosofia antiga?* São Paulo: Loyola, 2008.
PLATÃO. *Fedro*. Trad. de J. C. de Souza. São Paulo: Editora 34, 2016.
PLATO. *Lysis, Symposium, Gorgias*. Trad. W. Lamb. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1925.
REALE, G. *História da Filosofia Antiga*. São Paulo: Loyola, 1994.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega VI				Código: HPAC0737		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise linguística de obras da poética, retórica e oratória grega.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BRANDÃO, Jacyntho José Lins. *Antiga Musa: arqueologia da ficção*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2005.
MURPHY, James J. *Sinopsis histórica de la retórica clásica*. Madrid: Gredos, 1989.
SANTOS, Moisés do Vale dos. *Razão e emoção na arte retórica de Aristóteles*. Curitiba: CRV, 2014.
SCHIAPPA, Edward. *The beginnings of rhetorical theory in classical Greece*. New Haven, Conn.: Yale University Press, 1999.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CORBETT, E. P. J. *Classical rhetoric for the modern student*. New York: Oxford University Press, 1990.
GUNDERSON, Eric (ed.). *The Cambridge Companion to Ancient Rhetoric*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
ISOCRATE. *Discours. Tome II (Panégryrique – Plataïque – À Nicoclés – Nicoclés – Evagoras – Archidamas)*. Texte établi et traduit par George Mathieu et Émile Brémond. Paris: Les Belles Lettres, 1956.
KENNEDY, G. A. "Isocrates' Encomium of Helen: A Panhellenic Document". *Transactions of the American Philological Association* 89 (1958): 77-83.
LÓPEZ EIRE, Antonio. *Poéticas y retóricas griegas*. Madrid: Síntesis, 2002.
TORDESILLAS, A. "Perelman, Platão e os sofistas: justiça e 'retórica nova'". *Reflexões* 49 (1991): 109-30.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega VII				Código: HPAC0738	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Análise morfossintática e estilística de narrativas romanescas gregas na Antiguidade.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

GOOLD, G. P. *Chariton: Callirhoe*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1995.
CHANTRAINE, P. *Morphologie historique du grec*. Paris: Klincksieck, 1961.
HUMBERT, J. *Syntaxe grecque*. Paris: Klincksieck, 1982.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BILLAULT, Alain. *La Création romanesque dans la littérature grecque à l'époque impériale*. Paris: Presses Universitaires de France, 1991.
REEVE, Michael D. *Daphnis et Chloe / Longus*. Editio correctior. Stuttgart: Teubner, 1994 [1982] (Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana).
O'SULLIVAN, J. N. (Hrsg.). *Xenophon Ephesius. De Anthia et Habrocome Ephesiacorum libri V*. München und Leipzig: Saur, 2005 (Bibliotheca Teubneriana).
SWAIN, Simon. *Oxford readings in the Greek Novel*. Oxford: Oxford University Press, 1999.
WHITMARSH, Tim (ed.) *The Cambridge Companion to Greek and Roman Novel*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega VIII				Código: HPAC0739		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise linguística de textos gregos em prosa historiográfica.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LANG, Mabel L. *Herodotean narrative and discourse*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1984.
RAUBITSCHKE, A. E. *The Greek Historians: literature and history*. Saratoga: Anna Libri, 1985.
VARGAS, Anderson Zalewski et alii (eds.) *Heródoto e Tucídides: história e tradição*. Vitória da Conquista: UESB, 2016.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CHANTRAINE, P. *Morphologie historique du grec*. Paris: Klincksieck, 1961.
HÉRODOTE. *HISTOIRES*. TEXTE ÉTABLI E TRADUIT PAR PH.-E. LEGRAND. PARIS: SOCIÉTÉ D'ÉDITION "LES BELLES LETTRES", 1956 (LIVRE I), 1948 (LIVRE II).
HUMBERT, J. *SYNTAXE GRECQUE*. PARIS: KLINKSIECK, 1982.
GOMME, A. W.; ANDREWES, A.; DOVER, K. J. *A Historical Commentary on Thucydides*. 5 vols. Oxford: Oxford University Press, 1956-1958.
MARCHANT, E. C. *Xenophontis Opera Omnia*. 5 vols. Oxford: Oxford University Press, 1900-20.
MARINCOLA, JOHN. *GREEK HISTORIANS*. OXFORD: OXFORD UNIVERSITY PRESS, 2001 (GREECE & ROME, NEW SURVEYS IN THE CLASSICS 31).
PRITCHETT, W. K. *Dionysius of Halicarnassus: On Thucydides*. Berkeley; Los Angeles; London: University of California Press, 1975.
THUCYDIDE. *La Guerre du Péloponnèse*. Livre I. Texte établi et traduit par Jacqueline de Romilly. Paris: Les Belles Lettres, 1995.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega IX						Código: HPAC0740	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudos especiais sobre gramática grega antiga.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CHAPANSKI, Gissele. *Uma tradução da Téchne Grammatiké, de Dionísio o Trácio, para o português*. Dissertação (Mestrado em Letras) – Universidade Federal do Paraná. Curitiba, 2003.
COLVIN, Stephen. *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koiné*. Oxford: Oxford University Press, 2007.
FREIRE, Antonio. *Gramática Grega*. São Paulo: Martins Fontes, 2008.
RAGON, E. *Gramática Grega*. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DE JONGE, Casper. *Between grammar and rhetoric: Dionysius of Halicarnassus on language, linguistics and literature*. Leiden; Brill, c2008.
HUNTER, Richard. *A study of the ancient critical tradition*. London: Cambridge University Press, 2009.
NEVES, Maria Helena de Moura. *A Vertente grega da gramática tradicional*. Brasília: Editora Universidade de Brasília, 1987.
PLATÃO. *Teeteto – Crátilo*. Trad. Carlos Alberto Nunes. Belém: EDUPA, 2001.
SMYTH, Herbert Weir. *Greek Grammar*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1984.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega X						Código: HPAC0741	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise linguística de obras da literatura grega cristã antiga.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CONYBEARE, Frederick C. *Gramática do Grego da Septuaginta*. São Paulo: Loyola, 2011.
MACHEN, John Gresham. *Grego do Novo Testamento para iniciantes*. São Paulo: Hagnos, 2004.
SWETNAM, J. *Gramática do grego do Novo Testamento*. 2 vols. São Paulo: Paulus, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

LASOR, W. S. *Gramática sintática do grego do Novo Testamento*. Trad. Rubens Paes. São Paulo: Vida Nova, 1986.
MOUNCE, William D. *The Morphology of Biblical Greek: A Companion to Basics of Biblical Greek and the Analytical Lexicon to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1994.
ROBERTSON, A. T. *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*. 4. ed. Nashville: Broadman, 1934.
RUIZ BUENO, D. *Actas de los Mártires*. Introducciones, notas y versión española por Daniel Ruiz Bueno. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 1961.
WALLACE, D. B. *Greek Grammar Beyond the Basics: An Exegetical Syntax of the New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1999.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega XI						Código: HPAC0742	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudos de métrica grega.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FREIRE, A. *Gramática Grega*. Porto: Apostolado da Imprensa, 1959.
PALMER, L. *The Greek Language*. Norman: University of Oklahoma Press, 1996.
PEREIRA, M. *Estudos de História da Cultura Clássica I: cultura grega*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HALPORN, J. W.; OSTWALD, M.; ROSENMEYER, T. G. *The meters of Greek and Latin Poetry*. Revised edition. Norman: University of Oklahoma Press, 1980.
MASS, P. *Greek Metre*. Oxford: Clarendon, 1962.
RAVEN, D. *Greek Metre*. Londres: Faber and Faber, 1968.
WEST, M. L. *Introduction to Greek Metre*. Oxford: Clarendon Press, 1987.
WEST, M. L. *Greek Metre*. Oxford: Clarendon Press, 1984.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega XII							Código: HPAC0743
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*					
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise linguística de textos da literatura grega. Tópicos especiais de crítica e história da literatura grega.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FREIRE, A. *Gramática Grega*. Porto: Apostolado da Imprensa, 1959.
PALMER, L. *The Greek Language*. Norman: University of Oklahoma Press, 1996.
PEREIRA, M. *Estudos de História da Cultura Clássica I: cultura grega*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

EASTERLING, P. & KNOX, B. *The Cambridge History of Classical Literature, vol. 1*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
HIGHET, G. *The classical tradition*. Oxford: Oxford University Press, 1976.
ROMILLY, J. *Fundamentos de Literatura Grega*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1984.
RUTHEFORD, R. *Classical literature: a concise history*. Malden: Blackwell, 2005.
TAPLIN, O. *Literature in the Greek and Roman World*. Oxford: Oxford University Press, 2000.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega XIII				Código: HPAC0744		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise linguística de textos gregos em poesia.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

GENTILI, B.; PRATO, C. *Poetae Elegiaci. Testimonia et Fragmenta*. 2 vols. Leipzig: Teubner, 1979-1985.
PALMER, L. *The Greek Language*. Norman: University of Oklahoma Press, 1996.
PEREIRA, M. *Estudos de História da Cultura Clássica I: cultura grega*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GERBER, D. *Greek elegiac poetry from the seventh to the fifth centuries BC*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1999.
HUTCHINSON, G. O. *Greek lyric poetry: a commentary on selected larger pieces*. Oxford: Oxford University Press, 2001.
GOWARD, B. *Telling Tragedy: Narrative Techniques in Aeschylus, Sophocles and Euripides*. London: Bristol Classical Press, 1999.
WEST, M. L. *Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*. 2 vols. Oxford: Oxford University Press, 1971-1972.
WEST, M. *Studies in Greek Elegy and Iambus*. Berlin: de Gruyter, 1974.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega XIV						Código: HPAC0745	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise linguística de textos gregos em prosa. Revisão e aprofundamento (com o auxílio dos textos) dos conteúdos gramaticais trabalhados nas disciplinas obrigatórias.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FREIRE, A. *Gramática Grega*. Porto: Apostolado da Imprensa, 1959.
PALMER, L. *The Greek Language*. Norman: University of Oklahoma Press, 1996.
PEREIRA, M. *Estudos de História da Cultura Clássica I: cultura grega*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BAKKER, E. J. (ed.). *Grammar as Interpretation: Greek Literature in its Linguistic Contexts*. Leiden: Brill, 1997.
CHANTRAINE, P. *La stylistique grecque*. Paris: Klincksieck, 1951.
COOPER III, G. L. (after K. W. Krueger). *Attic Greek Prose Syntax*. 2 vols. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1998.
DEVINE, A. M.; STEPHENS, L. D. *Discontinuous Syntax: Hyperbaton in Greek*. Oxford: Oxford University Press, 2000.
HUMBERT, J. *Syntaxe grecque*. Paris: Klincksieck, reimpr. 2004.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega XV					Código: HPAC0746	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Estudos especiais sobre língua grega.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ADRADOS, F. R. *A History of the Greek Language: from its origins to the present*. Leiden and Boston: Brill, 2005.
HOFFMAN, O. et al. *Historia de la Lengua Griega*. Trad. A. M. Laso. Madrid: Gredos, 1973.
HORTA, G. N. B. P. *Os gregos e seu idioma*. 2 vols. Rio de Janeiro: Di Giorgio, 1983.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

COOPER III, G. L. (after K. W. Krueger). *Attic Greek Prose Syntax*. 2 vols. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1998.
DEVINE, A. M.; STEPHENS, L. D. *Discontinuous Syntax: Hyperbaton in Greek*. Oxford: Oxford University Press, 2000.
EYER, T.; STEINTHAL, H. *Vocabulario Fundamental y Constructivo del Griego*. Trad. P. C. Tapia Z. México: Univ. Nac. Autónoma, 1993.
GREENE, W. C. "The Spoken and the Written Word". *Harvard Studies in Class. Philology* 60 (1951): 23-59.
MURACHCO, H. G. *Língua Grega*. 2 vols. Petrópolis: Editora Vozes, 2001.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega XVI						Código: HPAC0747	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise linguística de obras da poesia e prosa bizantinas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FREIRE, A. *Gramática Grega*. Porto: Apostolado da Imprensa, 1959.
MANOLESSOU, Io. "On historical linguistics, linguistic variation and Medieval Greek". *Byzantine and Modern Greek Studies* 32 (2008): 63-79.
PALMER, L. *The Greek Language*. Norman: University of Oklahoma Press, 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BROWNING, Robert. *Medieval and Modern Greek*. 2. ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
GARRIDO, Juan Valero. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΔΙΓΕΝΟΥΣ ΑΚΡΙΤΟΥ: Texto del Manuscrito Grottaferrata. Introdução, bibliografia, notas e tradução de J. V. Garrido. Barcelona: Bosch, 1981.
JEFFREYS, Elizabeth; JEFFREYS, Michael. "The Oral Background of Byzantine Popular Poetry". *Oral Tradition* 1/3 (1986): 504-47.
SPADARO, G. "Note critiche ed esegetiche al testo greco di Florio e Platzia Flora", *Byzantion* 33 (1963): 449-72.
ZUMTHOR, Paul. *A Letra e a Voz: a "Literatura" Medieval*. São Paulo: Companhia das Letras, 1993.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Grega XVII				Código: HPAC0748	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0725 Língua Grega IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de literatura grega moderna.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HOLTON, D; MACKRIDGE, P.; PHILIPPAKI-WARBURTON, I. *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*. London: Routledge, 1997.
ΚΛΑΪΡΗΣ, Χρ.; ΜΠΑΜΠΙΝΙΩΤΗΣ, Γ. *Γραμματική της Νέας Ελληνικής: Δομολειτουργική-Επικοινωνιακή*. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2004.
VITTI, Mario. *Storia della letteratura neogreca*. Roma: Carocci, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ADAMS, D. *Essential Modern Greek Grammar*. Nova York: Dover, 1987
HARDY, D. A.; DOYLE, T. A. *Greek language and people*. London: BBC Books, 1996.
HOLTON, D. *Greek: an essential grammar*. Londres: Routledge, 2015.
NEWTON, Brian. *The Generative Interpretation of Dialect: A Study of Modern Greek Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1972.
ΜΑΡΙΝΕΤΑ, Δ.; ΠΑΠΑΧΕΙΜΩΝΑ, Δ. *Ελληνικά Τώρα*. Atenas: Nóstos, 1992.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega I				Código: HPAC0749	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
A épica homérica: <i>Ilíada</i> e <i>Odisseia</i> . Fragmentos de épica arcaica. Outras manifestações do <i>epos</i> .					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HOMERO. *Ilíada*. Trad. C. A. Nunes. Rio de Janeiro: Ediouro, s.d.
HOMERO. *Ilíada de Homero*. Trad. H. de Campos. São Paulo: Mandarim, 2001 (vol. 1); Arx, 2002 (vol. 2).
LOURENÇO, F. (trad.). *Homero, Odisseia*. São Paulo: Penguin; Companhia das Letras, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BRANDÃO, J. L. *Antiga musa (Arqueologia da ficção)*. Belo Horizonte: Fale/UFMG, 2005.
MALTA, A. A poesia homérica e a demonstração de M. Parry: uma leitura crítica. In: DE BROSE, R. et al. (orgs.). *Oralidade, escrita e performance na Antiguidade*. Fortaleza: Expressão Gráfica Editora, 2013, p. 11-25.
NAGY, G. *The Best of the Achaeans*. Maryland: Johns Hopkins University Press, 1998.
ROMILLY, J. de. *Introdução aos poemas homéricos*. Lisboa: Edições 70, 2001.
WEST, M. L. *Hesiod, Theogony and Works and Days*. Oxford: Oxford University Press, 1988.
WEST, M. L. Homero: a transição da oralidade à escrita. *Letras Clássicas* 5 (2001): 11-28.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega II				Código: HPAC0750		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise crítica de dramaturgia grega.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

EASTERLING, P.; HALL, E. (edd.). *Greek and Roman Actors: Aspects of an ancient profession*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
MOTTA, Gilson. *O espaço da tragédia na cenografia brasileira contemporânea*. São Paulo: Perspectiva; Belo Horizonte: Fapemig; Brasília: CNPq, 2001.
ROMILLY, J. *Tragédia Grega*. Brasília: UNB, 1998.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

EASTERLING, P. & KNOX, B. *The Cambridge History of Classical Literature, vol. 1*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
GOFF, B. (ed.). *History, Tragedy, Theory: Dialogues on Athenian Drama*. Austin: University of Texas Press, 1995.
GREGORY, J. (ed.). *A Companion to Greek Tragedy*. Oxford: Blackwell Publishing, 2005.
HART, M. L. *The art of ancient Greek theatre*. Los Angeles: Getty Publications, 2010.
SINISI, S.; INNAMORATI, I. *Storia del teatro: lo spazio scenico dai greci alle avanguardie storiche*. Milano: Bruno Mondadori, 2003.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega III						Código: HPAC0751	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise crítica de textos da lírica, elegia e poesia jâmbica grega.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BUDELMANN, F. (ed.). *The Cambridge Companion to Greek Lyric*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
CORRÊA, P. da C. *Armas e Varões, A Guerra na Lírica de Arquíloco*. 2 ed. São Paulo: Editora da UNESP. 2009.
LESKY, A. *História da literatura grega*. Trad. de M. Losa. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1995.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

FALKNER, T. M. *The poetics of old age in Greek epic, lyric and tragedy*. Norman; London: University of Oklahoma Press, 1995.
IRWIN, E. *Solon and Early Greek Poetry, The Politics of Exhortation*. Cambridge: Cambridge University Press. 2005.
GERBER, D. *Greek elegiac poetry from the seventh to the fifth centuries BC*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1999.
RAGUSA, G. *Lira, Mito e Erotismo. Afrodite na Poesia Mélica Grega Arcaica*. Campinas: Editora da Unicamp, 2010.
WEST, M. *Studies in Greek Elegy and Iambus*. Berlin: de Gruyter, 1974.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega IV					Código: HPAC0752	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Leitura e análise crítica de textos referentes à mitologia.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ELIADE, M. *Mito e realidade*. São Paulo: Perspectiva, 2002.
HESÍODO. *A Teogonia*. São Paulo: Iluminuras, 1995.
HESÍODO. *Os Trabalhos e os Dias*. Curitiba: Segesta, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

APOLODORO. *Biblioteca*. Madrid: Gredos, 1985.
MORFORD, M. *Classical Mythology*. Oxford: Oxford University Press, 2013.
KIRK, G. *The Nature of Greek Myths*. Harmondsworth: Penguin, 1974.
POWELL, J. *Classical Myth*. New York: Longman, 2014.
ROSE, H. *A Handbook of Greek Mythology*. Londres: Methuen, 1958.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega V				Código: HPAC0753	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica de obras de filosofia grega.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ARMSTRONG, H. (ed.). *The Cambridge History of Later Greek and Early Medieval Philosophy*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
HADOT, P. *O Que é filosofia antiga?* São Paulo: Loyola, 2008.
REALE, G. *História da Filosofia Antiga*. 5 vols. São Paulo: Loyola, 1994.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ARISTÓTELES. *Metafísica*. 3 vols. Tradução, introdução e comentários de Giovanni Reale. São Paulo: Loyola, 2002.
MCEVILLE, T. *The Shape of Ancient Thought: comparative studies in greek and indian philosophies*. Nova York: Allworth Press, 2001.
PLATO. *Lysis, Symposium, Gorgias*. Trad. W. Lamb. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1925.
PERL, E. *Thinking Being: an introduction to metaphysics in the classical tradition*. Leiden: Brill, 2014.
PLOTINUS. *Enneads*. Vols. I-VII (7 vols). Trad. A. H. Armstrong. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1966-1988.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega VI				Código: HPAC0754	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica da poética, retórica e oratória grega.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ARISTÓTELES. *Arte Retórica e Arte Poética*. Trad. de Antonio Pinto de Carvalho; introdução e notas de Jean Voilguin e Jean Capelle; estudo Introdutório de G. Telles Jr. Rio de Janeiro: Tecnoprint, 1985.
PEREIRA, M. *Estudos de História da Cultura Clássica I: cultura grega*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.
ROMILLY, J. *Fundamentos de Literatura Grega*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1984.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

EASTERLING, P. & KNOX, B. *The Cambridge History of Classical Literature*, vol. 1. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
HIGHT, G. *The classical tradition*. Oxford: Oxford University Press, 1976.
CRIBIORE, R. *Gymnastics of the Mind: Greek Education in Hellenistic and Roman Egypt*. Princeton: Princeton University Press, 2001.
HOLMES, C.; WARING, J. (edd.). *Literacy, Education and Manuscript Transmission in Byzantium and Beyond*. Leiden: Brill, 2002.
REYNOLDS, S. *Medieval Reading: Grammar, Rhetoric, and the Classical Text*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1996.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega VII				Código: HPAC0755	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
O romance grego na Antiguidade. Leitura e análise crítica de romances gregos.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

AQUILES TÁCIO. *Leucipe e Clitofonte*. Tradução e notas de Vítor Ruas. Lisboa: Edições Cosmos, 2000.
CÁRITON. *Quereas e Calíroo*. Tradução de Maria de Fátima de Souza e Silva. Lisboa: Edições Cosmos, 1996.
XENOFONTE DE ÉFESO. *As Efesíacas. Ântia e Habrócomes*. Tradução do grego, introdução e notas de Vítor Ruas. Lisboa, Edições Cosmos, 2000.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BRANDÃO, Jacyntho Lins. *A invenção do Romance*. Brasília: Editora UNB, 2005.
EASTERLING, P. & KNOX, B. *The Cambridge History of Classical Literature, vol. 1*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
HIGHET, G. *The classical tradition*. Oxford: Oxford University Press, 1976.
HÄGG, Tomas. *The Novel in Antiquity*. Berkeley; Los Angeles: University of California Press, 1983.
WHITMARSH, T. (ed.). *The Cambridge Companion to the Greek and Roman Novel*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega VIII				Código: HPAC0756	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica de textos da historiografia grega.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HERÓDOTO. *História*. Trad. Trad., introdução e notas de Mário da Gama Kury. Brasília: Edunb, 1988.
POLÍBIO. *História*. Seleção, tradução, introdução e notas de Mário da Gama Kury. Brasília: Edunb, 1985.
TUCÍDIDES. *História da Guerra do Peloponeso – Livro I*. Tradução e apresentação de Anna Lia Amaral de Almeida Prado. Texto grego estabelecido por Jacqueline de Romilly. São Paulo: Martins Fontes, 1999.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DETENNE, Marcel. *Os Gregos e Nós: Uma Antropologia Comparada da Grécia Antiga*. São Paulo: Edições Loyola, 2008.
HARTOG, François. *O espelho de Heródoto: ensaio sobre a representação do outro*. Tradução de Jacyntho Lins Brandão. Belo Horizonte: UFMG, 1999.
MOMIGLIANO, A. *As raízes clássicas da historiografia moderna*. Tradução de Maria Beatriz Borba Florenzano. Bauru/SP: Edusc, 2004.
ROMERO, Jose Luis. *De Heródoto a Políbio: el pensamiento en la cultura griega*. Buenos Aires: Espasa-Calpe, 1952.
VARGAS, Anderson Zalewski; MAGALHÃES, Luiz Otávio & SILVA, Maria Aparecida de Oliveira (orgs.). *Heródoto e Tucídides: história e tradição*. Vitória da Conquista: UESB, 2016.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega IX						Código: HPAC0757	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudos críticos e filológicos da literatura grega. Estudos sobre filologia e papirologia grega.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BAGNALL, R. S. *The Oxford Handbook of Papyrology*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
SPINA, Segismundo. *Introdução à edótica: crítica textual*. 2.ed. São Paulo: Ars poetica/Edusp, 1994.
WEST, Martin L. *Crítica textual e técnica editorial: aplicável a textos gregos e latinos*. Tradução de António Manuel Ribeiro Rebelo. Lisboa: Calouste Gulbenkian, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

MANIACI, M. et al. *Archeologia del manoscritto: metodi, problemi, bibliografia recente*. Rome: Viella, 2002.
MCKENDRICK, S. *In a Monastery Library: Preserving Codex Sinaiticus and the Greek Written Heritage*. London: British Library, 2006.
MIONI, E. *Introduzione alla paleografia greca*. Padua: Liviana, 1973. SKEAT, T. C. "The Codex Sinaiticus, the Codex Vaticanus and Constantine". *JTS* 50 (1999): 583-625.
SARAIVA, Maria Olívia de Quadros & BARBOSA, Tereza Virgínia Ribeiro (orgs.) *O manuscrito grego 2437 da Biblioteca Nacional: pesquisas desenvolvidas de 1952 a 2012: com panorama da crítica textual e edição na Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais*. Belo Horizonte: Fino Traço, 2012.
THOMAS, Richard F. "Past and Future in Classical Philology". *Comparative Literature Studies* 27 (1990): 66-74.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega X				Código: HPAC0758	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica da literatura grega cristã antiga.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

AGOSTINHO, Santo. *Confissões*. 2.ed. Salvador: Progresso, 1956.
BUENO, Daniel Ruiz. *Padres apologistas griegos (s. II)*. Introducciones, texto griego, version española y notas de Daniel Ruiz Bueno. Madrid: Ed. Católica, 1954.
ORÍGENES. *Contra Celso*. 2.ed. tradução de Orlando dos Reis. São Paulo: Paulus, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BERGER, Klaus. *As Formas Literárias do Novo Testamento*. Trad. Fredericus Antonius Stein. Supervisão Johan Konings. São Paulo: Edições Loyola, 1998.
MELO, Joaquim Pereira; PIRATELI, Marcos Roberto (orgs.). *Ensaio sobre o cristianismo na antiguidade: história, filosofia e educação*. Maringá: Eduem, 2006.
MORESCHINI, Claudio; NORELLI, Enrico. *Historia da Literatura Cristã Antiga Grega e Latina I - de Paulo à Era Constantiniana*. Trad. Marcos Bagno. São Paulo: Loyola, 1996.
PERKINS, Judith. *The Suffering Self. Pain and Narrative Representation in the Early Christian Era*. London; New York: Routledge, 1995.
PIÑERO, Antonio; CERRO, Gonzalo del (edd.). *Hechos Apócrifos de los Apóstoles I. Hechos de Andrés, Juan y Pedro*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2004.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega XI					Código: HPAC0759	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Estudos de recepção da literatura grega.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:.						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BROCKLISS, W. et al. *Reception and the Classics*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
LEFEVERE, André. *Tradução, reescrita e manipulação da fama literária*. Tradução de Claudia Matos Seligmann. São Paulo: Edusc, 2007.
PEREIRA, M. *Estudos de História da Cultura Clássica I: cultura grega*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1993.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HARDWICK, L.; STRAY, C. *A Companion to Classical Receptions*. Malden: Blackwell, 2008.
HUTCHEON, Linda. *Uma teoria da adaptação*. Tradução de André Cechinel. Florianópolis: Edufsc, 2011.
PALMER, L. *The Greek Language*. Norman: University of Oklahoma Press, 1996.
HIGHET, G. *The classical tradition*. Oxford: Oxford University Press, 1976.
LIANERI, A.; ZAJKO, V. *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2008.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega XII						Código: HPAC0760	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Tópicos especiais de crítica e história da literatura grega.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:.							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

PEREIRA, M. *Estudos de História da Cultura Clássica I: cultura grega*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.
POWELL, Barry B. *Writing and the origins of Greek literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
SNELL, Bruno. *A cultura grega e as origens do pensamento europeu*. São Paulo: Perspectiva, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

FREIRE, A. *Gramática Grega*. Porto: Apostolado da Imprensa, 1959.
HIGHT, G. *The classical tradition*. Oxford: Oxford University Press, 1976.
PALMER, L. *The Greek Language*. Norman: University of Oklahoma Press, 1996.
ROMILLY, J. *Fundamentos de Literatura Grega*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1984.
RUTHEFORD, R. *Classical literature: a concise history*. Malden: Blackwell, 2005.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega XIII				Código: HPAC0761	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura crítica e comentada de comédias de Aristófanes e Menandro.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ARISTÓFANES. *Duas comédias: Lisístrata e As tesmoforiantes*. Tradução, apresentação e notas de Adriana da Silva Duarte. São Paulo: Martins Fontes, 2005.
HUNTER, Richard L. *A comédia nova da Grécia e de Roma*. Trad. De Rodrigo Tadeu Gonçalves et alii. Curitiba: Ed. UFPR, 2010.
MENANDRO. *Comedias*. Introducciones, traducciones y notas por Pedro Badenas de la Pena. Madrid: Gredos, 1986.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DUARTE, Adriane da Silva. *O dono da voz e a voz do dono: a parábase na comédia de Aristófanes*. São Paulo: Humanitas/FAPESP, 2000.
DEZOTTI, Maria Celeste Consolin. *Pandora Cômica: as mulheres de Aristófanes*. Tese (Doutorado em Letras Clássicas) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Universidade de São Paulo. São Paulo, 1997.
SEGAL, Erich (ed.). *Oxford Reading in Aristophanes*. Oxford; New York: Oxford University Press, 1996.
_____. (ed.) *Oxford Reading in Menander, Plautus and Terence*. Oxford; New York: Oxford University Press, 2005.
THIERCY, Pascal. *Aristophane: Fiction et Dramaturgie*. Paris: Les Belles Lettres, 1986.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega XIV						Código: HPAC0762	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise crítica de textos gregos em prosa.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HAVELOCK, E. *A Revolução da Escrita na Grécia e suas Consequências Culturais*. São Paulo: EDUSP, 1996.
MORGAN, J. R. & STONEMAN, Richard. (eds.). *Greek fiction: the Greek novel in context*. London: Routledge, 1994.
LUCIAN. *Lucian*. Translated by A. M. Harmon. Cambridge: Cambridge University Press, 1913—1967. 8 vols.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GAGARIN, M; COHEN, D. (edd.). *The Cambridge Companion to the Greek Law*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
LLOYD, G. E. R. *Magic, Reason and Experience: Studies in the Origins and Development of Greek Science*. Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
GOLDHILL, S. *The Invention of Prose*. Oxford: Oxford University Press, 2002.
NIEDDU, G. F. "Testo, Scrittura, Libro nella Grecia Arcaica e Classica: Note e Osservazioni sulla Prosa Scientifico-filosofica". *Scrittura e Civiltà* 8 (1984): 213-61.
PASCUCI, G. "Il sorgere della prosa ionica: storiografia e scienza". In: BANDINELLI, R. B. et al. (orgs.). *Storia e Civiltà dei greci, v. II: Origini e Sviluppo della città: L'Arcaismo*. Milano: Bompiani, 1993, pp. 613-44.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega XV						Código: HPAC0763	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leituras especiais de literatura grega. Análise de alguma obra ou gênero da literatura grega.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LESKY, A. *História da literatura grega*. Trad. de M. Losa. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1995.
MANGEL, A. *Ilíada e Odisséia de Homero (uma biografia)*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 2008.
VIDAL-NAQUET, P. *O mundo de Homero*. São Paulo: Companhia das Letras, 2002.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ARISTOTLE. *Poetics*. Ed. and trans. S. Halliwell; LONGINUS. *On the Sublime*. Ed. and trans. W. H. Fyfe (revised by D. A. Russell); DEMETRIUS. *On Style*. Ed. and trans. D. Innes (based on W. Rhys Roberts). Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1995.
COX, P. *Biography in Late Antiquity: A Quest for the Holy Man*. Berkeley; Los Angeles; London: University of California Press, 1983.
DE JONG, I. J. F.; NÜNLIST, R.; BOWIE, A. (edd.). *Narrators, narratees, and narratives in ancient Greek literature*. Leiden: Brill, 2004.
JONES, C. P. *Culture and Society in Lucian*. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 1986.
MOMIGLIANO, A. *La Naissance de la Biographie en Grèce Ancienne*. Trad. Estelle Oudot. Strausbourg: Circé, 1991.
MORGAN, T. *Literate Education in the Hellenistic and Roman Worlds*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega XVI						Código: HPAC0764	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise crítica de obras da poesia e prosa bizantinas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CAVALLO, Guglielmo e Browning, R. (eds.) *O Homem Bizantino*. Tradução de Maria Bragança. Lisboa: Presença, 1998.

CAVARNOS, Constantine. *Cultural and educational continuity of Greece : from antiquity to the present*. Belmont, Mass. : Institute for Byzantine and Modern Greek Studies, 1995.

JEFFREYS, Elizabeth et alii (eds.) *The Oxford handbook of Byzantine Studies*. Oxford: Oxford University Press, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ALEXIOU, S. *VASILEIOS DIGENIS AKRITIS KAI TO ASMA TOU ARMOURI*. ATENAS: ERMIS, 1985.

ARISTOTLE. *Poetics*. Ed. and trans. S. Halliwell; LONGINUS. *On the Sublime*. Ed. and trans. W. H. Fyfe (revised by D. A. Russell); DEMETRIUS. *On Style*. Ed. and trans. D. Innes (based on W. Rhys Roberts). Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1995.

BONNER, S. F. *The Literary Treatises of Dionysius of Halicarnassus, A Study in the Development of Critical Method*. Cambridge: Cambridge University Press, 1939.

MANGO, Cyril A. *Byzantium: The Empire of the New Rome*. Londres: Phoenix University Press, 2005.

OLIVEIRA, Francisco de et al. (orgs.). *O romance antigo: origens de um gênero literário*. Coimbra: Universidade de Coimbra; Università degli Studi di Bari, 2005.

RICKS, David. *Byzantine Heroic Poetry*. London: Aristides D. Caratzas, 1992.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Grega XVII				Código: HPAC0765		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise crítica de literatura grega moderna.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HARDWICK, Lorna e GILLESPIE, Carol (eds.) *Classics in post-colonial worlds*. Oxford: Oxford University Press, 2007.
PAES, José Paulo. *Poesia Moderna da Grécia*. Rio de Janeiro: Ed. Guanabara, 1986.
RICKS, David. *The Shade of Homer: a study in modern Greek poetry*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BEATON, R. *An Introduction to Modern Greek Literature*. Oxford: Oxford University Press, 1999.
BIEN, P. *Nikos Kazantzakis and the Linguistic Revolution in Greek Literature*. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1972.
CAVAFY, C. P. *The Greek Poems of C. P. Cavafy as Translated by Memas Kolaitis*. 2 vols. New York: Aristide D. Caratzas, Publisher, 1989.
MIDDLETON, Darren J. N. *Novel Theology: Nikos Kazantzakis' Encounter with Whiteheadian Process Theism*. Macon, Ga.: Mercer University Press, 2000.
VITTI, Mario. *Storia della letteratura neogreca*. Roma: Carocci, 2001.
WARNER, R; FRANGOPOULOS, Th. D. *On the Greek Style: Selected Essays on Poetry and Hellenism*. London; Limni: Bodley Head; Denise Harvey, 1966, repr. 2000.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Latina I		Código: HPAC0780 (equivalente às antigas HL821 ou HL414 ou HL206 ou HL180)				
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) O latim no contexto das línguas indo-européias. Breve história externa do latim. A pronúncia. Presente do indicativo ativo. Imperativo presente ativo. Infinitivo presente ativo. Os casos do latim. Sintaxe básica da oração latina. 1ª, 2ª, 3ª declinações. Adjetivos. Aposição. Pronomes pessoais. Pronomes possessivos. Pronomes interrogativos. Preposições. Verbos irregulares: <i>eo, uolo, fero</i> . Partículas enclíticas <i>-ne</i> e <i>-que</i> . Genitivo partitivo com <i>satis, nimis</i> e <i>quis</i> . Ablativo descritivo. Leituras (selecionadas de acordo com os conteúdos gramaticais da disciplina): adaptações de autores latinos e pequenos fragmentos autênticos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

AMARANTE, José. *Latinitas: leitura de textos em língua latina*. Vol. 1: Fábulas mitológicas e esópicas, epigramas, epístolas. Salvador: EDUFBA, 2015 (também disponível em <http://www.latinitasbrasil.org/publicacoes>, último acesso 07.04.2018).

AMARANTE, José. *Latinitas: leitura de textos em língua latina*. Vol. 2: Elegias, poesia épica, odes. Salvador: EDUFBA, 2015 (também disponível em <http://www.latinitasbrasil.org/publicacoes>, último acesso 07.04.2018).

JONES, P. V.; SIDWELL, K. C. *Aprendendo latim*. Tradução e adaptação de I. T. Cardoso et al. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALMENDRA, M. A.; FIGUEIREDO, J. N. de. *Compêndio de gramática latina*. Porto: Porto Editora, 1996.

CARDOSO, Z. de A. *Iniciação ao latim*. 2. ed. São Paulo: Ática, 1993.

GONÇALVES, R. T. *Língua latina*. Curitiba: IESDE Brasil, 2007.

REZENDE, A. M. de; BIANCHET, S. B. *Dicionário do latim essencial*. Crisálida: Belo Horizonte, 2005.

TORRINHA, F. *Dicionário latino-português*. 6. ed. Porto: Gráficos Reunidos, 1993.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Latina II				Código: HPAC0781 (equivalente às antigas HL822 ou HL415 ou HL207 ou HL181)		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Língua Latina I HPAC0780 (equivalente às antigas HL821 ou HL414 ou HL206 ou HL180)		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Futuro do indicativo ativo. Pretérito perfeito do indicativo ativo. Verbos depoentes: presente, imperativo, infinitivo e futuro. Noções básicas sobre a conjugação e a oração passivas. Futuros irregulares: <i>sum</i> e <i>eo</i> . Verbos irregulares: <i>possum</i> , <i>nolo</i> , <i>malo</i> . Noções básicas sobre a oração infinitiva. Infinitivo com <i>noli</i> . 4ª e 5ª declinação. Numerais cardinais (1-10, 100-1.000). Indefinidos: <i>multus</i> e <i>alter</i> . Demonstrativos: <i>hic</i> e <i>ille</i> . Ablativo de tempo. Genitivo de valor. Leituras (selecionadas de acordo com os conteúdos gramaticais da disciplina): adaptações de autores latinos e pequenos fragmentos autênticos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

AMARANTE, José. *Latinitas: leitura de textos em língua latina*. Vol. 1: Fábulas mitológicas e esópicas, epigramas, epístolas. Salvador: EDUFBA, 2015 (também disponível em <http://www.latinitasbrasil.org/publicacoes>, último acesso 07.04.2018).

AMARANTE, José. *Latinitas: leitura de textos em língua latina*. Vol. 2: Elegias, poesia épica, odes. Salvador: EDUFBA, 2015 (também disponível em <http://www.latinitasbrasil.org/publicacoes>, último acesso 07.04.2018).

JONES, P. V.; SIDWELL, K. C. *Aprendendo latim*. Tradução e adaptação de I. T. Cardoso et al. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALMEIDA, Napoleão Mendes de. *Gramática latina: curso único e completo*. São Paulo: Saraiva, 2000.

CARDOSO, Z. de A. *Iniciação ao latim*. 2. ed. São Paulo: Ática, 1993.

FREIRE, A. *Gramática latina*. 5. ed. Braga: Livraria Apostolado da Imprensa, 1992.

GLARE, P. G. (ed.). *Oxford Latin Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 1982.

GONÇALVES, R. T. *Língua latina*. Curitiba: IESDE Brasil, 2007.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Latina III		Código: HPAC0782 (equivalente às antigas HL823 ou HL415 ou HL208 ou HL182)				
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Língua Latina II HPAC0781 (equivalente às antigas HL822 ou HL414 ou HL207 ou HL181)		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*		
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Advérbios. Comparativo e superlativo dos adjetivos e dos advérbios. Pretérito perfeito dos depoentes. Verbos semidepoentes: <i>audeo e fio</i> . Uso e tradução do particípio passado depoente. Particípio futuro. Particípio passado dos verbos ativos. Imperfeito indicativo. Mais que perfeito indicativo. Infinitivo passado e futuro. Aprofundamento: orações subordinadas substantivas (acusativo + infinitivo). Pronomes: <i>alius, aliquis, ipse, is, iste, quidam, idem e nemo</i> . Pronomes relativos. O reflexivo: <i>se, suos</i> . Aprofundamento do estudo do dativo, do ablativo (inclusive ablativo absoluto e instrumental) e do genitivo. Locativo. Acusativo de tempo. Leituras (selecionadas de acordo com os conteúdos gramaticais da disciplina): Adaptações de autores latinos; fragmentos e pequenos textos autênticos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

AMARANTE, José. *Latinitas: leitura de textos em língua latina*. Vol. 1: Fábulas mitológicas e esópicas, epigramas, epístolas. Salvador: EDUFBA, 2015 (também disponível em <http://www.latinitasbrasil.org/publicacoes>, último acesso 07.04.2018).

AMARANTE, José. *Latinitas: leitura de textos em língua latina*. Vol. 2: Elegias, poesia épica, odes. Salvador: EDUFBA, 2015 (também disponível em <http://www.latinitasbrasil.org/publicacoes>, último acesso 07.04.2018).

JONES, P. V.; SIDWELL, K. C. *Aprendendo latim*. Tradução e adaptação de I. T. Cardoso et al. São Paulo: Odysseus, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

FARIA, E. *Gramática superior da língua latina*. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1957.

PALMER, L. R. *The Latin language*. London: Faber & Faber, 1954.

SARAIVA, F. R. dos S. *Novíssimo dicionário latino-português*. 10. ed. Rio de Janeiro: Garnier, 1993.

THE PACKARD HUMANITIES INSTITUTE. *Classical Latin Texts*, disponível em <http://latin.packhum.org>, último acesso em 28.02.2018.

TORRINHA, F. *Dicionário latino-português*. 6. ed. Porto: Gráficos Reunidos, 1993.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Latina IV				Código: HPAC0783 (equivalente às antigas HL824 ou HL417 ou HL209 ou HL183)		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Língua Latina III HPAC0782 (equivalente às antigas HL823 ou HL416 ou HL208 ou HL182)		Co-requisito: -	Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) A voz passiva. Participio presente. Subjuntivo: mais-que-perfeito, presente, imperfeito. Aprofundamento do estudo da oração relativa. Usos do subjuntivo: nas subordinadas com <i>ut e ne</i> (completivas e finais); nas condicionais; com <i>cum</i> ; nas relativas; nas concessivas; no discurso indireto; nas consecutivas. Introdução à <i>consecutio temporum</i> . Infinitivo histórico. Aprofundamento do estudo da pronúncia. Aspectos da linguagem poética; recursos retóricos, ordem das palavras, noções de métrica. Leituras: textos latinos autênticos selecionados de acordo com os conteúdos gramaticais da disciplina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____						
Assinatura: _____						

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

JONES, P. V.; SIDWELL, K. C. *Aprendendo latim*. Tradução e adaptação de I. T. Cardoso et al. São Paulo: Odysseus, 2012.

THE PACKARD HUMANITIES INSTITUTE. *Classical Latin Texts*, disponível em <http://latin.packhum.org>, último acesso em 28.02.2018.

TORRINHA, F. *Dicionário latino-português*. 6. ed. Porto: Gráficos Reunidos, 1993.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALLEN, W. S. *Vox Latina: A Guide to the Pronunciation of Classical Latin*. 2. ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

BORNECQUE, H; MORNET, D. *Roma e os romanos: literatura, história, antigüidades*. Trad. A. D. Lima. São Paulo: EPU; Edusp, 1976.

FARIA, E. *Gramática superior da língua latina*. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1957.

PALMER, L. R. *The Latin language*. London: Faber & Faber, 1954.

SARAIVA, F. R. dos S. *Novíssimo dicionário latino-português*. 10. ed. Rio de Janeiro: Garnier, 1993.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina I				Código: HPAC0790		
Natureza: ☒ Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) ☐ Optativa		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: ☒ Presencial ☐ Totalmente EaD ☐ % EaD*		
CH Total: 30	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
CH semanal: 02						
EMENTA (Unidade Didática) Leitura e análise linguística de obras da épica latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LUCANO. *Farsália: cantos de I a V*. Campinas, SP: Ed. da UNICAMP, 2011. 421 p.
 STATIUS. *With an English translation by J. H. Mozley*. 2 vols. London: Heinemann, 1928 (disponível em www.archive.org).
 VIRGILIO. *Virgil in two volumes*. New and rev. ed Cambridge: Harvard University Press, 1934-1935. 2 v.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CONINGTON, J. *Conington's Virgil: Aeneid*. 4 vols. Introduction by Philip R. Hardie and Anne Rogerson. Liverpool: Liverpool University Press, 2007-2008.
 DEWAR, M. J. *Statius, Thebaid IX*. Oxford: Oxford University Press, 1991.
 LUCANUS. *Belli Ciuilis libri decem*. Editorum in usum edidit A. E. Housman. Oxford: Basil Blackwell, 1926.
 MYNORS, R. A. B. (ed.). *P. Vergili Maronis Opera*. Oxford: Oxford University Press, 1969.
 ROCHE, P. *De Bello Ciuili Book I*. Oxford: Oxford University Press, 2009.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina II						Código: HPAC0791	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise linguística de obras da dramaturgia latina.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

PLAUTUS. *Rudens*. Edited with introduction, notes and vocabulary by H. C. Fay. London: Bristol Classical Press, 1983.
SÉNÈQUE. *Tragédies*. Texte établi par François-Régis Chaumartin; émendé, présenté et traduit par Olivier Sers. Paris: Belles Lettres, 2011.
TERENCE. *Adelphoe*. Edited by R. H. Martin. Cambridge: Cambridge University Press, 1976.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BOYLE, A. J. *Seneca: Oedipus*. Edited with Introduction, Translation, and Commentary. Oxford: Oxford University Press, 2012.
CARDOSO, Zelia de Almeida. *Estudos sobre as tragédias de Sêneca*. São Paulo: Alameda, 2005.
PLAUTUS. *Menaechmi*. Edited by A. S. Gratwick. Cambridge: Cambridge University, 1993.
GONÇALVES, Rodrigo Tadeu. *Performative Plautus: sophistic metatheater translation*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2015.
TERENCIO. *Terence*. Cambridge: Harvard University Press, 2001. (The Loeb classical library, 22, 23).



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina III				Código: HPAC0792	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de poesia latina, com ênfase nos gêneros lírico, elegíaco e epigramático.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CATULO, Caio Valerio et al. *Catullus*. 2nd. ed. rev Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 1988. xiv, 376p.

HEYWORTH, S. J.; MORWOOD, J. H. W. *A commentary on Propertius, book 3*. Oxford: Oxford University Press, 2011.

HORACIO; BENNETT, Charles E. *The odes and epodes*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1968. xxi, 437p. (The Loeb classical library, 33).

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CATULLUS translated by Francis Warre Cornish; TIBULLUS translated by J. P. Postgate; *Pervigilium veneris* translated by J. W. Mackail. Second edition revised by G. P. Goold. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 1988.

FORDYCE, C. J. *Catullus: A Commentary*. Oxford: Oxford University Press, 1990.

NISBET, R. G. M.; HUBBARD, M. *A commentary on Horace Odes, Book I*. Oxford: Clarendon Press: 1970.

HORACE. *Epodes*. Edited by David Mankin. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

SHACKLETON BAILEY, D. R. *Martial, Epigrams*. Edited and Translated. 3 vols. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 1993.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina IV				Código: HPAC0793	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise linguística de obras da sátira latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CLAUSEN, W. V. A. *Persi Flacci et D. Iuni Iuuenalis saturae*. Oxford: Oxford University Press, 1959.
HORACE. *Satires, Epistles and Ars Poetica*. With an English translation by H. R. Fairclough. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press; W. Heinemann, 1939.
JUVENAL; LABRIOLLE, Pierre Champagne de, 1874-1940; VILLENEUVE, François. *Satires*. Paris: Belles Lettres, 1921.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BARR, W.; LEE, G. *The Satires of Persius: Introduction, Text, Translation and Commentary*. Liverpool: Francis Cairns, 1987.
BRAUND, S. M. *Juvenal: Satires Book I*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1996.
GOWERS, E. (ed.). *Horace: Satires Book I*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2012.
JUVENAL. *Satvrae XIV: fourteen satires of Juvenal*. Cambridge: Cambridge University Press, 1951
PERSIO. *Satire. Testo latino a fronte*. Trad. Ettore Barelli. Milano: B.U.R., 1979.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina V				Código: HPAC0794			
Natureza: ☒ Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) ☐ Optativa		☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular					
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: ☒ Presencial ☐ Totalmente EaD ☐ % EaD*			
CH Total: 30	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
CH semanal: 02							
EMENTA (Unidade Didática) Leitura e análise linguística de obras filosóficas latinas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CICERO. *De Natura Deorum; Academica*. With an English translation by H. Rackham. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1933.
 CICERO. *De senectute; De amicitia; De divinatione*. With an English translation by William Armistead Falconer. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1923.
 SÊNECA. *Epistles*. Cambridge: Harvard University Press, 1917- . v. (The Loeb classical library, 75, 76, 77).

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DYCK, Andrew R. *A Commentary on Cicero, De Officiis*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1996.
 LUCRECIO. *De rerum natura*. 2nd. ed Cambridge; London: Harvard: William Heinemann, 1982. 601p.
 REYNOLDS, L. D. L. *Annaei Senecae ad Lucilium epistulae morales*. Oxford: Oxford University Press, 1965.
 SUMMERS, W. C. *Select Letters of Seneca*. London, Macmillan, 1910.
 ZETZEL, J. E. G. *Cicero, De re publica: selections*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina VI				Código: HPAC0795		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise linguística de obras da poética, retórica e oratória latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HORACE. *Satires, Epistles and Ars Poetica*. With an English translation by H. Rushton Fairclough. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press; W. Heinemann, 1939.
QUINTILIAN. *Instituto oratoria*. With an English translation by H. E. Butler. 4 vols. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1920.
WILKINS, A. S. M. *Tulli Ciceronis Rhetorica*. 2 vols. Oxford: Clarendon Press, 1902-1903.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CÍCERO; CAPLAN, Harry. *Rhetorica ad herennium*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1954. Ixii, 433p., il. (The Loeb classical library, 403).
MACDONALD, C. *Cicero: Orations. In Catilinam 1-4. Pro Murena. Pro Sulla. Pro Flacco*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1974.
REINHARDT, T. *Cicero's Topica*. Edited with an Introduction, Translation, and Commentary. Oxford: Oxford University Press, 2006.
RUDD, N. *Horace: Epistles Book II and Ars Poetica*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
VASCONCELOS, Beatriz Avila. *Ciência do dizer bem: a concepção de retórica de Quintiliano em Instituto oratoria, II, 11-21*. São Paulo: Humanitas, 2005.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina VII				Código: HPAC0796		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise linguística de romances latinos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

APULÉE. *Les Métamorphoses*. Texte établi par D. S. Robertson et traduit par P.Valette. 3 vols. Paris: Les Belles Lettres, 1940, reimp. 2013.
APULEIO. *Metamorphoses*. London: Harvard University Press, 1989- .
PETRONIO. *Satyricon*. Belo Horizonte, MG: Crisálida, 2004. 323 p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

MÜLLER, K. *Petronius, Satyricon reliquiae*. 4. ed. rev. München; Leipzig: K. G. Saur, 2003.
RUEBEL, J. S. *Apuleius: The Metamorphoses, Book 1*. Wauconda, IL: Bolchazy-Carducci, 2000.
SCHMELING, Gareth. *A Commentary on The Satyricon of Petronius*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
SCHMELING, Gareth (ed.). *Historia Apollonii Regis Tyri*. Berlin: De Gruyter, 2010.
ZIMMERMAN, M. et al. *Apuleius Madaurensis. Metamorphoses, Book IV 28-35, V and VI 1-24. The Tale of Cupid and Psyche*. Text, Introduction and Commentary. Groningen: Egbert Forsten, 2004.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina VIII				Código: HPAC0797		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise linguística de textos da historiografia latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LIVY. *History of Rome*. 14 vols. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1919-1959.
NOVAK, Maria da Glória; NERI, Maria Luiza; PETERLINI, Ariovaldo Augusto. *Historiadores latinos: antologia bilingue*. 3. ed. São Paulo: Martins Fontes, 1999. xx, 349p.
TACITO, Cornélio. *The histories: books IV-V ; The annals : books I-III*. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 1931.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HERRERO LLORENTE, V. J. *Tito Livio, Ab urbe condita, libro XXI*. Madrid: Gredos, 1985.
FLACH, D. *Römische Geschichtsschreibung*. 4. ed. Darmstadt: WBG, 2013.
MARTIN, R. H.; WOODMAN, A. J. *Tacitus: Annals Book IV*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
SALLUSTIO. *La congiura di Catilina; La guerra contro Giugurta; Storie*. A cura di Francesco Casorati. Roma: Newton, 1995.
TACITE. *Vie d'Agricola; La Germanie*. Traduit et présenté par A.-M. Ozanam et J. Perret. Introduction et notes de A.-M. Ozanam. Paris: Les Belles Lettres, 1997.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina IX						Código: HPAC0798	
Natureza: ☒ Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) ☐ Optativa			☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: ☒ Presencial ☐ Totalmente EaD ☐ % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Tópicos especiais de gramática latina.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ERNOUT, A. *Morphologie historique du latin*. Paris: Klincksieck, 1953.
 ERNOUT, A.; THOMAS, F. *Syntaxe latine*. 2. ed. Paris: Klincksieck, 1953.
 VARRO, Marcus Terentius. *On the latin language*. London: Harvard University Press, 1938-.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

PALMER, L. R. *The Latin Language*. London: Faber & Faber, 1954.
 RUBIO-FERNANDEZ, L.; ROLAN, T. G. *Nueva gramática latina*. Madrid: Coloquio Editorial, 1990.
Thesaurus Linguae Latinae, editus iussu et auctoritate consilii ab academiis societatisque diuersarum nationum electi. Leipzig: Teubner, 1900-.
 RUCK, Carl. *Intensive Latin: First Year & Review*. Durham: Carolina Academic Press, 1997.
 VASCONCELLOS, P. S. de. *Sintaxe do período subordinado latino*. São Paulo: Editora FAP-UNIFESP, 2013.
 WOODCOCK, E. C. *A New Latin Syntax*. Bristol, 1985.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina X						Código: HPAC0799	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise linguística de obras da literatura latina pós-clássica.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FONTAN, Antonio; MOURE CASAS, Ana. *Antologia del latin medieval: introduccion y textos*. Madrid: Gredos, c1987.
SIDWELL, K. *Reading Medieval Latin*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
VAANANEN, Veikko. *Introduccion al latin vulgar*. 3. ed. rev. y corr Madrid: Gredos, c1988. 449p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BECCADELLI, Antonio. *The Hermaphrodite*. Edited and translated by Holt Parker. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 2010 (The I Tatti Renaissance Library 42).
BEESON, C. H. *A Primer of Medieval Latin: An Anthology of Prose and Poetry*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, 1986.
KALLENDORF, C. W. *Humanist Educational Treatises*. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 2002 (The I Tatti Renaissance Library 5).
VALLA, Lorenzo. *Dialectical Disputations*. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 2012 (The I Tatti Renaissance Library 49 e 50).
WADDELL, H. (trans.). *Medieval Latin Lyrics*. 4. ed. rev. Middlesex: Penguin, 1952.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina XI						Código: HPAC0800	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudo da métrica na poesia latina.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ALLEN, W. S. *Vox Latina. A guide to the pronunciation of classical Latin*. 2. ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1978.
NOUGARET, L. *Traité de métrique latine classique*. 4. ed. corr. Paris: Klincksieck, 1986.
SAID ALI, M. *Acentuação e versificação latinas (observações e estudos)*. Rio de Janeiro: Organização Simões, 1957.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HALPORN, J. W.; OSTWALD, M.; ROSENMEYER, T. G. *The meters of Greek and Latin Poetry*. Revised edition. Norman: University of Oklahoma Press, 1980.
MAAS, Paul. *Greek metre*. Translated by Hugh Lloyd-Jones. Oxford: Clarendon, 1962.
RAVEN, D. S. *Greek metre: An introduction*. Rev. ed. London: Faber and Faber, 1968.
WEST, M. L. *Introduction to Greek Metre*. Oxford: Clarendon Press, 1987.
WEST, M. L. *Greek Metre*. Oxford: Clarendon Press, 1984.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina XII				Código: HPAC0801		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Tópicos especiais de leitura e análise linguística da literatura latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ERNOUT, A.; THOMAS, F. *Syntaxe latine*. 2. ed. Paris: Klincksieck, 1953.
GLARE, P. G. (ed.). *Oxford Latin Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 1982.
RUBIO-FERNANDEZ, L.; ROLAN, T. G. *Nueva gramática latina*. Madrid: Coloquio Editorial, 1990.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CONTE, Gian-Biagio. *Latin Literature: a history*. JHU Press, 1999.
FARIA, E. *Dicionário escolar latino-português*. Rio de Janeiro: MEC, 1964.
HARDWICK, L. *Reception Studies*. Oxford: Oxford University Press, 2003 (Greece and Rome New Surveys in the Classics, No. 33).
HARRISON, S. *A companion to Latin Literature*. Malden, MA: Blackwell, c2004.
HEINE, Rolf; RUBENBAUER, H.; HOFMANN, J. B. *Lateinische Grammatik*. 12., korrigierte Auflage. Bamberg. Buchner, 2007.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina XIII				Código: HPAC0802		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Tópicos especiais de leitura e análise linguística da poesia latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ACHCAR, Francisco. *Lírica e lugar-comum: alguns temas de Horácio e sua presença em português*. São Paulo: EDUSP, 1994.

CARDOSO, Zélia de Almeida. *A literatura latina*. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1989.

NOVAK, Maria da Glória; NERI, Maria Luiza (Orgs.). *Poesia lírica latina*. 3. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HALL, J. B. *Claudian: De Raptu Proserpinae*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

NEWLANDS, C. E. *Statius: Silvae Book II*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

PANAYOTAKIS, C. *Decimus Laberius, The Fragments*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

TARRANT, R. *Virgil: Aeneid Book XII*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

WILKINSON, L. P. *Golden Latin Artistry*. Norman: University of Oklahoma Press, 1986.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina XIV						Código: HPAC0803	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Tópicos especiais de leitura e análise linguística da prosa latina.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HARRISON, S. *A companion to Latin Literature*. Malden, MA: Blackwell, c2004.
JONES, P. V. (Peter V.); SIDWELL, Keith C. *Reading Latin: grammar, vocabulary and exercises*. Cambridge: Cambridge Univ., c1986.
PALMER, L. R. *The Latin language*. London: Faber & Faber, 1954.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

COURTNEY, E. *Archaic Latin Prose*. Oxford: Oxford University Press, 1999.
CONTE, Gian-Biagio. *Latin Literature: a history*. JHU Press, 1999.
GLARE, P. G. (ed.). *Oxford Latin Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 1982.
GREINER, E.; BILLORET, R. *Grammaire du latin*. Paris: Hachette, 1952.
LEWIS, C. T.; SHORT, C. *A Latin Dictionary*, founded on Andrews' edition of Freund's Latin dictionary, revised, enlarged, and in great part rewritten. Oxford: Oxford University Press, 1879.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina XV						Código: HPAC0804	
Natureza: ☒ Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) ☐ Optativa			☒ Semestral ☐ Anual ☐ Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito: -		Modalidade: ☒ Presencial ☐ Totalmente EaD ☐ % EaD*			
HPAC0783 Língua Latina IV							
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Tópicos especiais de língua latina.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ERNOUT, A; MEILLET, A. *Dictionnaire étymologique de la langue latine*. Ed. corr. Paris: Klincksieck, 1985, reimpr. 2001.
 JONES, P. V. (Peter V.); SIDWELL, Keith C. *Reading Latin: grammar, vocabulary and exercises*. Cambridge: Cambridge Univ., c1986.
 RISSELADA, R. *Latin in use*. Amsterdam: J. C. Gieben, 1998.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

FARIA, E. *Gramática superior da língua latina*. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1957.
 GARCÍA-HERNÁNDEZ, B. (ed.). *Estudios de lingüística latina (actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina)*. 2 vols. Madrid: Ediciones Clásicas, 1998.
 HOFMANN, J. B.; LEUMANN, M; SZANTYR, A. *Lateinische Grammatik*. 3 vols. München: C. H. Beck, 1965-1979 (*Handbuch der Altertumswissenschaft*).
 LEWIS, C. T.; SHORT, C. *A Latin Dictionary*, founded on Andrews' edition of Freund's Latin dictionary, revised, enlarged, and in great part rewritten. Oxford: Oxford University Press, 1879.
 PINKSTER, H. *Sintaxis y semántica del latín*. Trad. de M. E. Torrego e J. de la Villa. Madrid: Ediciones Clásicas, 1995.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina XVI				Código: HPAC0805		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise linguística de obras da poesia didática latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LUCRETIUS. *De rerum natura*, Translation by W.H.D. Rouse, revised by Martin Ferguson Smith. Cambridge: Cambridge University Press, 1982.
OVID. *Fasti*. Translation by James George Frazer, revised by G. P. Goold. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
P. VERGILI MARONIS *Opera. Recognovit revique adnotatione critica instruxit R. A. B. Mynors*. Oxonii: E Typographeo Clarendoniano, 1969.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GALE, Monica. *Virgil on the nature of things: the Georgics, Lucretius and the didactic tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
ROBINSON, M. *A Commentary on Ovid's Fasti, Book 2*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
THOMAS, R. F.; ZIOLKOWSKI, J. M. *The Virgil Encyclopedia*. 3 vols. Oxford: Wiley-Blackwell, 2013.
CONINGTON, J. *Conington's Virgil: Georgics*. Introduction by Philip R. Hardie and Monica R. Gale. Liverpool: Liverpool University Press, 2007.
VIRGÍLIO. *Geórgicas; Eneida*. Traduções de Antônio Feliciano de Castilho e Manuel Odorico Mendes. Rio de Janeiro: Jackson, 1948.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Língua Latina XVII				Código: HPAC0806		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: HPAC0783 Língua Latina IV		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Leitura e análise linguística de poesia bucólica latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

DUFF, J. Wight & DUFF, Arnold M. *Minor Latin poets*. Cambridge: Cambridge University Press, 1934. 2 vols.
HASEGAWA, Alexandre Pinheiro. *Os limites do gênero bucólico em Vergílio: um estudo das éclogas dramáticas*. São Paulo: Humanitas, 2012.
P. VERGILI MARONIS *Opera. Recognovit revique adnotatione critica instruxit R. A. B. Mynors*. Oxonii: E Typographeo Clarendoniano, 1969.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CALPURNIUS SICULUS; PSEUDO-CALPURNIUS. *Bucoliques; Éloge de Pison*. Paris: Les Belles Lettres, 1991.
CLAUSEN, W. *A Commentary on Virgil, Eclogues*. Oxford: Clarendon Press, 1994.
COLEMAN, R. *Vergil, Eclogues*. Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
CONINGTON, J. *Conington's Virgil: Eclogues*. Introduction by Philip R. Hardie and Brian W. Breed. Liverpool: Liverpool University Press, 2007.
VAN SICKLE, J. B. *The design of Virgil's Bucolics*. 2. ed. London: Bristol Classical Press, 2004.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polônês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina I				Código: HPAC0807		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise crítica de poesia épica latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

SHACKLETON BAILEY, D. R. *Statius, Thebaid*. Cambridge, Mass.; London: Harvard University Press, 2003.
VASCONCELLOS, P. S. et al. (orgs.). *Eneida brasileira: tradução poética da epopéia de Públio Virgílio Maro, por Manuel Odorico Mendes*. Campinas: Editora da Unicamp, 2008.
VIEIRA, B. V. G. *Lucano, Farsália, cantos de I a V: introdução, tradução e notas*. Campinas: Editora da Unicamp, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BOYLE, A. J. (ed.). *Roman Epic*. London; New York: Routledge, 1997.
LUCAN. *The Civil War*. With an English translation by J. D. Duff. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1928.
O'HARA, James J.. *Inconsistency in Roman epic: studies in Catullus, Vergil, Ovid and Lucan*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
OVÍDIO. *As metamorfoses*. Trad. Mauri Furlan & Zilma Gesser Nunes. Florianópolis: Edufsc, 2017.
VASCONCELLOS, P. S. de. *Efeitos intertextuais na Eneida de Virgílio*. São Paulo: Humanitas, 2001.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina II				Código: HPAC0808		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Leitura e análise crítica de dramaturgia latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CARDOSO, I. T. *Estico de Plauto*. Edição Bilíngüe. Campinas: Ed. da Unicamp, 2006.
 DUPONT, F. *Aristóteles ou o vampiro do teatro ocidental*. Trad. Joseane Prezotto et alii. Florianópolis: Cultura e Barbárie, 2017.
 SÊNECA. *Tragedias*. Introducciones, traducción y notas de Jesus Luque Moreno. Madrid: Gredos, 1979.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ERASMO, Mario. *Roman tragedy: theatre to theatricality*. Austin: University of Texas Press, 2004.
 HUNTER, R. L. *A comédia nova da Grécia e de Roma*. Curitiba: Ed. da UFPR, 2010.
 SEGAL, E. *Oxford readings in Menander, Plautus, and Terence*. Oxford: Oxford University Press, 2005.
 SÊNECA. *Agamêmnon*. Trad. J. E. dos S. Lohner. São Paulo: Globo, 2009.
 TERENCE AFRO, Publio. *Tutte le commedie*. Roma: Grandi Tascabili Economici, 1995.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina III				Código: HPAC0809	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica de textos da lírica, elegia e epigramática latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

NOVAK, Maria da Glória; NERI, Maria Luiza (Orgs.). *Poesia lírica latina*. 3. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2003.
OLIVA NETO, J. A. *O livro de Catulo*. São Paulo: Edusp, 1996.
PROPÉRCIO. *Elegias*. Trad. Guilherme Gontijo Flores. Belo Horizonte: Autêntica, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ACHCAR, Francisco. *Lírica e lugar-comum: alguns temas de Horácio e sua presença em português*. São Paulo: Edusp, 1994.
DUQUE, Guilherme Horst. *Do pé à letra: os Amores de Ovídio em tradução poética*. Dissertação de mestrado, Ufes, Vitória, 2015.
HORÁCIO. *Odes e epodos*. Trad. B. P. de A. Ferraz. São Paulo: Martins Fontes, 2003.
MATEDI ALVES, João Paulo. *Elegias de Tibulo: tradução e comentário*. Tese de doutorado, Ufes, Vitória, 2014.
VEYNE, Paul. *A elegia erótica romana (o amor, a poesia e o Ocidente)*. Trad. M. M. do Nascimento; M. das G. de S. Nascimento. São Paulo: Brasiliense, 1985.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina IV				Código: HPAC0810	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica de textos da sátira latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

JUVENAL. *Sátiras*. Trad. F. A. Martins Bastos. Rio de Janeiro: Ediouro, s.d.
OVÍDIO. *Os fastos*; HORÁCIO. *Sátiras*. Traduções de Antônio Feliciano de Castilho e Antônio Luís Seabra. Rio de Janeiro: Jackson, 1954.
WARMINGTON, E. H. *Remains of old Latin*. Cambridge: Cambridge University Press, 1935-1938. 4 vols.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BRAUND, S.; OSGOOD, J. (edd.). *A Companion to Persius and Juvenal*. Malden, MA; Oxford; Chichester: Wiley-Blackwell, 2012.
BRUNO, Haroldo. *Pérsio: introdução, tradução e notas*. Dissertação de mestrado. Usp, São Paulo, 1980.
COFFEY, M. *Roman Satire*. London: Methuen, 1989.
HORACE. *Satires*, Book II. Edited and translated by Frances Muecke. Liverpool: Liverpool University press, 1993.
FREUDENBURG, K. *The Cambridge Companion to Roman Satire*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina V				Código: HPAC0811	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica de obras da filosofia latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CÍCERO. *Acadêmicas*. Trad. José R. Seabra. Belo Horizonte: Nova Acrópole, 2012.

SÊNECA. *Cartas a Lucílio*, 2. ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2004.

_____. *Cartas consolatorias*. Tradução de Cleonice Furtado de Mendonça van Raji, apresentação de Joaquim Brasil Fontes. Campinas: Pontes, 1992.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CÍCERO. *Tratados Da amizade, Sonho de Cipião e Paradoxas*. Trad. Duarte de Resende. Rio de Janeiro: Simões, 1952.

FITCH, J. G. (ed.), *Oxford Readings in Classical Studies: Seneca*. Oxford: Oxford University Press, 2008.

GRIFFIN, M; BARNES, J. (edd.). *Philosophia Togata I: Essays on Philosophy and Roman Society*. Oxford: Oxford University Press, 1998.

_____. (edd.). *Philosophia Togata II: Plato and Aristotle at Rome*. Oxford: Oxford University Press, 1999.

SEDLEY, David. *The Cambridge Companion to Greek and Roman philosophy*. Cambridge : Cambridge University Press, 2003.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina VI				Código: HPAC0812		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Leitura e análise crítica da poética, retórica e oratória latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FANTHAM, Elaine. *Roman Literary Culture: From Cicero to Apuleius*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1996.
VASCONCELOS, B. A. *Ciência de dizer bem: a concepção de retórica de Quintiliano em Instituto oratoria, II, 11-21*. São Paulo: Humanitas, 2005.
RUBINELLI, Sara. *Ars Topica: The Classical Technique of Constructing Arguments from Aristotle to Cicero*. New York: Springer, 2009.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CÍCERO. *Orações*. Trad. de A. Joaquim. Rio de Janeiro: Jackson, 1956.
HORÁCIO. *Obras completas*. São Paulo: Edições Cultura, 1941.
MAY, J. M. (ed.). *Brill's Companion to Cicero: Oratory and Rhetoric*. Leiden: Brill, 2002.
QUINTILIANO. *Instituições oratórias*. Trad. J. Soares Barbosa. São Paulo: Edições Cultura, 1944.
SPINA, S. *Introdução à poética clássica*. 2. ed. São Paulo: Martins Fontes, 1995.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina VII				Código: HPAC0813		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise crítica de romances latinos.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CARMIGNANI, Marcos; GRAVERINI, Luca; LEE, Benjamin Todd (eds.) *Collected studies on the roman novel: Ensayos sobre la novela romana*. Córdoba: Brujas, 2013.
HARRISON, S. J. (ed.). *Oxford Readings in the Roman Novel*. Oxford: Oxford University Press, 1999.
WHITMARSH, Tim (ed.) *The Cambridge Companion to Greek and Roman Novel*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

APULEIO. *O burro de ouro*. Tradução de Delfim F. Leão. Lisboa: Cotovia, 2007.
LÓPEZ, M. C. P. (ed. e trad.). *Historia de Apolonio rey de Tiro*. Madrid: Akal, 1997.
PETRÔNIO. *Satyricon*. Trad. de S. B. Bianchet. Belo Horizonte: Crisálida, 2004.
RIMELL, Victoria. *Petronius and the Anatomy of Fiction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
WINKLER, J. J. *Auctor and Actor: a Narratological Reading of Apuleius's Golden Ass*. Berkeley: University of California Press, 1985.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina VIII				Código: HPAC0814		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Leitura e análise crítica de textos da historiografia latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FUNARI, Pedro Paulo. *Historiografia: Salústio, Tito Lívio e Tácito*. Campinas: Editora da Unicamp, 2016.
JOLY, Fabio Duarte. *Tácito e a metáfora da escravidão: um estudo de cultura política romana*. São Paulo: Edusp, 2004.
MARQUES, Juliana Bastos. *Tradição e renovações da identidade romana em Tito Lívio e Tácito*. Rio de Janeiro: Apicuri, 2013.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

FELDHERR, A. (ed.). *The Cambridge Companion to the Roman Historians*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
FINLEY, M. I. *História antiga: testemunhos e modelos*. Trad. V. L. Siqueira. São Paulo: Martins Fontes, 1994.
MARINCOLA, J. (ed.). *Oxford Readings in Greek and Roman Historiography*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
SALÚSTIO. *Obras: Guerra Catilinária; Guerra Jugurtina*. Trad. B. Feio. Rio de Janeiro: Ediouro, s.d.
TÁCITO. *Anais*. Trad. J. L. Freire de Carvalho. Rio de Janeiro: Jackson, 1952.
TITO LÍVIO. *História de Roma*. Trad. P. M. Peixoto. 6 vols. São Paulo: Paumape, 1989.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina IX				Código: HPAC0815		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Estudos críticos e filológicos da literatura latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BRAUND, S. M. *Latin Literature*. London: Routledge, 2002.
REYNOLDS, L. D.; WILSON, N. G. *Copistas y filólogos: las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*. Madrid: Gredos, 1986.
WEST, M. L. *Crítica textual e técnica editorial aplicável a textos gregos e latinos*. Trad. de A. M. R. Rebelo. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2002.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CONTE, Gian Biagio. *Latin Literature: a history*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1994.
GRIMAL, P. *Guide de l'étudiant latiniste*. Paris: Presses Universitaires de France, 1971.
HARRISON, Stephen. *A Companion to Latin Literature*. Malden, MA: Blackwell, 2004.
HAVET, L. *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins*. Paris: Hachette, 1911.
MAAS, P. *Textual Criticism*. Trad. de B. Flower. Oxford: Oxford University Press, 1958.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina X						Código: HPAC0816	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise crítica da literatura latina pós-clássica.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:							
Assinatura: _____							

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CURTIUS, E. R. *Literatura europeia e Idade Média latina*. Trad. T. Cabral e P. Rónai. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1957.
HARRISON, Stephen. *A Companion to Latin Literature*. Malden, MA: Blackwell, 2004.
WADDELL, H. (trans.). *Medieval Latin Lyrics*. 4. ed. rev. Middlesex: Penguin, 1952.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CARDOSO, A. Pe. *Joseph de Anchieta, S.J., De Gestis Mendi de Saa, Poema Épico*. São Paulo: Loyola, 1986.
CONTE, Gian Biagio. *Latin Literature: a history*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1994.
FORD, P.; BLOEMENDAL, J.; FANTAZZI, C. *Brill's Encyclopaedia of the Neo-Latin World*. Leiden: Brill, 2014.
SANNAZARO, J. *Latin Poetry*. Translated by Michael C. J. Putnam. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2009 (The I Tatti Renaissance Library 38).
VEGIO, M. *Short Epics*. Edited and translated by Michael C. J. Putnam. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2004 (The I Tatti Renaissance Library 15).



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina XI				Código: HPAC0817	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Estudos de recepção da literatura latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BROCKLISS, W. et al. *Reception and the Classics*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
CURTIUS, E. R. *Literatura europeia e Idade Média latina*. Trad. T. Cabral e P. Rónai. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1957.
HARRISON, Stephen. *A Companion to Latin Literature*. Malden, MA: Blackwell, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CONTE, Gian Biagio. *Latin Literature: a history*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1994.
GOLDBERG, S. M. *Constructing Literature in the Roman Republic: Poetry and its Reception*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2005.
LIANERI, A.; ZAJKO, V. *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2008.
LUPHER, D. A. *Romans in a New World: Classical Models in Sixteenth-Century Spanish America*. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 2003.
ZIOLKOWSKI, J. M.; PUTNAM, M. C. J. *The Vergilian Tradition: The First Fifteen Hundred Years*. New Haven; London: Yale University Press, 2008.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina XII				Código: HPAC0818	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Tópicos especiais de crítica e história da literatura latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FANTHAM, E. *Roman literary culture: from Cicero to Apuleius*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1996.
HARRISON, Stephen. *A Companion to Latin Literature*. Malden, MA: Blackwell, 2004.
HABINEK, T. N. *The politics of Latin literature: writing, identity, and empire in Ancient Rome*. Princeton: Princeton University Press, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CONTE, Gian Biagio. *Latin Literature: a history*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1994.
GOLDBERG, S. M. *Constructing Literature in the Roman Republic: Poetry and its Reception*. Cambridge: New York: Cambridge University Press, 2005.
GRAF, F. (ed.). *Einleitung in die lateinische Philologie*. Berlin: De Gruyter, 2011.
GRIMAL, P. *Guide de l'étudiant latiniste*. Paris: Presses Universitaires de France, 1971.
PASQUALI, G. *Storia della tradizione e critica del testo*. Firenze: Casa Editrice Le Lettere, 1988.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina XIII				Código: HPAC0819	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Tópicos especiais de poesia latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CAVALLO, G.; FEDELI, P.; GIARDINA, A. *O espaço literário da Roma antiga*. Vol. I: A produção do texto. Trad. D. P. Carrara; F. M. Moura. Belo Horizonte: Tessitura, 2010.
HOLLIS, A. S. *Fragments of Roman poetry, c.60 BC-AD 20*. Edited with an introduction, translation, and commentary by Adrian S. Hollis. Oxford: Oxford University Press, 2009.
PARATORE, E. *História da literatura latina*. Trad. M. Losa. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1987.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CARDOSO, Z. de A. *A literatura latina*. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1989.
COURTNEY, E. *Statius Silvae*. Oxford: Clarendon Press, 1990.
COURTNEY, E. *The Fragmentary Latin Poets*. Revised Edition. Oxford: Oxford University Press, 2003.
MARTINDALE, C. *Latin Poetry and the Judgement of Taste*. An Essay in Aesthetics. Oxford: Oxford University Press, 2007.
WILKINSON, L. P. *Golden Latin Artistry*. Norman: University of Oklahoma Press, 1986.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina XIV				Código: HPAC0820		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Tópicos especiais de prosa latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CÉSAR, C. J. *A guerra civil*. Trad. de A. de S. Mendonça. São Paulo: Estação Liberdade, 1999.
CÍCERO. *Orações*. Trad. de A. Joaquim. Rio de Janeiro: Jackson, 1956.
PETRÔNIO. *Satyricon*. Trad. de S. B. Bianchet. Belo Horizonte: Crisálida, 2004.
VARRÃO, Marco Terêncio. *Das coisas do campo*. Tradução, introdução e notas de Matheus Trevizam. Campinas: Editora da UNICAMP, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CAVALLO, G.; FEDELI, P.; GIARDINA, A. *O espaço literário da Roma antiga*. Vol. I: A produção do texto. Trad. D. P. Carrara; F. M. Moura. Belo Horizonte: Tessitura, 2010.
NORDEN, Eduard. *Die antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*. 2 vols. 3. ed. Berlin: De Gruyter, 1915, reimpr. 2010.
PINHEIRO, J. *Selecta Latina*, vol. ii. 4. ed. Porto: Apostolado da Imprensa, 1968.
REINHARDT, T.; LAPIDGE, M.; ADAMS, J. N. *Aspects of the Language of Latin Prose*. Oxford: Oxford University Press; British Academy, 2005.
RUSSELL, D. A. *An Anthology of Latin Prose*. Oxford: Oxford University Press, 1990.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina XV				Código: HPAC0821	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leituras especiais de literatura latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CAVALLO, G.; FEDELI, P.; GIARDINA, A. *O espaço literário da Roma antiga*. Vol. I: A produção do texto. Trad. D. P. Carrara; F. M. Moura. Belo Horizonte: Tessitura, 2010.
CONTE, G. B. *Latin Literature: A History*. Trad. de J. Solodow. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1999.
PEREIRA, M. H. da R. *Estudos de história da cultura clássica* (cultura romana). 3. ed. Lisboa: Fundação Caloste Gulbenkian, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

AMBÜHL, Annemarie. *Krieg und Bürgerkrieg bei Lucan und in der griechischen Literatur*. Studien zur Rezeption der attischen Tragödie und der hellenistischen Dichtung im "Bellum civile". Berlin: De Gruyter, 2014.
DUFF, J. W.; DUFF, A. M. *Minor Latin Poets*. London: Heinemann, 1934.
HARVEY, Paul. *Dicionário Oxford de literatura clássica* (grega e latina). Trad. M. da G. Kury. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1987.
PARATORE, Ettore. *História da literatura latina*. Trad. M. Losa. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1987.
REITZ, Christiane. *Die Literatur im Zeitalter Neros*. Darmstadt: WBG, 2006.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina XVI				Código: HPAC0822	
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () _____ % EaD*	
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0 Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)					
Leitura e análise crítica de obras da poesia didática latina.					
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					
Assinatura: _____					

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FAIRCLOUGH, H. R. *Virgil*. Revised Edition. Revised by G. P. Goold. 2 vols. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2001.
LUCRÈCE. *De la nature*. Texte établi et traduit par A. Ernout. Paris: Les Belles Lettres, 1923.
OVÍDIO. *Os fastos*; HORÁCIO. *Sátiras*. Traduções de Antônio Feliciano de Castilho e Antônio Luís Seabra. Rio de Janeiro: Jackson, 1954.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GALE, M. R. *Virgil on the Nature of Things: The Georgics, Lucretius, and the Didactic Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
LUCRÉCIO. *Da natureza*. Prefácio, tradução e notas de Agostinho da Silva. Estudos introdutórios de E. Joyau e G. Ribbeck. Rio de Janeiro: Globo, 1962.
PEREIRA, Maria Helena da Rocha. *Estudos de história da cultura clássica* (cultura grega). 7. ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1993.
—. *Estudos de história da cultura clássica* (cultura romana). 2. ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1989.
VOLK, K. *Oxford Readings in Classical Studies: Vergil's Georgics*. Oxford: Oxford University Press, 2008.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Seminário de Literatura Latina XVII				Código: HPAC0823		
Natureza: (x) Obrigatória (pode ser ofertada como optativa para os demais bacharelados e licenciaturas dos cursos de Letras e Filosofia) () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática)						
Leitura e análise crítica de poesia bucólica latina.						
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						
Assinatura: _____						

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

VIRGÍLIO. *Bucólicas*. Trad. e notas de Manuel Odorico Mendes. Cotia: Ateliê; Campinas: Editora Unicamp, 2008.

CARVALHO, R. (Tradução e comentário). *Virgílio, Bucólicas*. Belo Horizonte: Tessitura; Crisálida, 2005.

OVIDIO; GRATIO; CALPURNIO SÍCULO et al. *Poesia latina pastoril, de caza y pesca*. Introducción, traducción y notas de J. A. Correa Rodríguez. Madrid: Gredos, 1985.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DUFF, J. W.; DUFF, A. M. *Minor Latin Poets*. London: Heinemann, 1934.

GOW, A. S. F. *Theocritus*. Cambridge: Cambridge University Press, 1952.

HASEGAWA, A. P. *Os limites do gênero bucólico em Vergílio: um estudo das églogas dramáticas*. São Paulo: Humanitas, 2011.

HEYWORTH, S. J. 'Pastoral', in Harrison, S. J. (ed.). *A Companion to Latin Literature*, Oxford: Blackwell, 2005, pp. 148-58.

NOGUEIRA, E. *Verdade, Contenda e Poesia nos Idílios de Téocrito*. Tese de doutorado. USP, São Paulo, 2012.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Fonética e Fonologia		Código: HL907	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular	
Pré-requisito: -		Co-requisito: -	
Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 60	Padrão (PD): 60 (45h teóricas e 15h PCC) ¹	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Introdução à teoria e análise dos sistemas de sons das línguas naturais. Unidades básicas de análise: segmento, fone, fonema, traço, sílaba. Fundamentos de Fonética Acústica e Articulatória. A percepção dos sons linguísticos. Descrição e classificação dos segmentos. Classes naturais. Oposição, contraste e alofonia. Estrutura silábica. Padrões acentuais. Coarticulação.			
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães			
Assinatura: _____			

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

- <https://fonologia.org> (website de livre acesso, elaborado e mantido por pesquisadores da UFMG, sob coordenação de Thais Cristófar-Silva)
- SANTOS, Raquel Santana; SOUZA, Paulo Chagas. Fonética. In Fiorin, J. L. (org.), *Introdução à Linguística II – Princípios de Análise*. São Paulo: Contexto, 9-31. 2003.
- SANTOS, Raquel Santana; SOUZA, Paulo Chagas. Fonologia. In Fiorin, J. L. (org.), *Introdução à Linguística II – Princípios de Análise*. São Paulo: Contexto, 33-58. 2003.
- CRISTÓFARO-SILVA, Thais. *Fonética e Fonologia do Português*. São Paulo: Contexto. 1998.
- CRISTÓFARO-SILVA, Thais. *Dicionário de Fonética e Fonologia*. São Paulo: Contexto, 2011.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

- SEARA, Izabel; NUNES, Vanessa; LAZZAROTTO-VOLCÃO, Cristiane. *Para Conhecer Fonética e Fonologia do Português*. São Paulo: Contexto, 2015.
- MATTOSO CAMARA JR., Joaquim. *Estrutura da Língua Portuguesa*. Petrópolis: Vozes. pp. 31-65, 1970.
- LEMLE, Miriam. *Guia Teórico do Alfabetizador*. São Paulo: Ática, 1987.
- CRISTÓFARO SILVA, Thaís; SEARA, Izabel; SILVA, Adelaide; RAUBER, Andreia S.; CANTONI, Maria. *Fonética Acústica: os sons do português brasileiro*. São Paulo: Contexto, 2019.
- BATTISTI, Elisa. Fonologia. In SCHWINDT, L. C. (org.), *Manual de Linguística: Fonologia, Morfologia e Sintaxe*. Petrópolis: Vozes. 2014.

¹ Da carga total de 60 horas, 15 horas correspondem à prática como componente curricular (PCC, de acordo com o inciso I do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15) e 45 horas são de atividades formativas (de acordo com o inciso III do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15).

- SILVA, Adelaide. *Língua Portuguesa I: Fonética e Fonologia*. Florianópolis: Editora da UFSC, 2007.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Morfologia		Código: HL908	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular	
Pré-requisito: -	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 60	Padrão (PD): 60 (45h teóricas e 15h PCC) ¹	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) A base empírica da morfologia; complexidade na conceituação da palavra; os conceitos de morfe, de morfema e de alomorfe; base e produto; raiz e radical; flexão e derivação; processos de prefixação, sufixação, circunfixação, infixação, suprafixação; composição de palavras.			
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães			
Assinatura: _____			

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- CAMARA Jr, Joaquim Mattoso. **Estrutura da Língua Portuguesa**. Petrópolis: Vozes. 1970.
- ROCHA, Luiz Carlos de Assis Rocha. **Estruturas Morfológicas do Português**. São Paulo: Martins Fontes. 2008.
- RODRIGUES, Angela; ALVES, Leda Maria (orgs.). **A Construção Morfológica da Palavra**. São Paulo: Contexto. 2015
- SANDMANN, Antônio José. **Formação de Palavras no Português Contemporâneo**. Curitiba: Editora da UFPR. 1996.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- ILARI, Rodolfo (org.). **Gramática do Português Culto Falado no Brasil – Volume III: Palavras de Classe Aberta**. São Paulo: Contexto. 2014.
- ILARI, Rodolfo (org.). **Gramática do Português Culto Falado no Brasil – Volume IV: Palavras de Classe Fechada**. São Paulo: Contexto. 2015.
- KEHDI, Valter. **Morfemas do Português**. São Paulo: Ática. 1990.
- KEHDI, Valter. **Formação de Palavras em Português**. São Paulo: Ática. 1992.
- ROSA, Maria Carlota. **Introdução à Morfologia**. São Paulo: Contexto. 2000.
- SANDMANN, Antônio José. **Morfologia Geral**. São Paulo: Contexto. 1991.

¹ Da carga total de 60 horas, 15 horas correspondem à prática como componente curricular (PCC, de acordo com o inciso I do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15) e 45 horas são de atividades formativas (de acordo com o inciso III do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15).



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Sintaxe		Código: HL909	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular	
Pré-requisito: -	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 60	Padrão (PD): 60 (45h teóricas e 15h PCC) ¹	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Introdução a teoria e análise sintática. Unidades básicas de análise: morfema, palavra, sintagma e sentença. Tipos de sentença. Categorias e funções sintáticas. Predicadores, argumentos e adjuntos. Hierarquia e ordem. Relações locais e dependências de longa distância. Coordenação e Subordinação. Dado positivo e negativo. Sintaxe comparada: aspectos particulares e universais.			
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães			
Assinatura: _____			

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- GUIMARÃES, Maximiliano. **Os Fundamentos da Teoria Linguística de Chomsky**. Petrópolis: Vozes. 2017.
- KENEDY, E. (2013). **Curso básico de linguística gerativa**. São Paulo: Contexto.
- MIOTO, Carlos; Figueiredo-Silva, Maria Cristina; Lopes; Ruth. **Novo Manual de Sintaxe**. São Paulo: Contexto. 2013.
- NEGRÃO, E.; SCHER, A.; VIOTTI, E. (2003). Sintaxe: explorando a estrutura da sentença. In: FIORIN, J. L. **Introdução à Linguística: princípios de análise**. São Paulo: Contexto.
- PERINI, Mário. **Gramática Descritiva do Português Brasileiro**. Petrópolis: Vozes. 2016.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- FRANCHI, C.; NEGRÃO, E.; MÜLLER, A. L. (2006). Um exemplo de análise e de argumentação em sintaxe. In: POSSENTI, S. (Org). **Mas o que é mesmo gramática?** São Paulo: Parábola.
- FRANCHI, C. NEGRÃO, E.; MÜLLER, A. L. (1999). O uso de relações semânticas na análise gramatical. In: POSSENTI, S. (Org). **Mas o que é mesmo gramática?** São Paulo: Parábola.
- KATO, Mary; Nascimento, Milton do. **Gramática do Português Culto Falado no Brasil – Volume 3: A Construção da Sentença**. Campinas: Editora da UNICAMP. 2009.
- NEGRÃO, E.; SCHER, A.; VIOTTI, E. (2002). A competência linguística. In: FIORIN, J. L. **Introdução à Linguística: objetos teóricos**. São Paulo: Contexto.
- OTHERO, Gabriel de Ávila; Kenedy, Eduardo (orgs.) **Sintaxe, Sintaxes**. São Paulo: Contexto. 2015.
- RAPOSO, Eduardo. **Teoria da Gramática: a faculdade da linguagem**. Lisboa: Caminho. 1992.

¹ Da carga total de 60 horas, 15 horas correspondem à prática como componente curricular (PCC, de acordo com o inciso I do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15) e 45 horas são de atividades formativas (de acordo com o inciso III do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15).



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Semântica e Pragmática		Código: HL910	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular	
Pré-requisito: -	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 60	Padrão (PD): 60 (45h teóricas e 15h PCC) ¹	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0
EMENTA (Unidade Didática) Introdução à noção de significado, em perspectiva referencial, mental e contextual. Acarretamento, pressuposição, implicatura e palavras, expressões ou sentenças relacionadas. Unidades de análise - nome, verbo, evento, aspecto tempo, modo - em suas operações de modificação ou quantificação. O efeito da composicionalidade. Os tratamentos clássicos aos fenômenos.			
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães Assinatura: _____			

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- CANÇADO, Márcia. **Manual de Semântica** – noções básicas e exercícios. São Paulo: Contexto, 2012.
- CHIERCHIA, Gennaro. **Semântica**. Trad. L. Pagani; L. Negri; R. Ilari. Campinas/SP: Ed. Unicamp/Londrina: Eduel, 2003.
- PIRES DE OLIVEIRA, Roberta; BASSO, Renato Miguel. **Arquitetura da Conversação: teoria das implicaturas**. São Paulo, Parábola, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- BASSO, R.; FERRAREZI Jr., C. **Semântica, semânticas** – uma introdução. São Paulo: Ed. Contexto, 2013.
- DASCAL, Marcelo. **Pragmática e Filosofia da Mente – I: O Pensamento na Linguagem**. Curitiba: Editora da UFPR, traduzido por Rodrigo Borges Faveri. 2011.
- PIRES DE OLIVEIRA, R. **Semântica formal: uma breve introdução**. São Paulo: Mercado de Letras, 2001.
- SAEED, John I. **Semantics**. Cambridge, MA: Blackwell, 2a. ed., 2003[1997].
- TARSKI, Alfred. **A concepção semântica da verdade: textos clássicos de Tarski**. São Paulo: Editora da UNESP, 2006.
- VOGT, Carlos. **Linguagem, Pragmática e Ideologia**. São Paulo & Campinas: Hucitec & FUNCAMP. 1980.

¹ Da carga total de 60 horas, 15 horas correspondem à prática como componente curricular (PCC, de acordo com o inciso I do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15) e 45 horas são de atividades formativas (de acordo com o inciso III do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15).



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Texto e Discurso		Código: HL911		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular		
Pré-requisito: -	Co-requisito: -	Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*		
CH Total: 60	Padrão (PD): 60 (45h teóricas e 15h PCC) ¹	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Os aspectos constitutivos da textualidade. Análise do texto e de suas condições de produção. Os gêneros do texto / discurso. Diferentes vertentes da Análise do Discurso. A questão do sujeito e do sentido. O dialogismo e a polifonia. O discurso como objeto teórico-metodológico. Análise de dados segundo uma orientação metodológica. Discussão de temas transversais: educação para a diversidade étnico-racial, de gênero, sexualidade e direitos humanos, educação ambiental e pluralidade cultural.				
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães				
Assinatura: _____				

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- BAKHTIN, Mikhail (VOLOCHINOV, V). **Marxismo e filosofia da linguagem**. São Paulo: Hucitec, 2002.
- GONZALEZ, Lélia. **Por um feminismo afro-latino-americano**: ensaios, intervenções e diálogos. RIOS, Flavia; LIMA, Marcia (org.). 1. ed Rio de Janeiro, RJ: J. Zahar, 2020.
- INDURSKY, Freda. O texto nos estudos da linguagem: especificidades e limites. In: **Discurso e textualidade**. Org. Eni Puccinelli Orlandi; Suzy Lagazzi-Rodrigues; Carlos Vogt. 2.ed. Campinas, SP: Pontes Editores, 2010.
- KOCH, Ingedore. **Introdução à linguística textual**. São Paulo: Martins Fontes, 2015.
- ORLANDI, Eni Puccinelli. **Análise de discurso**: princípios & procedimentos. 11. ed. Campinas, SP: Pontes, 2013.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- BAKHTIN, Mikhail. **Estética da criação verbal**. Martins Fontes: São Paulo, 2003.
- BOLOGNINI, Carmen Zink; PFEIFFER, Cláudia; LAGAZZI, Suzy (org.). **Discurso e ensino: práticas de linguagem na escola**. São Paulo, SP: Mercado de Letras, 2009.
- CHAROLLES, Michel. **Introdução ao problema da coerência dos textos**. In: GALVES, Charlotte. **O texto: leitura e escrita**. Campinas, SP: Pontes, 1997.
- FARACO, Carlos Alberto; TEZZA, Cristovão; CASTRO, Gilberto de. **Diálogos com Bakhtin**. 3. ed. Curitiba, PR: Ed. UFPR, 2001. 365 p.
- FOUCAULT, M. **A ordem do discurso**. São Paulo: Ed. Loyola, 1970.
- KOCH, Ingedore. **O texto e a construção dos sentidos**. São Paulo: Contexto, 1997.
- KOCH, Ingedore, et al. (org). **Referenciação e discurso**. São Paulo: Contexto, 2005.
- MARCUSCHI, Luiz A. **Produção textual, análise de gêneros e compreensão**. São Paulo: Parábola, 2008.

¹ Da carga total de 60 horas, 15 horas correspondem à prática como componente curricular (PCC, de acordo com o inciso I do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15) e 45 horas são de atividades formativas (de acordo com o inciso III do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15).

- MUNDURUKU, Daniel. **O caráter educativo do movimento indígena brasileiro: (1970-1990)**. São Paulo, SP: Paulinas, 2012. 230 p.
- PÊCHEUX, Michel. **Semântica e discurso: uma crítica à afirmação do óbvio**. Campinas: Ed. da UNICAMP, 1995.
- VAL, M. da G. C. Repensando a textualidade. In. AZEREDO, José C. (org.) **Língua portuguesa em debate** – Conhecimento e ensino. Petrópolis, RJ: Vozes, 2000.
- ZANDWAIS, Ana; RASIA, Gesualda dos Santos (org.). **Relações entre discurso e história: produzindo diálogos**. 1. ed. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2021. 230 p., 21 cm. Inclui referências. ISBN 9786586089615.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Variação e Mudança				Código: HL912	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular			
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*	
CH Total: 60	Padrão (PD): 60 (45h teóricas e 15h PCC) ¹	Campo (CP): 0	Orientada (OR): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0	
CH semanal: 04	Laboratório (LB): 0	Estágio (ES): 0	Prática Específica (PE): 0		
EMENTA (Unidade Didática) Variação linguística. Mudança linguística. Linguística histórica. A mudança linguística como exemplificada pela história da formação da língua portuguesa e de sua implantação no Brasil.					
Chefe de Departamento: Márcio Renato Guimarães					
Assinatura: _____					

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- FARACO, C. A. **História sociopolítica da língua portuguesa**. São Paulo: Parábola, 2016.
- FERRAREZI JR. Celso; MOLLICA, Maria Cecília. (orgs.) **Sociolinguística, sociolinguísticas: uma introdução**. São Paulo: Contexto.
- LABOV, William. **Padrões sociolinguísticos**. São Paulo: Parábola, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- CALVET, Jean-Louis. **Sociolinguística: uma introdução crítica**. São Paulo: Parábola, 2002.
- GALINDO, Caetano W. **Latim em Pó**. São Paulo: Companhia das Letras, 2023
- LUCCHESI, D. *et al.* (org.) **O português afro-brasileiro**. Salvador: Editora UFBA, 2009.
- MATTOS E SILVA, Rosa Virgínia. **O português arcaico: fonologia, morfologia e sintaxe**. São Paulo: Contexto, 2006.
- MOLLICA, Maria Cecília & BRAGA, Maria Luiza. **Introdução à sociolinguística: o tratamento da variação**. São Paulo: Contexto, 2024

¹ Da carga total de 60 horas, 15 horas correspondem à prática como componente curricular (PCC, de acordo com o inciso I do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15) e 45 horas são de atividades formativas (de acordo com o inciso III do § 1º do Art. 13 da Resolução CNE/CP/MEC nº 02/15).



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura Brasileira I						Código: HL919	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Não tem		Co-requisito: Não tem		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60**	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudo de obras e autores significativos da literatura brasileira de suas origens ao fim do século XIX. Fundamentos de Historiografia literária brasileira. A diversidade étnico-racial brasileira; a discriminação dos afrodescendentes e indígenas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Luisandro Mendes de Souza							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CANDIDO, Antonio. *Formação da literatura brasileira*. São Paulo: Ouro sobre Azul, 2009.

COUTINHO, Afrânio (Org.) *A literatura no Brasil*. São Paulo: Global, 2005.

RONCARI, Luiz. *Literatura Brasileira*. São Paulo: Edusp, 2017

BRASIL. [Constituição (1988)]. *Constituição da República Federativa do Brasil de 1988*. Brasília, DF: Presidência da República, [2016].

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ÁVILA, Affonso. *O lúdico e as projeções do mundo barroco*. 2 v. São Paulo: Perspectiva, 1994.

BOSI, Alfredo. *Dialética da colonização*. São Paulo: Companhia das Letras, 1992.

BOSI, A (org). *Machado de Assis*. São Paulo: Ática, 1982.

COUTINHO, Afrânio. *Do Barroco*. Rio de Janeiro: Ed. da UFRJ, 1994.

HOLANDA, Sérgio Buarque de. *Capítulos de literatura colonial*. São Paulo: Brasiliense, 1991.

SOUZA, Roberto Acízelo de. *O império da eloquência: retórica e poética no Brasil oitocentista*. Rio de Janeiro: EDUERJ, EDUFF, 1999.

MERQUIOR, José Guilherme. *De Anchieta a Euclides*. Rio de Janeiro: Realizações, 2017.

MURICY, Andrade. *Panorama do Movimento Simbolista no Brasil*. Brasília: Instituto Nacional do Livro, 1973. 2v.

SEVCENKO, Nicolau. *Literatura como missão: tensões sociais e criação cultural na Primeira República*. São Paulo: Brasiliense, 1985.

RAMOS, Péricles Eugênio da Silva. *Do Barroco ao modernismo: estudos de poesia brasileira*. Rio de Janeiro: Livros Técnicos e Científicos, 1979.

RIBEIRO, Djamila. *Pequeno manual antirracista*. São Paulo: Companhia das Letras, 2019.

SCHWARZ, Roberto. *Um mestre na periferia do capitalismo*. São Paulo: Companhia das Letras, 2017.

SERNA, Jorge Antonio Ruedas de la. *Arcádia: tradição e mudança*. São Paulo: Edusp, 1995.

SOUZA, Roberto Acízelo de (Org.). *Historiografia da literatura brasileira*. Rio de Janeiro: Caetés, 2014.

TEIXEIRA, Ivan. *Mecenato Pombalino e poesia neoclássica*. São Paulo: Edusp, 1999.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura Brasileira II						Código: HL920	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Não tem		Co-requisito: Não tem		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60**	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Estudo de obras e autores significativos da Belle Époque, Modernismo de 22 e da geração de 30. Direitos políticos e culturais em contexto republicano.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Luisandro Mendes de Souza							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRITO, Mário da Silva. *História do modernismo no Brasil*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1978.

BUENO, Luís. *Uma história do romance de 30*. São Paulo: Edusp/ Campinas: Unicamp, 2015.

BRASIL. [Constituição (1988)]. Constituição da República Federativa do Brasil de 1988.

Brasília, DF: Presidência da República, [2016].

SEVCENKO, Nicolau. *Literatura como missão*. São Paulo: Companhia das Letras, 2009.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ANDRADE, Oswald de. *Estética e política*. São Paulo: Globo, 1992.

BOSI, Alfredo. *O pré-modernismo*. São Paulo: Cultrix, 1966.

BRITO, Mário da Silva. *Modernismo brasileiro: antecedentes da semana de arte moderna*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1964.

CANDIDO, Antonio. *A educação pela noite*. São Paulo: Ática, 1989.

COUTINHO, Afrânio (Org.) *A literatura no Brasil*. São Paulo: Global, 2005.

LAFETÁ, João Luiz. *1930: a crítica e o modernismo*. São Paulo: Duas cidades, 1974.

PEREIRA, Lúcia Miguel. *Prosa de ficção (De 1870 a 1920)*. Belo Horizonte: Itatiaia, 1988.

TELES, Gilberto Mendonça. *Vanguarda europeia e modernismo brasileiro*. Rio de Janeiro: Vozes, 2009.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura Brasileira III						Código: HL921	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: Não tem		Co-requisito: Não tem		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60**	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Prosa de ficção brasileira contemporânea, da década de 1950 à atualidade: vertentes e desdobramentos. Estudo de obras e autores representativos. Direitos humanos na contemporaneidade.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Luisandro Mendes de Souza							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BOLLE, Willi. *grandesertão.br: o romance de formação do Brasil*. São Paulo: Duas Cidades/Editora 34, 2004.

BRASIL. [Constituição (1988)]. Constituição da República Federativa do Brasil de 1988. Brasília, DF: Presidência da República, [2016].

NUNES, Benedito. *O drama da linguagem: uma leitura de Clarice Lispector*. São Paulo: Ática, 1989.

SUSSEKIND, Flora. *Literatura e vida literária*. Belo Horizonte: UFMG, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BOSI, Alfredo. *História concisa da literatura brasileira*. São Paulo: Cultrix, 2008.

FIGUEIREDO, Eurídice. *A escrita feminina e a tradição literária*. Niterói: EDUFF, 1995.

GALVÃO, Walnice Nogueira. *As formas do falso: um estudo sobre a ambiguidade no Grande Sertão: Veredas*. São Paulo: Perspectiva, 1972.

KRENAK, Ailton. *Ideias para adiar o fim do mundo*. São Paulo: Companhia das Letras, 2019.

PERRONE-MOYSÉS, Leyla. *Flores da escrivania*. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.

SANTIAGO, Silviano. *Nas malhas da letra*. São Paulo: Cia das Letras, 1989.

SANTOS, Boaventura S. *As vozes do mundo*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2009.

NUNES, Benedito. *O drama da linguagem: uma leitura de Clarice Lispector*. São Paulo: Ática, 1989.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS
Departamento de Literatura e Linguística

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura Brasileira IV							Código: HL922
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: Não tem		Co-requisito: Não tem		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60**	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática) Poesia brasileira contemporânea, da década de 1950 à atualidade: vertentes e desdobramentos. Estudo de obras e autores representativos. Questões de identidade de gênero na contemporaneidade.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. Dr. Luisandro Mendes de Souza							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (PCC), nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BRASIL. [Constituição (1988)]. Constituição da República Federativa do Brasil de 1988. Brasília, DF: Presidência da República, [2016].

CAMILO, Vagner. *Drummond: da Rosa do Povo à Rosa das trevas*. São Paulo: Ateliê Editorial, 20001.

MORICONI, Ítalo. *Como e por que ler a poesia brasileira do século XX*. Rio de Janeiro: Objetiva, 2001.

SECCHIN, Antonio Carlos. *João Cabral: uma faca só lâmina*. São Paulo: Cosac Naify, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ANDRADE, Maria Ana Luiza e PEDROSA, Célia (org.). *Poesia e contemporaneidade: leituras do presente*. Chapecó/SC: Argos, 2001.

ARRIGUCCI Junior, Davi. *Humildade, paixão e morte: a poesia de Manuel Bandeira*. São Paulo: Cia das Letras, 1990.

BASTIDE, Roger. *Poetas do Brasil*. São Paulo: Edusp/ Duas Cidades, 1997.

BOSI, Alfredo (org.). *Leitura de poesia*. São Paulo: Ática, 1996.

CAMPOS, Augusto de; PIGNATARI, Décio e CAMPOS, Haroldo de. *Teoria da poesia concreta: textos críticos e manifestos*. São Paulo: Duas cidades, 1975.

HOLLANDA, Heloisa Buarque de. *Impressões de viagem – CPC, vanguarda e desbunde: 1960/70*. 3. ed. Rio de Janeiro: Rocco, 1992.

_____. Org. *Pensamento feminista: conceitos fundamentais*. Rio de Janeiro: Bazar do Tempo, 2019.

MICCOLIS, Leila. *Do poder ao poder*. Porto Alegre: Tche, 1987.

PAES, José Paulo. *Gregos e baianos*. Rio de Janeiro: Topbooks, 1997.

SAMPAIO, Maria Lucia Pinheiro. *História antológica da poesia brasileira moderna e contemporânea*. São Paulo, SP : R. Kempf, 1988.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura Portuguesa do Trovadorismo ao Arcadismo						Código: HL 927	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: nenhum		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60**	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudo dos desenvolvimentos da literatura em língua portuguesa desde suas origens medievais, passando pelo Renascimento, Maneirismo, Barroco e Arcadismo. Leitura e discussão de autores e textos representativos de cada um destes momentos literários.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Luisandro Mendes de Souza							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (pcc) , nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- BERNARDES, José Augusto Cardoso (org.) *História crítica da literatura portuguesa, vol. II* [Humanismo e Renascimento]. Direção de Carlos Reis. Lisboa/São Paulo: Editorial Verbo, 1999.
- DIAS, Aida Fernanda (org.). *História crítica da literatura portuguesa, vol. I* [Idade Média]. Direção de Carlos Reis. Lisboa/São Paulo: Editorial Verbo, 1998.
- PIRES, Maria Lucília Gonçalves e CARVALHO, José Adriano de *História crítica da literatura portuguesa, vol. III* [Maneirismo e Barroco]. Direção de Carlos Reis. Lisboa/São Paulo: Editorial Verbo, 2001.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BERARDINELLI, Cleonice. *Estudos camonianos*. 2ª ed. rev. e ampliada. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2000.

CARVALHO, Maria do Socorro Fernandes de. *Poesia de agudeza em Portugal*. São Paulo: Humanitas Editorial; EDUSP; FAPESP, 2007.

MOISÉS, Massaud. *A literatura portuguesa*. 37 ed., rev. e atual. São Paulo: Cultrix, 2008.

MONGELLI, Lênia Márcia. *Fremosos cantares: antologia da lírica medieval galegoportuguesa*. São Paulo: WVM Martins Fontes, 2009.

SARAIVA, António José e LOPES, Óscar. *História da literatura portuguesa*. 17ª ed. revista. Porto: Porto Editora, 1996.

TAVANI, Giuseppe e LANCIANI, Giulia (org. e coord.). *Dicionário da literatura medieval galega e portuguesa*. 2ª ed. Lisboa: Editorial Caminho, 1993.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Modernidade e Modernismo na Literatura Portuguesa						Código: HL 928	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: nenhum		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60**	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Estudo do modernismo português através de autores e obras representativos desse movimento. Conceitos de modernidade. O modernismo português em relação a manifestações literárias em outros países.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Luisandro Mendes de Souza							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (pcc) , nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

NEGREIROS, José de Almada. Poesia. Lisboa: Editorial Estampa, 1971.

PESSOA, Fernando. <http://arquivopessoa.net/>

SÁ-CARNEIRO, Mário de. Obra completa. Rio de Janeiro: Nova Aguilar, 1995.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BERMAN, Marshall. Tudo que é sólido desmancha no ar : a aventura da modernidade. São Paulo: Companhia de Bolso, 2007.

JÚDICE, Nuno. A era de Orpheu. Lisboa: editorial Teorema, s/d.

LOURENÇO, Eduardo. Fernando Pessoa revisitado: leitura estruturante do drama em gente. Lisboa: Moraes, 1981.

PESSOA, Fernando. Teoria da heteronímia. Lisboa: Assírio & Alvim, 2012. Edição Fernando Cabral Martins, Richard Zenith.

SARAIVA, Arnaldo. O modernismo brasileiro e o modernismo português: subsídios para o seu estudo e para a história das suas relações. Porto: Porto Editora, 1986.

MARTINS, Fernando Cabral (org.). Dicionário de Fernando Pessoa e do Modernismo português. Lisboa: Editorial Caminho, 2008.

Modern!smo. <https://modernismo.pt>

NEGREIROS, José de Almada. Artigos no diário de Lisboa. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1988.

NEGREIROS, José de Almada. Contos e novelas. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1993.

NEGREIROS, José de Almada. Ensaaios. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1992.

NEGREIROS, José de Almada. Nome de guerra. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1992.

NEGREIROS, José de Almada. Teatro. Lisboa: Editorial Estampa, 1971.

OSAKABE, Haquira. Fernando Pessoa: resposta à decadência. São Paulo: Iluminuras, 2013.



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Narrativa de Ficção Portuguesa – do século XIX à contemporaneidade						Código: HL 929	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: nenhum		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60**	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Leitura e análise de textos de prosa ficcional dos séculos XIX, XX e XXI. Constituição da ficção portuguesa contemporânea a partir de seus vínculos com a produção literária do século XIX. Conceitos de modernidade. Teoria da narrativa.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Luisandro Mendes de Souza							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**OBS (2): 45 horas padrão + 15 horas padrão de prática como componente curricular (pcc) , nos termos do item I, do artigo 12, parágrafo primeiro, da Resolução 02/2015-CP-CNE.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

REIS, Carlos (Org.). *História Crítica da Literatura Portuguesa* [vários volumes]. Lisboa: Verbo, 199-.

SARAIVA, António José; LOPES, Óscar. *História da Literatura Portuguesa*. 15ª Ed. Lisboa/Porto: Porto Editora, 1989.

WATT, Ian. *A ascensão do romance*. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAKHTIN, Mikhail. Problemas da poética de Dostoiévski. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 1981.

BAUMAN, Zygmund. Modernidade líquida. Rio de Janeiro: J. Zahar, 2001.

BENJAMIN, Walter. O Narrador – Considerações sobre a obra de Nikolai Leskov. Obras escolhidas I. Magia, técnica, arte e política. São Paulo, Brasiliense, 1996.

BERMAN, Marshall. Introdução. Tudo que é sólido desmancha no ar – a aventura da modernidade. São Paulo: Companhia das Letras, 1987.

CANDIDO, Antonio. A personagem de ficção. São Paulo: Ed. Perspectiva, 1976.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Orientação Monográfica em Estudos da Tradução I						Código: HE151/HL1044/HPAC 0907	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 30	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Elaboração de um projeto de pesquisa na área dos estudos da tradução.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Baker, Mona (org.). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. Londres e Nova York: Routledge, 2008.

Schulte, Rainer; Biguenet, John. *Theories of translation: an anthology of essays from Dryden to Derrida*. Chicago: The University of Chicago Press, 1992.

Venuti, Lawrence. *The translation studies reader*. London: Routledge, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Arrojo, Rosemary. *Tradução, Desconstrução, Psicanálise*. Rio de Janeiro: Imago Ed. 1993.

Berman, Antoine (2002): *A prova do estrangeiro: cultura e tradução na Alemanha romântica: Herder, Goethe, Schlegel, Novalis, Humboldt, Schleiermacher, Hölderlin*. Trad. Por Maria Emília Pereira Chanut. Bauru: EDUSC.

Gentzler, Edwin. *Contemporary Translation Theories*. Londres e Nova York: Routledge. 1993.

Hatim, Basil; Munday, Jeremy. *Translation: An advanced resource book*. Londres e Nova York: Routledge, 2004.

Robinson, Douglas. *The Translator's Turn*. Baltimore e Londres, John Hopkins University Press, 1991.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Orientação Monográfica em Estudos da Tradução II						Código: HE154/HL1045/HPAC 0908	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 30	Prática Específica (PE): 0	
EMENTA (Unidade Didática)							
Execução de um projeto de pesquisa na área dos estudos da Tradução.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Curso de Bacharelado em Letras
Departamento de Polonês, Alemão e Letras Clássicas

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Baker, Mona (org.). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. Londres e Nova York: Routledge, 2008.

Schulte, Rainer; **Biguenet**, John. *Theories of translation: an anthology of essays from Dryden to Derrida*. Chicago: The University of Chicago Press, 1992.

Venuti, Lawrence. *The translation studies reader*. London: Routledge, 2004.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

Arrojo, Rosemary. *Tradução, Desconstrução, Psicanálise*. Rio de Janeiro: Imago Ed. 1993.

Berman, Antoine (2002): *A prova do estrangeiro: cultura e tradução na Alemanha romântica: Herder, Goethe, Schlegel, Novalis, Humboldt, Schleiermacher, Hölderlin*. Trad. Por Maria Emília Pereira Chanut. Bauru: EDUSC.

Gentzler, Edwin. *Contemporary Translation Theories*. Londres e Nova York: Routledge. 1993.

Hatim, Basil; **Munday**, Jeremy. *Translation: An advanced resource book*. Londres e Nova York: Routledge, 2004.

Robinson, Douglas. *The Translator's Turn*. Baltimore e Londres, John Hopkins University Press, 1991.

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Orientação Monográfica em Estudos Linguísticos I						Código: HPAC0004	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 30	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Elaboração de um projeto de pesquisa na área dos estudos linguísticos.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de “práticas de docência” e “práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar”, envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHRISTIAN LAVILLE, Jean. **A construção do saber: manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas**. Trad. Heloísa Monteiro e Francisco Settineri. Belo Horizonte: Artmed/Editora da UFMG, 1999.

FOUCAULT, Michel. **O que é um autor?** Trad. Antônio Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa: Vega/Passagem, 1992.

GIL, Antônio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. São Paulo: Atlas, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHARTIER, Roger. **Inscrever & apagar**. Trad. Luzmara Ferreira. São Paulo: UNESP, 2007.

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. Trad. Gilson Cesar Cardoso. São Paulo: Editora Perspectiva, 1989.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser leitor: aprendizagem e ensino da leitura no ensino fundamental**. Trad. Suzete P. Bornatto; Lúcia Peixoto Cherem. Curitiba: Editora da UFPR, 2008.

FOUCAULT, Michel. **Arqueologia do saber**. 8. ed. Trad. Luiz Felipe Baeta Neves. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2012.

SEVERINO, Antonio Joaquim. **Metodologia do trabalho científico**. São Paulo: Cortez, 1993.

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Orientação Monográfica em Estudos Literários I						Código: HPAC0005	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 30	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática)							
Elaboração de um projeto de pesquisa na área dos estudos literários.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de “práticas de docência” e “práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar”, envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHRISTIAN LAVILLE, Jean. **A construção do saber: manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas**. Trad. Heloísa Monteiro e Francisco Settineri. Belo Horizonte: Artmed/Editora da UFMG, 1999.

FOUCAULT, Michel. **O que é um autor?** Trad. Antônio Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa: Vega/Passagem, 1992.

GIL, Antônio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. São Paulo: Atlas, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHARTIER, Roger. **Inscrever & apagar**. Trad. Luzmara Ferreira. São Paulo: UNESP, 2007.

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. Trad. Gilson Cesar Cardoso. São Paulo: Editora Perspectiva, 1989.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser leitor: aprendizagem e ensino da leitura no ensino fundamental**. Trad. Suzete P. Bornatto; Lúcia Peixoto Cherem. Curitiba: Editora da UFPR, 2008.

FOUCAULT, Michel. **Arqueologia do saber**. 8. ed. Trad. Luiz Felipe Baeta Neves. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2012.

SEVERINO, Antonio Joaquim. **Metodologia do trabalho científico**. São Paulo: Cortez, 1993.

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Orientação Monográfica em Estudos Linguísticos II						Código: HPAC0006	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 30	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Execução de um projeto de pesquisa na área dos estudos linguísticos.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de “práticas de docência” e “práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar”, envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHRISTIAN LAVILLE, Jean. **A construção do saber: manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas**. Trad. Heloísa Monteiro e Francisco Settineri. Belo Horizonte: Artmed/Editora da UFMG, 1999.

FOUCAULT, Michel. **O que é um autor?** Trad. Antônio Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa: Vega/Passagem, 1992.

GIL, Antônio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. São Paulo: Atlas, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHARTIER, Roger. **Inscriver & apagar**. Trad. Luzmara Ferreira. São Paulo: UNESP, 2007.

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. Trad. Gilson Cesar Cardoso. São Paulo: Editora Perspectiva, 1989.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser leitor: aprendizagem e ensino da leitura no ensino fundamental**. Trad. Suzete P. Bornatto; Lúcia Peixoto Cherem. Curitiba: Editora da UFPR, 2008.

FOUCAULT, Michel. **Arqueologia do saber**. 8. ed. Trad. Luiz Felipe Baeta Neves. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2012.

SEVERINO, Antonio Joaquim. **Metodologia do trabalho científico**. São Paulo: Cortez, 1993.

Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Orientação Monográfica em Estudos Literários II						Código: HPAC0007	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa			(X) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD ()..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 30	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
EMENTA (Unidade Didática) Execução de um projeto de pesquisa na área dos estudos literários.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____ Assinatura: _____							

*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

Art. 9º da Resolução 30/90 – CEPE

Padrão (PD): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente nos espaços de aprendizagem considerados padrão para as modalidades de ensino presencial e de educação à distância (EAD).

Laboratório (LB): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em espaços de aprendizagem estabelecidos com infraestrutura especializada, tais como laboratórios, oficinas e estúdios.

Campo (CP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente mediante atividades de campo.

Estágio (ES): conjunto de estudos e atividades desenvolvidos fundamentalmente em ambientes de trabalho mediante estágios regulados pela Lei nº 11.778, de 25 de setembro de 2008.

Orientada (OR): conjunto de estudos e atividades direcionados à vivência na atuação acadêmica e/ou profissional, em seus mais amplos aspectos, desenvolvidos em espaços educacionais internos e/ou externos à UFPR, com a participação direta de docente responsável.

Práticas Específicas (PE): conjunto de atividades de natureza prática, desenvolvidas em ambientes que apresentem restrições ao quantitativo de alunos por docente e que exijam controle rigoroso envolvendo questões de segurança, dignidade, privacidade e sigilo e/ou atenção do docente individualizada ou a pequenos grupos para desenvolvimento do processo de ensino-aprendizagem, com a participação direta do docente responsável.

Estágio de Formação Pedagógica (EFP): conjunto de estudos e atividades desenvolvidas fundamentalmente no âmbito da educação básica, sob a forma de “práticas de docência” e “práticas pedagógicas de organização do trabalho escolar”, envolvendo a orientação direta docente em ações que vão desde a intermediação no acordo de colaboração entre a UFPR e os estabelecimentos de ensino, até o acompanhamento sistemático e processual do planejamento, da execução e da avaliação das atividades desenvolvidas pelos licenciandos, o que requer o contato contínuo e presencial do professor nos diferentes campos de estágio e consequentemente a limitação de alunos por turma.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

CHRISTIAN LAVILLE, Jean. **A construção do saber: manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas**. Trad. Heloísa Monteiro e Francisco Settineri. Belo Horizonte: Artmed/Editora da UFMG, 1999.

FOUCAULT, Michel. **O que é um autor?** Trad. Antônio Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa: Vega/Passagem, 1992.

GIL, Antônio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. São Paulo: Atlas, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CHARTIER, Roger. **Inscrever & apagar**. Trad. Luzmara Ferreira. São Paulo: UNESP, 2007.

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. Trad. Gilson Cesar Cardoso. São Paulo: Editora Perspectiva, 1989.

FOUCAMBERT, Jean. **Modos de ser leitor: aprendizagem e ensino da leitura no ensino fundamental**. Trad. Suzete P. Bornatto; Lúcia Peixoto Cherem. Curitiba: Editora da UFPR, 2008.

FOUCAULT, Michel. **Arqueologia do saber**. 8. ed. Trad. Luiz Felipe Baeta Neves. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2012.

SEVERINO, Antonio Joaquim. **Metodologia do trabalho científico**. São Paulo: Cortez, 1993.